

№ 582
КИЇВСЬК. ОБЛ. ІСТ. АРХІВ



Київська районна комісія
єврейського громадського комітету
по оказанию помощи пострадавшим
от погромов.

Информационный отдел.

Сведения о погромах в Обручском уезде
Вольнской губер. организованные бандами
"Козырь-Зирка", Петлюровцами и местными
повстанцами, приговора и обвинительные
акты над бандами, и списки убитых
евреев за время погромов в Обруче
и Бешенцев. (За 1921 г. материал
на русском и еврейском языке)

Начато 1 февраля 1921 г. Кончено 30 ноября 1921 г.

На 122 листах

КИЇВСЬК. ОБЛ. ІСТ. АРХІВ
№ 582

КИЇВСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ
ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
Ф. 2050 / ОДСХ. № 225

49
О В Р У Ч.

В О В Р У Ч. 9/9 21.
Вольнолюбивый

Еврейское население Овруча.

Овруч уездный город Вол губ. с населением около 10 тысяч человек. Более двух третей этого населения - евреи. Еврейское население в массе аполитично; заветных революционеров в своей среде не было. В период царских погромов Овруч не пострадал.

Погром в декабре 1917 года.

Первый погром в Овруче имел место в декабре 1917 г. при первой реде. Проживавшие в городе и уезде польские помещики, а равно и бывшие царские чиновники, верные царским заветам, сеяли рознь и внушали вражду к евреям, приписывая их махинации рост цен на продукты. Под влиянием их агитации квартировавший в Овруче 165 Украинский полк, при демобилизации его в декабре 1917 г., стал грабить еврейские магазины и уничтожать товары. Крестьяне окрестных сел приехали на подводах и увезли себе то, что уцелело. Между прочим, то же самое делало и местное крестьянское население. Грабили только магазины. Квартиры евреев не пострадали. Телесно они также не пострадали.

Этот погром дал повод бывшим в Овруче еврейским воинам организовать самооборону, которая действовала продолжительное время, а потом распалась.

Отношение к евреям при гетмане.

При гетмане погромов вообще не было. Власть гетмана была в сущности властью реставрационной; она была окрашена в царский цвет, но, по обстоятельствам момента, в значительно ослабленном виде. При гетмане не было погромной агитации, но не было недостатка в антисемитской пропаганде. Между прочим из Хитомира был в Овруче под тайный приказ евреев на государственную службу не принимать, а ранее принятых постепенно увольнять.

Власть гетмана, будучи продолжением царской власти, хотя в ослабленном виде, была крайне непопулярна среди украинского крестьянства. И когда немцы, по обстоятельствам момента, стали покидать край, во многих местах вспыхнули восстания.

Восстание крестьян и образование Овручской республики.

30 ноября 1918 г. восстали крестьяне Покалевской волости, Овр. у. Они объявили в власть гетмана низложенной и образовали овручскую Республику. Охранявшие в Овруче гетманскую власть офицеры-добровольцы, в числе около 100 человек, бежали, не оказав сопротивления.

Крестьяне ввели в Овруче строгий порядок. Они немедленно освободили из тюрьмы политических заключенных, из числа которых назначили крестьянина Дмитрия комиссаром города, а еврея-бундовца Фридмана - его помощником.

Крестьяне, между прочим, обратились к Еврейской Общине с предложением орга-

ганизовать из своей среды боевой отряд в 150 человек. Но евреи, обсудив это приглашение и признав, что создавшееся крестьянское правительство не представляет достаточно гарантий своей прочности, от предоставления такого отряда благополучно отказались. В это время власть гетмана на Украине значительно пала, и во главе последней стала Петлюровская Директория.

Большевизм среди Покалевских крестьян.

Под влиянием белорусских большевиков, которые со стороны Калинковичей являются ближайшими соседями покалевских крестьян, среди последних усиленно стали развиваться большевистские тенденции, и все громче раздавались большевистские призывы. Создалось большинство из большевиков и меньшинство, готовое примкнуть к украинскому национальному движению. Стоявшие во главе Овручской республики Дмитрик и Ш. Фридман выступили с протестами против большевистских настроений покалевцев, и в результате Дмитрик был убит, а Фридман спасся бегством.

Еще еще в Овруче назначенный покалевцами командант города, некто Мещанчук, по своему представлению энтисемит и черносотенец. Он тайно вступил в соглашение с петлюровской властью в Коростене, сообщил ей о большевистских настроениях овручан и призвал туда, т. е. "Курень Смерти".

"Курень Смерти".

Этот "Курень Смерти" ночью подошел к городу, окружил покалевцев и обезоружил их. Затем казаки этого "Куреня" стали обходить еврейские дома, чтобы отобрать оружие. Оружия они не находили, но зато находили во многих домах деньги и ценное имущество. Все это они забирали. Так началась грабежи в Овруче. Евреи обратились с жалобой к команданту Мещанчуку и тот их успокоил, заявив, что скоро явятся регулярные войска, и тогда грабежи прекратятся.

Действительно, 26 декабря в Овруч вступил отряд партизанов с атаманом Козыр-Зирка во главе. Встречавшим его Козыр-Зирка объявил, что он явился для водворения порядка в городе. Некоторые передают, что Мещанчук, представляя рапорт о положении города, пояснил, что в нем свирепствует большевизм, и что виной тому "жиды".

Атаман Козыр-Зирка.

О личности Козыр-Зирки в Овруче сложились легенды. Некоторые утверждают, что некий граф из Белой Церкви и, что Козыр-Зирка не его настоящее имя, а псевдоним. Другие уверяют, что это беглец галицийский каторжник, в подтверждение чего ссылаются, между прочим, на бившую у него на руках татуировку. Но все описания сходятся в том, что это молодой красавец, дружий брынет цыганского пошиба, с хорошими манерами, замечательный оратор, говоривший исключительно на галицийско-украинском наречии. По-русски он не говорил, хотя понимал этот язык отлично.

Козыр-Зирка первым делом считал нужным ознакомиться с настроениями различных общественных групп. Для этого он пригласил к себе Городского Голову поляка Мо-
гинского и представителей различных общественных организаций, преимущественно по-

аяков и бывших царских чиновников. О чем эти приглашенные говорили с Козыр-Зырко, осталось неизвестным, но об этом очень нетрудно догадаться.

Арест духовного раввина.

Выслушав представителей крестьянского, атаман решил познакомиться с представителем еврейского общества. Для этого он приказал арестовать и привести к нему еврейского духовного раввина. 26 декабря раввин был арестован около 2-х час. дня и приведен в комендатуру. Там его подвергали опросу до 10 часов вечера, причем он все время подвергался вооруженным издевательствам со стороны казаков. Наконец в 10 час. вечера он предстал перед очами атамана Козыр-Зырки. Последний принял его крайне грубо и после допроса с пристроением объявил ему: "я знаю, что ты большевик, что все твои родные большевики, что все жиды большевики. Знай же, что я всех жидов в городе истреблю. Собери их по синагогам и предупреди об этом. С этими словами он поздно ночью отпустил раввина.

В ту же ночь казаки окружили крестьянскую подводку, на которой ехали еврей гимназист и гимназистка из Мозыря. Казаки потребовали, чтобы крестьяне им отдали "жидант", но крестьяне их отстояли. Зато проезжавшего через Овруч молодого еврея из Калинковичей они арестовали и привели к атаману. И Козыр-Зырка на том основании, что он из Калинковичей, которые были в руках большевиков, объявил и его большевиком и велел расстрелять.

Издевательства.

Были также захвачены проезжавшие из м. Народищи 3 еврея, мелкие торговцы махоркой и спичками. Их объявили спекулянтами и привели к атаману. Там их раздели донага, избивали нагайками и заставляли плясать. При этом одному всунули в рот пачку махорки, а другому коробку спичек. Сам Козыр-Зырка стоял с поднятым револьвером и грозил им выстрелом, если они перестанут плясать. Затем заставляли их друг друга бить и целовать друг у друга сеченое место. Их также заставляли креститься и т.п. Бдительно наблюдая над ними, их головами выгнали на улицу, а затем и выбросили их платья /чок. рав. Кипниса, стр. 10-11, Файлермана 13-16 и др./

Отступление Козыр-Зырки и новый захват города покалежцами.

День 27 декабря прошел в мелких грабежах в еврейских домах. В это время произошел следующий случай. Отряд казаков отправился в м. Народищи для реквизиции кожи. Возвращаясь обратно, отряд сделал привал в одной деревне. Там казаки перепились. Когда они поехали дальше, то крестьяне устроили засаду и открыли стрельбу по ним. 4 казака было убито, а остальные позикакали в Овруч. Этот случай произвел огромное впечатление на Козыр-Зырку и его партизанов, и они в ту же ночь покинули Овруч, отступили к Коростень. Покалежские крестьяне вновь завладели городом. Они первыми делом ворвались в тюрьму, где находились еще раньше ими арестованные помещики и лесничий, и всех их перебили. Затем они напали на нескольких помещиков, живших в городе, изранили их, а также убили жену арестованного лесничего и тяжело ранили го-

200

стижку у него сестру и забанил последнюю.

Новое наступление Козыр-Зирки.

31 декабря Козыр-Зирка с большими подкреплениями вновь поступил к Овручу и начал обстреливать город из тяжелых орудий; показавши в продолжение часа ему отечности, а затем ушли. Козыр-Зирка продолжал обстрел города и наконец его батареи ворвались в город, где началась кровавая вакханалия.

Погром в с. Потаповичи и Голосе.

Предварительно надо отметить, что по пути к Овручу около с. Потаповичи путь оказался разобраным. Кто-то сказал казакам, что это сделали "жиды". Тогда казаки решили расправиться с евреями ближайших сел.

В Потаповичах всего 4 еврейских семейства, и казаки, войдя в село, начали их грабить и убивать, и насиловать женщин. В одном доме, где хозяин отсутствовал, отыскались три его дочери и зять. У одной из дочерей были запрятаны на теле несколько сот рублей. Казаки забрали эти деньги и другое, а равно все ценное имущество. Женщин они изнасиловали, а т.к. последние, особенно обе девушки, сопротивлялись, то их избили до того, что лица их превратились в сплошной кровоподтек. Зять, только что вернувшегося из плена, они вывели на двор, где уже находился другой еврей. Того и другого они пристрелили причем зять был убит наповал, а другой еврей был только ранен, но притворился мертвым, и этим спасся. Из этого дома они пошли к еврейскому кузнецу, незадолго перед тем вернувшемуся с фронта. Они выпустили в него 3 пули, а затем приготовили к расстрелу сына его в истерика, служившего у него русского мальчика. Смертельно раненый кузнец тогда собрался с силами и проговорил: "Зачем вы его убиваете, ведь он русский". Казаки, убедившись, что мальчик действительно русский, оставили его в покое. Но т.к. кузнец своим заступничеством за мальчика доказал, что он еще жив, того и добились. После этого они вышли во двор, где застрелили тестя-старика и его убили, а также убили мальчика племянника кузнеца. Из Потаповичей они отправились в с. Голосе, чтобы разрыть там евреев. В этом селе проживало несколько евреев, но все они успели разбежаться. Остался лишь один глухой старик "меламед". Его-то казаки захватили с собой и повели по направлению к Овручу. По дороге они встретили возвращавшегося в свое местечко старика "меламед". Они его также захватили и тут же обоих стариков повесили на высоком дереве, одного на телеграфной проволоке, другого на ремешке. Последний, по рассказам крестьян, несколько раз срывался, но это каждый раз вновь подвешивали. Затем они тут же сняли их с высокого дерева и повесили на низком деревце, к которому прибили записочку с тем, что "тому, кто их снимет, дить не более 2-х минут". Вследствие этого крестьяне не давали их снимать. И лишь когда трупы стали разлагаться, евреям удалось их снять и похоронить в ближайшем местечке. Всего в Потаповичах и Голосе убито 9 евреев/показ. Глозмана, стр. 32-35/. Такова была прелесть к тому, что затем разгорелась в Овруче.

Убийства, насилия и грабежи в Озруче.

3

Вступив после полудня 31 декабря в Озруч, казаки разбрелись по городу и начали грабить и убивать евреев.

Один отряд отправился на базар и там захватил около 10 еврейских девушек, которых казаки потащили в гостиницу, где девушки подверглись неслыханным издевательствам и насилиям. Другие казаки этим временем убивали встречных евреев. Они также врываются в дома и там совершали убийства. Так несколько казаков погнались за одним евреем, который укрылся в одном из ближних домов. Казаки, войдя в один дом, где по их мнению, сидел этот еврей, застал сидевшим за столом отца и трех сыновей. Вскочив на двор и всех поочередно расстреляли. Явившись в дом адвоката Глозмана, они вывели на улицу старика Глозмана, его сына, молодого интеллигентного человека, члена общины. Но затем они решили старика освободить и предложили ему уйти. Старик отказался покинуть сына. Тогда казаки нагайками стали бить старика, причем разбили его единственный глаз, т.к. другого глаза он был давно лишен, и молодого Глозмана тут же расстреляли. При этом расстреле верхом на лошади присутствовал атаман Кошар-Зюка. Характерно, что в это время проходил мимо Гер. Голова Мошинский. Молодой Глозман, которого тот хорошо знал, обратился к нему с просьбой заступиться за него и сказать казакам большавик ли он. Но Мошинский прошел дальше, сделав вид, что не слышит обращенной к нему просьбы. Казаки рассматривались по городу, партиями входили в дома, грабили деньги и имущество, избивали стариков, насиловали женщин и убивали молодых евреев. Многие из приговоренных к расстрелу откупались деньгами, причем сумма выкупа бывала значительна. Так, дом Резенмана поздно вечером явились несколько казаков. В доме, кроме старухи-матери и двух дочерей, были два сына, из коих один уже в продолжении нескольких недель лежал больным в кровати. Здоровому сыну они, приняв его за русского, он действительно на еврея не похож, они велели уходить, но узнав от него, что он хозяйский сын, задержали его. Они потребовали, чтобы больной сын оделся и пошел за ними. Но, убедившись, что он действительно серьезно болен и встать не может, они ограничились тем, что оставили возле его кровати одного казака, а здорового сына вывели во двор, где поджидали другие казаки. Там они поставили его у стены и один из них зарядил ружье. Молодой человек стал их уговаривать не убивать его, обещая за себя большой выкуп. Даже 12 тысяч спросил один из казаков. Молодой человек стал уверять их, что родные за него внесут эту сумму. Тогда казаки ввели его в дом, где его мать и сестры лежали в глубоком обмороке. Женщины привели в чувство, и те начали искать в доме денег. Но в доме оказалось лишь две тысячи руб. Казаки согласились принять эти деньги при условии, что остальные 10 тысяч им будут уплачены на следующий день к 10 ч. утра. К этому времени они обещали явиться, и если деньги не будут внесены, то они всех убьют. Действительно, на следующее утро в указанный час явились два казака и, получив условленные 10 тысяч руб, объявили, что Резенманы отныне могут жить спокойно, т.к. их имя будет записано в штабе, и больше никто их беспокоить не будет.

Заб

дет. Казаки сдержали слово, Розенманов-Сольши не беспокоили, между тем, как к друг. еврейм на смену одним казакам приходили другие, причем последующие забирали то, что не успели захватить их предшественники. Казаки ничем разве не брезговали; они снимали с евреев плетью и сапоги. Характерно, что тот казак, который выводил Розенмана для расстрела, производил впечатление интеллигента: у него были выхолощенные руки на которых красовались дорогие кольца. Говорил он явно выраженным польским акцентом/показ. Розенмана, стр. 27/.

В другом случае подполковник офицер-сотник потребовал от еврея, содержателя маленькой гостиницы, чтобы тот немедленно накормил обедом всю эту сотню и ему лично выдал 5000 рублей. На указание хозяина, что это невозможно сейчас выплнить, т.к. у него нет денег, тем более нет у него таких запасов, чтобы накормить целую сотню-сотник приказал разложить его и стегать нагайками. Спрятавшаяся было дочь выбежала и своим телом покрыва отца. Тогда нагайки прощались на нее и на всех бывших в доме. Затем сотник увел старика с собой. За отцом пошла его дочь. Сначала сотник потребовал, чтобы она удалилась, но затем разрешил ей следовать за отцом. Он привел их к себе на квартиру, положил на стол револьвер и приказал дочери, чтобы она в продолжение дня приготовила обед для его сотни и 5000 р. для него самого, иначе к вечеру ее отец будет расстрелян. Тогда старика осенила мысль воспользоваться этим предложением для своего спасения. Он стал уверять сотника, что дочь его ничего не сумеет сделать, но, если тот его отпустит хотя бы на час, то он и думы и помыслов не забудет. После долгих колебаний сотник согласился отпустить старика на полчаса. Старик поехал к своему дому, который в это время казаками был дачиста ограблен. Он посоветовал своей семье спрятаться, где кто может, а затем и сам спрятался на чердак у своих знакомых, а впоследствии он со своей семьей бежал в господ/показ. Вадиса, ст. 36/.

В первые два дня были убиты 17 евреев. Евреи обратились к Гор. Голове Колинскому с просьбой отправить делегацию из 2 христиан и 1 еврея к атаману, чтобы молить его о прекращении резни. Голова, обещая это сделать, но в результате ничего не сделал. Тогда старики, старухи/молодые евреи все попрятались/с плачем и воплем направились к дому атамана. Атаман согласился принять от прибывших делегацию в числе 3-х человек. Когда делегация к нему прибыла, он от нее потребовал, чтобы на следующий день на площадь у комендатуры явилось все мужское население в возрасте от 15 до 40 лет.

Паника среди евреев.

Это требование повергло еврейское население в панический страх. Все были уверены, что трудоспособное еврейское население требуется для убоя. Нельзя было, однако, ослушаться приказа. И вот на следующий день мужское еврейское население в возрасте от 15 до 40 лет, под прикрытием стариков и женщин явилось на указанное место.

к зданию комендатуры.

4
Часом через под"ехал наконец на автомобиле Козыр-Зирка. Евреи прокричали "и слава атаману, слава Украине". Козыр-Зирка вышел из автомобиля и обратился к ним с речью, в которой стал перечислять все их большевистские преступления.

Речь Козыр-Зирки к евреям.

В своей речи, сказанной на красивом галицийско-украинском наречии, он высказал, что имеет право истребить всех евреев, и сделает это, если пострадает хоть один казак. В Потоповичах он уже сделал это, причем собственноручно застрелил еврей-щип она. Он истребит всех евреев Озруча, если пострадает хоть один казак. Поэтому, он требует евреи, если среди них имеется хоть один большевик, пусть они сами задушат его собственными руками. Когда Козыр-Зирка кончил свою речь, евреи прокричали ему "слава". Казенный евзвин предложил ему привести всех евреев к присяге на верность Украине и дать из своей среды боевой отряд. Атаман ответил, что ни в еврейской присяге, ни в еврейском отряде он не нуждается. Он предоставляет евреям дышать воздухом Украины, но требует, чтобы все помнили его предостережение. Евреи разошлись и стали обсуждать, как быть с милостью атамана. Они собрали около 20000 руб. и передали их на подарки казакам.

Сборн.

Козыр-Зирка принял деньги и заметил, что на эти деньги много подарком не накупишь. Он потребовал еще 50000 тысяч. Евреи обещали их собрать, но т.к. все было разграблено и разорено, то собрать такую сумму было нелегко. Пришлось обратиться к мелким ремесленникам и еврейской прислуге и те вносили свои сбережения. Получив дополнительную сумму, Козыр-Зирко выпустил об"явление, в котором он выразил торжественное сожаление о грабежах, но грабежи продолжались и все последующие дни.

Реквизиция портных и сапожников.

В то же время Козыр-Зирко реквизировал всех еврейских портных и сапожников и передал им для шитья награбленный у евреев материал. Шили сапоги, шинели, мундиры, шаровары и др. Из женских пальтовых юбок выкривали башлыки, нагрудники и т.п. Работать заставляли с 8 час. утра до 12 час. ночи, даже по пятницам. Если во время работы им не отпускали/показ. Шехмана, стр. 21, Стотланда, стр. 13/.

Козыр-Зирка как судья.

Козыр-Зирко занимался также разрешением гражданских споров. Для характеристики этого как судья, достаточно привести следующий случай. Одна еврейка владела землей, перешедшей к ней по праву наследования. Первоначальный собственник приобрел эту землю от крестьянина актом купли-продажи. Крестьянин, потомок продавца, пользуясь аграрным законодательством, еще при первой Раде пред"явил судебный иск об этой земле, и в иске ему было отказано. Когда появился Козыр-Зирко, и крестьянин убедился в полной бесправии евреев, он обратился к нему с иском о той

Уоб

же земле. Козыр-Зирка велел крестьянину и извести к нему мужа ответчица. Но последний, не поверив, что его действительно вызывает Козыр-Зирка, к нему не пошел. Тогда атаман за ним послал. Когда еврей пришел, он спросил у него, почему он раньше не явился. Тот ответил, что он не имел основания верить, что крестьянин действительно передает волю атамана. Козыр-Зирка приказал обнажить еврея, разложить его и дать ему 25 нагаек, что было исполнено в его присутствии. Через полчаса после этого он приступил к допросу еврея по поводу земли. Последний сообщил, что будучи высечен, он не в состоянии говорить вообще, а что касается земли, то она принадлежит не ему а его жене, которая и может дать все нужные сведения. Атаман потребовал к себе жену, та ему предъявила копию судебного решения о том, что за нею признано право собственности на эту землю. Козыр-Зирка этим не удовлетворился и потребовал в разьяснении слера, представляя обиди сторонами свидетелей. Свидетели были представлены и все они подтвердили, что еврейка владеет землей на законном основании. Тогда Козыр-Зирка приказал еврейке выдать расписку в том, что она добровольно уступает землю крестьянину, и от каких-либо претяний на эту землю отказывается навсегда. /показ. Хейлермана, стр. 255/.

Реквизиция музыкантов.

Любил Козыр-Зирка и повеселиться. Он реквизировал еврейский оркестр, на обязанности которого было играть на всех казачьих вечеринках. Под звуки этого же оркестра Козыр-Зирка однажды порол всех крестьян-большевиков. Им было дано несчетное количество ударов, а затем их расстреляли. /показ. Стекуна, стр. 29/. И

Козыр-Зирка забавляется.

Любил Козыр-Зирка и более утонченные развлечения. однажды вечером к нему привели 5 евреев, 4 сравнительно молодых и 1 пожилого идишняка и тучного. Их казаки по улице гнали кавальером. Когда еврей, запыхавшись, наконец вошел в квартиру атамана, сам он лежал в кровати раздетый, а на другой кровати лежал тоже раздетый его сослуживец. Воведших евреев заставили тут же плясать, причем их, особенно тучного, подгоняли нагайками. После этого от них потребовали, чтобы они пели еврейские песни, но оказалось, что песен еврейских знает никто из них не знал. Тогда сослуживец атамана стал на жаргоне подсказывать им слова песен. Еврей же должен был повторять их нараспев. Долго они пели и плясали, причем Козыр-Зирка и его приятель-сослуживец весело смеялись. После чего евреев ввели в другую комнату и на них надели путешеские головные уборы. Их привели обратно к атаману и каждому дали в руки свечку и рассадили по стульям. В таком виде они должны были распевать песни. Козыр-Зирка и его приятель так повеселились со смеху, что под последним даже повалились на кровать. Евреев заставили поднять кровать и привести ее в порядок, причем лежащий на ней офицер оставался в своем легачем положении. Один из евреев не вынес этих издевательств и заплакал. Козыр-Зирка ему заметил, что за слезы платится 100 рогов. Еврей сказал: "В таком случае я буду неть". - "Ну пей" был ответ и

Козыр-Зирка

еврей опять зашел. Во время одного антракта приятель атамана сказал: "Пора бы уж спустить им штаны" на Козыр-Зирке в данном случае на это не соизволил согласиться. Понатаившись на волю, атаман отпустил евреев и дал им шефера в провожатые, чтобы их не расстреляли в карауле. Шефер их проводил, но потребовал, чтобы они ему заплатили 15000 за спасение жизни. Такой суммы у них, конечно, не было. Но шефер каждого проводил до дому, и тот у домашних собирал, сколько мог и уплачивал/показ. Балсбеда, стр. 23/. Трудно перевести все характерные случаи, имевшие место в Овруче, оставшемся сатрапией Козыр-Зирка. Но нельзя не остановиться на следующем случае.

Случай с Герцбейном.

Польски, и близкие царские чиновники в своих наветах на евреев распространили слух, что евреи задумали устроить над христианами Варфоломеевскую ночь, и наметили до 150 жертв. Они утверждали, что существует список обреченных. Поиски этот список начсан рукой знаменитогося мелкой адвокатуры Герцбейна. Последний был возмущен. Как часто бывает в таких случаях, те, кто задумал этот навет, сами в конце концов поверили в собственное измышление. Среди христиан началось волнение, обратилось к Козыр-Зирке. Тот подтвердил существование списка, но никому это не показывал. Волнение усилилось. Некоторые из христиан стали поспешно покидать город. В отношении Герцбейна нужно заметить, что он политикой вообще не занимался. Он вращался исключительно среди христиан, где у него было много приятелей. В еврейском обществе он почти не бывал. Жена его обратилась к приятелям-христианам с просьбой заступиться за ее мужа, которого они хорошо знали, как человека далекого и от политики и от евреев. Но те ей отказали. Вероятно история с пресловутым списком представляется в следующем виде. При наведении гетманской власти Горад. Голова Мошинский пригласил из собрания многих христиан, преимущественно помещиков и чиновников и предложил организовать самооборону на случай прихода петлюровцев. Был составлен список, в который вошло свыше 100 человек христиан. Т.к. Герцбейн был известен своим хорошим почерком, а может быть и по другим соображениям - Мошинский обратился к нему с просьбой переписать этот список, что тот и сделал. Весьма правдоподобно, что кто-нибудь с провокационной целью передал этот список в командатуру, как список намеченных христианских жертв. Жена Герцбейна обратилась к Гор. Голове с просьбой созвать Думу для разоблачения навета и восстановления доброй славы ее мужа. Мошинский обещал, но когда она к нему вновь явилась, ей сказали, что он уехал из города. Она тогда обратилась к его заместителю, тот также обещал, но ничего не сделал. Директор/председатель Гор. Думы, нотариус Ольшанский вошел в ее положение. Он разослал приглашение на заседание, но на это заседание явились только одни евреи, христиане отсутствовали, кворума не оказалось, и заседание не состоялось. Т.к. слухи о предстоящей "Варфоломеевской" ночи продолжали очень волновать христиан, то некоторые из них вновь обратились к Козыр-Зирке с просьбой раз'яснить, насколько эти слухи серьезны. Явились к нему также нотариус Ольшанский и чиновник Юдин, хорошо знавшие

505

Герцбейна. они объяснили, что глубоко уверены в том, что Герцбейн не мог быть автором этого списка. Козыр-Зырка им ответил, что он сам не придает серьезного значения этому списку и распространяемые слухи и что он, для успокоения христианского населения, издаст соответствующий приказ. Что же касается Герцбейна, то он обещал его немедленно освободить. Свое обещание освободить Герцбейна от подтвердил и жене его. Приказ о том, что слухи о "Варфоломеевской ночи", затеянной будто бы еврейми, являются провокацией, он действительно издал/приказ этот, главным образом, трактующий о создании домовых охраны, о чем речь ниже, при сем прилагается/. Что же касается Герцбейна, то, не смотря на все обещания, его не освободили, и в конце концов он был расстрелян./показ. Тауби Герцбейн, стр. 29; Юдина, стр. 28/.

Владычество Козыр-Зырка продолжалось вплоть до 16 января. Казаки продолжали грабить еврейские дома; случались и отдельные убийства.

Гражданский Комиссар и домовая охрана.

О действиях Козыр-Зырки дошли слухи до Митомира и оттуда прислали комиссара по гражданским делам. Этот комиссар оказался человеком приличным, и евреи отнеслись к нему с полным доверием. Но, по его личным собственным словам, он был бессилен что-либо существенное сделать для них, т.к. Козыр-Зырка задерживал его телеграфные донесения в Митомир. Единственное, что он успел, - это организация домовых охран о чем последовал приказ атамана./см. выше названный приказ атамана/. Но эти домовые охраны, состоя, главным образом, из евреев реальной силой собой не представляли. Членов охраны казаки грабили и даже одного убили./показ. Вилермана и пр., стр. 13/.

Мобилизация евреев на черные работы.

15 января казаки с утра начали гнать молодых евреев на вокзал для колки дров и чистки вагонов. Гнали преимущественно молодых евреев, но не брезговали и старыми. По дороге те же казаки их грабили. На вокзале же их заставляли проделывать всюкую даже ненужную ~~шпильку~~ черную работу. Над ними издевались, били их нагайками и прикладами. Тех, которые были лучше одеты, отводили в сторону, и с них снимали пальто и сапоги. К вечеру почти все были ограблены. Один был убит, другой тяжело ранен. И в то время, когда они находились на вокзале, другие казаки грабили их дома в городе.

Паника достигает высшего.

Над городом нависло крайне тревожное настроение. Чувствовалось, что надвигается катастрофа. Евреи пребывали в паническом ужасе. Они решили удержаться все вместе. Для этого с вечера они стали собираться в синагоге. Но синагога всех вместить не могла. Стояла невероятная духота. Многие падали в обморок. Некоторые не будучи в состоянии вынести духоты и давки выбивали окна и убегали, куда глаза глядят. В синагогу входили отдельные казаки и грабили, кого могли. Другие казаки в это время грабили членов домовых охран, а одного из них, как указано выше, даже убили. Так провели евреи г. Овруча ночь с 15 на 16 января.

Массовый расстрел евреев и отступление Козыр-Зирки.

Утром 16 января казаки стали распространять по городу слух, что комиссар по гражданским делам, к которому, как известно, евреи относились с полным доверием, приглашает представителей еврейского населения для выслушания весьма важного для евреев приказа, полученного из Титомира.

Евреи ухватились за эту весть, поверили в нее, и человек 50 с лицами направились к вокзалу. По дороге их окружили конные казаки и стали их нагайками подгонять, при этом всеставляли петь "маерис" и др. песни. Несчастные доняки, что попали в ловушку. Когда это своеобразное шествие приблизилось к вокзалу, тогда окружавшие евреев казаки, в том числе и офицеры, начали их рубить мажками и стрелять в них из револьверов. Евреи бросились бежать враспылку. Им вдогонку посылались пули. В то же время у самого вокзала другие казаки устроили засаду и открыли по евреям пальбу из автоматов и снарядями. На месте осталось 32 трупа. Многие оказались ранеными. Спаслось немногочисленное количество человек. Когда эта ~~атака~~ ^{атака} кончилась, среди казаков появился Козыр-Зирка, которого они приветствовали словами: "слава Гету, благодаря твоим построениям идиотам". Снимок с 32 трупами при сем прилагается. /доказ. Памарзедж, стр. 35, Давидманна, стр. 13, Капалане, стр. 1-10/. В ночь ту же ввиду наступления со стороны Каджиковичей большевиков, Козыр-Зирка со своей бандой покинул город и направился к Коростеню. Так кончилось владычество Козыр-Зирки в г. Обруче.

И т о г и.

В результате этого владычества было убито до 80 евреев и разграблено свыше 1200 домов. Случайно уцелело не больше 10-15 квартир. Погром в данном случае прошел под лозунгом: "бей жидов, т.к. они большевики". Но настроения масс на Украине в отношении евреев таковы, что для погрома окажется подходящим и всякий иной лозунг. Погром едва ли не уравнивал всех евреев в Обруче в отношении имущественном: почти все стали товарищами по бедности. Убитки приходится исчислять сотнями миллионов, а по теперешней расценке их могут быть и миллиарды.

Местный Комитет помощи погромленным.

В Обруче образовался местный Комитет помощи погромленным, который работает весьма продуктивно. Но оказываемая им помощь ничтожна в сравнении с тем, что требуется. Обручу требуется помощь в самом широком масштабе, в масштабе государственном. О характере помощи, оказываемой этим Комитетом, равно, как о движении денежных сумм вообще, представлен доклад, свиданный вместе со мной в Обруч С.С. Паганок.

Советская Комиссия расследования погромов.

В Обруче мы застали Советскую Комиссию для расследования погромов из г. Мозиря по распоряжению председателя В.П.И.Н.С.Р.Д. покойного Свердлова. Комиссия по прибытии выпустила об"явление, экземпляр коюго при сем прилагается. К сожалению, деятельность этой Комиссии не дает надлежащих результатов, т.к. евреи по понятным причинам боятся называть имена лиц, прикосновенных к погрому, даже тогда, когда

608

их знают. В результате такие лица, заведомые пособники погромщиков, гуляют на свободе, а некоторые из них даже состоят на службе у местной Советской власти.

Мы вошли в контакт с этой Комиссией и от ее членов узнали, что Свердлов обещал ассигновать в пользу погромленных чуть ли не до 3-х миллионов рублей. Трудно сказать, насколько реально это обещание. Но несомненно, что и такая сумма была бы слишком незначительна для восстановления того, что в этом городе разрушено. Материалы расследования при сем прилагаются.

Список

846 № 10

№ 303
21/11

Информационно-Стат.

Список имущественно обеспеченных лиц, владеющих недвижимостью в г. Владивостоке за время 1919 г.

№	Имя Отчество	192	Возраст	пог. занят	собств. оц. гдтн	Труд. стосол. нн	не стосол.	Примечания
1	Борух Улеуев Кунсон	52		рабун	6	2	4	
2	Верико Еромеуе Мантас	38		конелман	4	3	1	
3	Давид Евсеевич Фрейнк	28		портнн	2	1	1	
4	Усак Борухов Мидман	23		лесопра	-	-	2	стоп. оймч мотб
5	Мордух Лейзер Ферезов Веронейн	38		"	3	-	-	сын в Кр. Армии
6	Хамн Лейб Евсеев Фрейнк	18		ученик	3	2	1	
7	Алрон Лейб Меламед	50		фермар	1	-	1	
8	Хамн Фамис	55		арем	-	-	-	
9	Хамн Тухман	60		соб. снот	-	-	-	
10	Тухман	30		"	-	-	-	
11	Мелман Мандель	55		"	1	-	1	
12	Давид Мерзоб Ленгер	75		ученик	-	-	-	
13	Игаль Евсеевич Росман	25		"	-	-	-	
14	Берно Мосеевич Фуксман	70		молчнн	-	-	-	
15	Умидь Лейбович Тухман	55		ученик	-	-	-	
16	Носим Росман	55		портнн	-	-	-	
17	Мордух Мосеевич Тухман	15			-	-	-	
18	Игаль Фухманович Мейдег	19		санротн	-	-	-	
19	Знаме Фрейнк	55			-	-	-	
20	Лейзер Мосеевич Кунсон	3			-	-	-	
21	Детер Тухман	40			3	1	2	
22	Ехвел Ратнер	37			-	-	-	
23	Наум Абрамович Гайгер	22		студент	-	-	-	
24	Носим Верникович Френандер	27		соб. снот	-	-	-	
25	Мурн Меламед	68			-	-	-	
26	Хава Ицковна Меламед	40			-	-	-	
27	Бисола Бендальман	60			4	2	2	
28	Михел Абрамович Бендальман	40		Раменнн	2	2	-	
29	Сруа Ицкович Бендальман	70			6	2	4	
30	Беле Верновна Цуревка	43			1	1	-	

175

Копия

№ п/п	Имя Отч. Фамилия	Возраст	род зан.	свои д.	интер.	не сч.	Примечания
31	Хана-Хад Усковна Тенделман	24	3	3	1	2	
32	Михел Лейбович Даржан	40		1	-	1	
33	Двела Хошмунова Тенделман	29		5	2	3	
34	Михон Бенционов Фридман	20		-	-	-	
35	Хамн Фельсес Даржан	60		-	-	-	
36	Хамн Мелехович Фитнер	8		-	-	-	
37	Роза Биргер	?		-	-	-	
38	Михель Фригман	64		-	-	-	
39	Хад Мелехова Фридман	34		3	2	1	
40	Иосиф Эвсес Тенделман	4		-	-	-	
41	Мейнах " " Тенделман	8		-	-	-	
42	Вайман Тенделман	65		-	-	-	
43	Мела Иосифна Росман	52		4	-	1	
44	Рубека Вайсман	60		-	-	-	
45	Дад Тершкович Лорман	16		3	-	-	
46	Ицко Хамн Лиделев. Зильберф	19		-	-	-	
47	Борух Ромелев Селерер	38	учитель	4	1	3	
48	Рейнблант	22		-	-	-	
49	Тершико Касман	22		-	-	-	
50	Дад Л.-Лейбович Турецкий	32	учитель	3	-	3	
51	Роза Диделевна Фуксман	30		2	1	1	
52	Ицко Тершкович Фуксман	49	сов. служба	-	-	-	
53	его сын Тершико	17		-	-	-	
54	его дочь Ута	10		-	-	-	
55	Сора Фуксман	50		-	-	-	
56	его сын Тершико	17	сов. служба	7	1	-	
57	его сын Мерман	19		-	-	-	
58	его сын Сруль	7		-	-	-	
59	его сын Перис	15		-	-	-	
60	Хад	13		-	-	-	
61	Иосиф Абрамов Фуксман	25	сов. служба	2	-	-	
62	Мелена Вульв. Тенделман	27	" "	-	-	2	
63	Иосифович Фр. Тенделман	15	" "	-	-	-	
64	Сруль Зоникман	39	" "	-	-	-	
65	Маина Фуксман	17	портняжка	1	-	1	
66	Исидор Фуксман	18	"	-	-	-	
67	Фрейга Розман	45	"	1	-	-	
68	Яким Шимон Розман	16	ученик	-	1	4	
69	Инд Мовшевна Тенделман	45	5	5	1	4	
70	Берко Мелехович Фридман	20	канонер	6	1	5	
71	Ошер Фуксман	30	медик	5	1	4	
72	Мелба Терш Лорман	19		-	-	-	

73	Луба Расман	43					
74	Ушко зусев. Цуренский	4					
75	Шмерко Пендальман	8					
76	Югиса Рендальман	7					
77	Ушко Лейбович Менделеев	50	идеи	6	1	5	
78	Шошан Уланов Ленцего	38	ушмен	3		3	
79	Шошан ? - -	55	контракт				
80	Дружман - - -	2					
81	Хам. Уосуров. Рунев.	3					
82	Бас Вайсман	60					
83	Сара, Бибинштейн	65					

8

Подлинный подписание. Это номер Водвабизет, кола Файнер
генерпродукциен (может не разбираться)

С подлинным веро;

генерпродукциен



30/x-1920. Оверзур вв 9

Крайний взор экономического поло-
жения еврейского населения в Оверзуре
и уезде.

I. Оверзур.

1. Погромы и их последствия.

Город по числу жертв и материальным
потерям занимает одну из самых кровавых
сторон в истории многовековой
еврейской жизни на Украине. Город пере-
живал в разное время бесчисленные
раз в разрыве и народом раз не обогатился
без еврейской крови. Особенно жесто-
ко свобода, к которой мы стремимся, насиль-
ственно лишили погромы, ^{усиленные} превращенные
и стеном кровавым под названием кровавой
бани. Погром Звирькой, над базарной рекой
еврейского населения. 31 декабря 1917 года и
16 января 1918 года, а также погромы в Оверзуре
граблями и имуществом, в том числе погром
бу-перекрестка Чумацкого (с ^{двух} улиц - Марья).

В результате убийств, погромов, стеном
экономическая и культурная жизнь, более 200-вдоль
смерть и обезбровление, в конце концов
не только в Оверзуре, но и в еврейском населении.

II. Нужда теперь в настоящее время.

В городе имеется более 200 семейств
бедняков, нуждающихся в поддержке
на случайные бедствия. Еще больше нужда-
ются в материальной помощи и одежде. Осуществление
большая необходимость в расширении
Красной Кассы Медико-Ветерина-
рного дела.

Г. II. Оловенно.

Г. Богородск и его окрестности.

16^{го} + 20 июля был устроен окрестными крестьянами, недовольными Советской властью еврейской властью, над местными евреями население вожарной по своей жестокости и последствием погрома, двинувшая зона.

Убитых оказалось более 100, раненых и избитых более 100; из семьи одной одетая и обувь совершенно разграблена, ешвары разбитые или уничтожены; мебель, окна и двери выбиты. Все оставшееся в живых население бежало, оставив на прощанье судьи и просят, свои опустошенные жилища.

В связи с тем, что многие ишары в значительной части населения, не найдя никакой помощи, вернулись в свои опустошенные и частично разрушенные квартиры.

Г. Нужда в настоящее время.

Уроды, удивившие крупные судьи без помощи населения Оловенно, в настоящее время собирают свои деньги и все же не могут из-за отсутствия денег, в связи с тем, что нужда в помощи значительна. Кроме того, в настоящее время в продовольственной помощи, а также все население (до поступления товаров) водятся в бедности, главным образом, в отношении денег. В настоящее время во всех домах окна, ощущая из-за этого сильный недостаток в средствах, не имея и перевернутого материала.

III Народно.

1. Местечко подвергалось 2 раза погромам: в июне и августе сего года. Убито 12 человек, несколько ранено. В материальном отношении погром отозвался весьма чувствительно на среднесредном классе. Около 15 семей нуждаются в помощи ищущей работы; есть и больший нуждающийся в организации Аварно-Самарской помощи.

IV Норинск.

4. М-ко подвергалось 9 раз погромами. Были убиты. Усиленные грабежи и насилия во время погромов, отозвались весьма тяжело на и до сих пор небогатой местечке. Есть нужда во всех видах помощи.

V Веледница.

В первом квартале сего месяца квартировавшая в местечке воинская часть произвела усиленные грабежи и "развешивания", отозвавшаяся на материальном благосостоянии местечка. Около 40 семейств нуждаются в ищущей работы помощи.

1108

апробация, "Свое право". Это слово, как и другие
 вещи, стало меншим и стало предметом несправедливости.
 Еврейское право вообще самая главная вещь
 среди евреев. Когда же случилось так, что в начале
 науки в эпоху Возрождения сами гурбмановские
 и другие, они в отношении к евреям ^{но} были
 по существу. Поэтому и эти евреи, и коммунисты
 принадлежат к тому типу к евреям (коммунистический)
 Ленинский проект России с точки зрения не только
 и евреи, но и потому, когда в немецкой семье
 "неврологический" крестовый гурбмановский еврей в семье
 она не была, "своя" еврейская наука. Так
 создаются и некоторые примеры ^{всего} и того
 всего. Но все же на первом этапе и
 поэтому об еврейском учении не идет. Между
 и во время пока еще можно говорить о
 иеях, и переоборудовании и идеях ^{за}
 смысле и изучают в свое время еврейского
 Русского, "исследующий" Своему созданию и
 и крестовый (предмет, предмет, предмет, предмет,
 иеях и еврейский в своем ^{своем} составе). Изучают
 это они в своем учении, так как
 они так привели к тому, что создание в свое
 время и еврейское, не только ^{все}
 созданы по ^{нрав} крестовому учению и во время
 создания с учетом ^{идеи} этой идеи, которая
 это была ^{идея} предания и крестового гурбмановского
 с еврейским как ^{идея} представителем общественной власти.
 Это создавалось у них в отношении к евреям.
 Моему делу в немецкой прессе и в работе
 мамы, иеях ^{идея}. Это ^{идея} иеях иеях
 идея ^{идея} ^{идея} ^{идея}. Это ^{идея} иеях иеях
 идея ^{идея}. Сам кардинал старая и новая ^{идея}

Показ

3

6/1

13

Арх. Шеремко Иван, Красноармеец

Общ. Делов. 1919 года

Мою работу считая в качестве Северном в судном,
утром. Встал же, открытые в вене все
кни, «не выкинул» удно на же, а когда он поше,
цена удража, мы по увеличению сурееме
и числене вода в разведку в местном и первая
Три дождливый ^{неиссякаем} Севером нашего ограда + уше
и да, как на удах вращен с погрешен
и общ. В Северном ~~да~~ таща - коряны
прям суреемы - на уше в вене
нужны, побору протекла Северное
Кров, отбору ме: сиеное Северное
Он: нругов и крова. Все года даи работа,
окна, гвер, в дома поужаи негда, мейс
работане и поужае все. На уше суреемы
и а тащера уше нругов, но в дома, в
котором да таща даи мейс нругов. И
оном году Севером даи мейс нругов.
А Север нругов мейс вострой нругов
Севером. А даи мейс суреемы, когда нугаи, но
Севером на нругов нугаи на вене суреемы.

Нругов нугаи даи на одном. Севером нругов
Севером нугаи даи нугаи суреемы, нугаи
мейс даи суреемы. ^{Севером нугаи даи нугаи суреемы, нугаи}
Севером нугаи даи нугаи суреемы, нугаи

Уше нугаи. Даи на уше даи вене нугаи.
И даи даи нугаи нугаи вене. Севером суреемы
в нугаи мейс, же на нугаи даи нугаи
По мейс даи нугаи нугаи нугаи даи даи
И не нугаи нугаи нугаи нугаи, нугаи
ме, как нугаи нугаи, нугаи даи нугаи нугаи
в мейс Арх. Шеремко

Общ. Делов. 1919 года

2. Август 24 июля 1919 года

Вокруг Момы Канеат греческий Иустин

В восточные вершины парадуса у нас в шестером погоне
 В этой вершине они ушли от нас в шестером, в 4^х
 в погоню к конюху... В среду она в шестером ушла
 в восточные, в окрестности греческого моста ушли
 несколько евреев. В пятницу погони мы еще не пере-
 телали у себя дома, а в пятницу ушли
 мы вместе из горы в шестером. Когда мы там
 на направлении к Агале, то с нами на (шестером
 нас два еврея) окружила нас одна греческая
 мы направлялись к Агале, там мы тогда оказались
 окруженными даудами, среди них Косма, Мокса
 Лусман и др. ^{и др.} ^{и др.} даудов, в нас ^{стали} стреляли
 Мы полегали в том же в гору погони. Агала-
 дауд Иустин сел с нами дома у нас дома. Мы
 мы окружены в гору в гору, а в шестером
 Агала с нами в гору. У нас несколько мучит
 даудов и с нами в гору Агала. В гору в гору
 она с нами в гору... Агала в гору и даудов в гору
 Агала и с нами в гору в гору, как она в гору,
 Агала с нами в гору с нами и с нами
 в гору. Она ушла к нам... В гору даудов, в-
 медит дау ^{и др.} Косма, в гору, в гору она парадуса
 Агала в гору в гору... Косма в гору с нами
 У нас с нами в гору ушли и в гору в гору по гору
 Косма с нами в гору, и с нами в гору ^{и др.}
 в гору, в гору в гору к ушли в гору и с нами
 с гору в гору в гору, в гору с нами
 в гору, в гору в гору, и с нами в гору в гору
 парадуса в гору в гору, с нами в гору. С
 с нами в гору в гору. Агала в гору в гору
 в гору, и она ушла с нами в гору в гору в гору

1606

Домашние работы подготовлены оградными работами
и только среди любителей населения. Самые
красивые оградятся к нему с помощью
своих средств для того, чтобы...

г. Обруч 24 июля 1919 г.

Генерал

Обруч Вольный.

Бандит Косинко.

^{Сообщение Л. Каняна}
Одним из главных организаторов
и руководителем полк. бой Косинко,
сноверчанский парен, лет 19-20-ти. Он
даже ^{всегда} назван себя комиссаром повстан-
ческих войск Сноверчанской волости.

Все его знают. Лице среднего роста, худой, лицо выцветшее, а глаза зеленоватого оттенка. Одет по-военному, просто ^{брит и} гладко стрижен ^{и брит}. Оба ^{получил} высшее образование, служил в продовольственной управе по писемной части, а затем - младшим волостным писарем в м-ке. В прошлом году служил в каком-то полку. Последнее же время ^{шатался} без определенной должности. За пять недель до погрома Косинко поступил в милицию, став правой рукой начальника милиции. Они оба стали антиправом и подготавливать милиционеров к погрому выстулением. Стали так же разъезжать по селам и деревням, где произносили зажигательные речи против власти и евреев. Дня за три-четыре перед событием он скривился у ^{ска} и стал организовывать по селам и деревням банды. Лейт-мотивом в его речах бой: "Еврей заберут наши церкви и превратят их в школы, а нас заставят регистрировать рождение, браки и разводы у раввина". Из уст всех крестьянских

III

детей можно было свихать песенку,
 начинающуюся ^{словами} словами: "жиды-коммуни-
 сты: вы будете работать, а мы будем
 пить". Многие так же работали про-
 бавные задачи свои и мануфактуры,
 якобы скрывались еврейши для того, что-
 бы обдурить крестьян. Во все время по-
 граба его видели во главе бандитов.
 Он своими руками убил не мало ев-
 реев. Когда первый малочисленный
 карательный отряд выступил в си-ко,
 против него выступили бандиты под
 командой того же Косинко, убили
 двух красноармейцев, и отряду при-
 шлось отступить. Косинко в насто-
 ящее время не найден, скрывается
 по окрестным селам, и ^{наводит} ~~сводит~~
^{участ} ~~участ~~ ^{на} банды евреев.

Крестьяне не догадывались Косинко
 и его сообщников (воловской псарь, нар.
 почти, Просиков и др.) и называли их
 "годовщины".

(из показаний раб.
 сщ. Иннокентия
 Я. Камган).

Обр. № III 9192.
 г. Обр.

III

детей можно было свихать песенку,
 начинающуюся ^{свою} словами: "жиды-коммуни-
 сты: вы будете работать, а мы будем
 пить: скляное так же работное про-
 бавшие запасы соли и махурактурты,
 факты скрываются евреями для того, что-
 бы обдурить крестьян. Во все время по-
 граба его видели во главе бандитов.
 Он своими руками убил не мало ев-
 реев. Когда первый малочисленный
 карательный отряд вступил в село,
 против него выступили бандиты под
 командой того же Косинко, убили
 двух красноармейцев, и отряду при-
 шлось отступить. Косинко и в насто-
 ящее время не пойман, скрывается
 в окрестных селах, и ^{наводит} ~~создает~~
^{участки} ~~на~~ ^{на} базах евреев.

Крестьяне не догадывались Косинко
 и его сообщников (волеетской преарь, кол.
 почтой, Прошиков и др.) и называли их
 "годофиди".

~~(из показаний разн.
 см. Информатор
 С. Каман).~~

Обр. № 9192
 г. Обр.

дети, кто жив в эти на улице. Мы, как ни в чем ни бывало, продолжали ле-
 жать и не показывали никаких признаков жизни. Но когда раздалась коман-
 да: "Выходи, а то будем колоть и рубить", мы не выдержали. Большая
 часть успела через окно пробраться в огород и скраться. Несколько же
 человек, в том числе и я, попали к бандитам. Они меня обыскали и отпу-
 тили. Я попросил ближайшего крестьянина впустить меня на ток. Тот со-
 тасился. Но подошла его дочь, несшая награбленный сахар из м-ка, и, по
 ее настоянию, я был изгнан из тока. Я пробрался во двор больницы, мне
 привет, но фельдшера посоветовали мне прятаться где-нибудь подалеке.
 Направился в училищный двор. Встретил дочь с внучкой. Присоединился к
 нам и Сруль-Бер Биргер с детьми и мы направились в лѣс. Первым днем
 пролегли в верет все лѣсом и ночевали под открытым небом возле Субча-
 ковского хутора, так как крестьянин не захотел нас впустить к себе
 в дом, сказав, что теперь выдают награду за убийство жида, а за спа-
 сенье жида наказывают. Голодные и усталые мы шли вторым днем и nocte-
 вали вторую ночь под открытым небом недалеко от Кузьминского хутора. На
 третью ночь прибыли в "ранковский хутор, где упустили крестьянина
 дать нам привет. Утром накормили детей. Оттуда мы пробрались в Беледни-
 ки и Обруч.

Мордух Ратнер.

Обруч, 31 июля 1919 года.

Обруч Вольный

13.

Покананіе Аврум-Лейб Сруль-Гершева Меламеда, 53 лѣт, чернораб

1, жена и дѣти 15-ти, 5-ти и 3-х лѣт направились послѣ страш-
 ной ночи вмѣстѣ со многими другими в пятницу 18 июля и были задержа-
 ны у больницы бандитами, которые стали гнать нас обратно в м-ко. Пошли
 переулком и вошли в дом портного Аврум-Бера, думая скраться от
 бандитов. Дом наполнился вечером мужчинами, женщинами и детьми. Все
 подошли бандиты и стали стрѣлять в окна. Мы все бросились на по-
 лок, некоторые из нас пострадали. Затѣм бандиты вошли в дом. Ко-
 о троемъ незнакомым бандитам. двое при винтовках, а двое при
 Потребовали денег. Я отдал свои послѣдніе сто двадцать рублей.

Кое-кого объявили: так как он дал приказ, что бы евреи выбрались,
 вторника 14 июля из предѣлов м-ка, евреи же не исполнили его п

1805

за - он приказал убить всех евреев. Скомандовал: бить. Одни стали стрелять из винтовок, а Косинко с другими стали рубать шапками. Все повалилось на пол. Бандиты стали стрелять в нас и крошить шапками черепа, груди женщины и детские тела. Видел, как Косинко рубнул мою жену по голове, и как та испустила дух. Попало и мне. Я был ранен в голову и правую руку, которая не будет действовать. Затем бандиты стали стаскивать сапоги, пальто и пиджаки. Ушли. В этом доме оказалось около ста раненых и убитых.

Вследствие перелома правой руки не в состоянии подписаться Аврум-Лейб Меламед, а за него по его личной просьбе подписался Ар. Неймарк

Овруч, 6 августа 1919 года.

14. БАНДИТ КОСИНКО.

Сообщение Л. Каплана.

Одним из главных организаторов и руководителей погрома был Косинко, словечанский парень, лет 19-20-ти. Он величал себя Комиссаром повстанческих войск Словечанской волости. Все его знают. Ниже о среднем роста, худой, лицо вытянутое, и глаза зеленоватого оттенка. Одёт по-вренному, просто, брит и гладко стрижен. Получил низшее образование, служил в продовольственной Управе по письменной части, а затем младшим волостным писарем в м-кѣ. В прошлом году служил в каком-то полку. Последнее же время шатался без определенных занятий. За пять недель до погрома Косинко поступил в милицию, став правой рукой начальника милиции. Они оба стали агитировать милиционеров к погромному выступлению. Стали также разъезжать по селам и деревням, где произносили зажигательные речи против власти и евреев. Дня за четыре-три пред событиями он скрылся из м-ка и стал организовывать по селам и деревням банды. Лейт-мотивом в его речах было: "Евреи заберут наши цѣкви и превратят их в синагоги, а нас заставят регистрировать рождения, браки и разводы у раввина." Из уст всех крестьянских дѣтей можно было слышать пѣсенку, начинавшуюся словами: "Жиды-коммунисты вы будете работать, а мы бубудемо исты." Многие также говорились про большие запасы соли и мануфактуры, якобы скрываемых евреями для того, чтобы обирать крестьян. Во все время погрома его видѣли во главах бандитов. Он своими руками убил не мало евреев. Когда первый малочисленный карательный отряд вступил в м-ко, против него выступили бандиты под командой того же Косинко, убили двух красноармейцев, и отряду пришлось

отступитъ. Косинко в настоящее время скрывается по окрестным се-
лам и наводит ужас на евреев. 19

«крестьяне не долюбивали Косинку и его собутильников /волост-
ной писарь, нач. почты, Просиков и др./ и называли их "лодырями".

Овруч, 4/УІІІ 1919 года.

В КИЕВСКОЕ РАЙОННОЕ КОМИССИЕ ПО ОКАЗАНИЮ
ПОМОЩИ ПОГРОМЛЕННЫМ.

Д о к л а д.

В последних числах марта 1921 года, банда организованная в районе Дельчиц, Словечко, Давилин, скрываясь в лесах, прелегающих в Великокоросии оперирует на Волынской территории. Руководителем вышеуказанной банды является бежавший вместе с полками жителями Словечанского района Герасима.

По сведениям, банда состоит из 30 человек, а в последнее время банда усиливается еще приставками к ней бандитско-кастроенинх мушкетерами кулаками, которые вымещают свою злобу на мирных жителей преимущественно евреев. За время деятельности насчитывается около 150 убитых, раненных и изувеченных, терроризованных евреев. население оставляет свои насиженные места и накапливаются в более крупных населенных пунктах как Овруч, Народич, Коростень-дучин. Эпидемические инфекционные болезни в сильной степени фелди все более и более накапливаются контингентом беженцев. Для парализации деятельности банды местная власть, ограниченная пограничной линией Овручского уезда банда в числе 30 челов. использует это, перебазировывает на территорию Гелоруссии. В целях ощутительного парализования деятельности банды целесообразно связать Овруч. Уездвоенкомат с Мозарским Уездвоенкомом для совместной борьбы с бандой.

19 апреля 1921 года я информировал Уполномоченного Наркомнаца т. Л.А.Иоффе и подчеркивал, что развитие банды угрожает Северо-западной части Овруч. района но до настоящего времени никаких реальных не предпринято и в результате много населенных пунктов как то Лурченки, Скородно, Бурава, Жмурня, Ягинцы и проч. подвергались нападениям банды и еврейское население оставило как указанные пункты. Банда усилившаяся угрожает более населенным пунктам, граничащим с Овручом. Прекрасно информированная местными крестьянами банда обнаглела и в присутствии членов Комбеда среди белого дня был убит еврейский милиционер с матерью. Милиционер ПОЛЯК Я. приехал увидеться со своими родителями жившими в деревне. Аналогичное убийство было совершено Подгале / Скород. волости / в 20 верстах от Овруча, когда Л. Гейхман приехал забрать свои последние остатки добра, находившиеся в вышеуказан. деревне, был убит. В Скородном были сожжены бандой быв. Председ. Исполкома еврей Арой ФЕЛЬ со своим отцом и членами семьи в ночь его приезда. Местное население также принимает участие. Слабость местной военной власти не дает возможность ее парализовать деятельности банды.

Я прошу в целях предохранения от истребления более населенных пунктов, районную комиссию войти с органами по борьбе с бандитизмом с ходатайством о принятии самых срочных мер дабы не было бы повторения подобных кошмарных явлений и предохранить еврейское население того района от окончательного истребления . -

Уполном. ОРТ. на Овруч. район /Исак Словинский/

3/у 1921г.
Киев.

С подлинным верно:

ОБВИНИТЕЛЬНЫЙ АКТ

О гражданах: Дмитрие Даниловиче ДУБНИЦКОМ и Александре Исаковиче Хилевиче.

В сентябре 1920 года Начальнику В.Ч.В. №3 Особого Отдела штаба XII Армии поступило заявление от жителей м. Словечно Овруч. уезд. ж. евреев в числе 19 человек о том, что в происходившем в м. Словечно в июне м-це 1919 года еврейском погроме принимали активное участие жители д. Тхорин, Дмитрий Дубницкий, житель г. Овруча Александр Хилевич и житель пос. Усечно Иван Курраш, которые громили дома евреев и там же убивали последних.

Указанные Дубницкий, Хилевич и Курраш в виду того, что были арестованы и будучи допрошены, объяснили, что в никаких погромах и убийствах участия не принимали и что евреи заявили на них по злобе. Иван Курраш в ночь на 21 сентября 1920 г. из под стражи бежал и остался нероизысканным и до сего времени.

При производстве затем предварительного следствия согласно показаний допрошенных свидетелей жителей м. Словечно Авруча и Арона Фишермана, Исселя Гейхмана, Мовше Шермана, Меле-ра Либмана, Шлеми Питляра, Лебна Кагановича и Янкеля Дормана погром в м. Словечно продолжался в июне м-це 1919 г. три дня, при чем оказалось 72 еврея убитыми и до 100 евреев ранеными; в числе банкетов, громивших еврейские дома, многие из указанных евреев видели Дмитрий Дубницкого и Александра Хилевича, которые были вооружены винтовками, напали на квартиры евреев и кричали: "бей жидов, бей коммунистов, мы их всех перебьем."

По показанию свидетеля Арона Фишермана, когда он за три дня до погрома был в д. Тхорин, то слышал как Дмитрий Дубницкий говорил собравшимся крестьянам, что у него есть такое объявление: "кто убьет еврея, тот получит 40 пуд хлеба, а кто убьет двух, тот получит целый вагон." Во время же погрома Дубницкий взял из охотничьего ружья подстрелил и ранил его, свидетеля, сестру Хаю Ратнер и ее дочь Кейду Файнер. Далее из допроса свидетелей Мордуха Шапиро и Лебна Кагановича видно, что во время погрома они с другими евреями спрятались в доме местной жительницы Ехивед Ратнер, куда ворвались несколько грабителей, при чем Шапиро и Каганович успели скрыться из дома Ратнер через окно и бежал в г. Овруч, когда же спустя недели полторы вернулись в м. Словечно, то узнали, что в доме Ратнер убито было 5 человек евреев в том числе и сама Ехивед-Ратнер. По показанию Янкеля Дормана, шапка громил подошла к дому и с криками: "Дмитрий Александр тут много евреев ворвались в квартиру и стали грабить, при чем Дубницкий и Хилевич убили от а свидетеля Дормана и ранили брата его Мотеля Дормана. Затем по удостоверению свидетелей Арона Фишермана и Мовши Шермана они видели, как Дубницкий и Хилевич вместе с другими бандитами убили евреев Исселя Гейхмана и Гершико Мантеля. Наконец согласно показаний свидетелей Эли Гурецкого и Мовше Шермана Дубницкий и Хилевич во время налета поляков на м. Словечно указывали полякам на тех, кто служил при советской власти и между прочим Дубницкий указал полякам на Шермана, как на провокатора, в виду чего Шерман и был арестован поляками.

На основании изложенного гр. Волинской губ. Овручского уезда Словечанской волости д. Тхорин Дмитрий Дубницкий 26 л. и м. Словечно Александр Исакович Хилевич 18 лет обвиняются в том: 1) что в июне м-це во время происшедшего в м. Словечно Овручского уезда еврейского погрома из чувства национальной вражды к еврейскому населению, по уговору между собой и другими лицами сообщ., будучи вооружены огнестрельным

2106

оружием, откупной силой нападали на еврейские кварталы и похищали принадлежащее им, разного рода имущество, причиняли жизни Ехизед Батнер, Исхелл Дорфмана, Ниселя Гейхмана, Гершко мантеля, ранаили Моделя Дорфмана, Хаю и Кевлу Файне, и 2/ в том, что при учиненном в том же м-де польскими войсками налете на м. Слобечко с целью выдачи полякам советских служащих указывали на таковых полякам в виду чего последними и был арестован Мовше Шерман.

В виду чего названные Дубницкий и Хилевич и преданы суду Волгубревттрибунала.

Подлинный за надлежащими подписями.

С подлинным верно. Секретарь /подпись/

П Р И Г О В О Р

1921 г. марта 31 дня .ИМЕНЕМ УКРАИНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ Волынский Губернский Революционный Трибунал в публичном судебном заседании в составе:

Председатель Трибунала т.ФЕЛЬДМАН

Члены: т. т. БЕРГАВИНОВ И КУМПИКЕВИЧ.

при секретаре Трибунала т.РАТНЕРЕ в присутствии Члена коллегии обвинителей т.БЕЛЕЦКОГО и правоаступника т.АКСАНА, слушалось дело по обвинению граждан: ДМИТРИЯ Дубницкого 26 лет д.Тхорин Овручского уезда Волыск. губ. и Александра Хилевича м.Словечно Овручск. уезда, Вол. губ обвиняемых в бандитизме.

Заслушав доклады обеих сторон, показания свидетелей и объяснения подсудимых революционный трибунал нашел, что в июне м-це 1919г. в м.Словечно гр-не Дубницкий и Хилевич Александр по предварительному уговору и сообщая с другими участвовали в погроме, имеющем место в м.Словечно в июне м-це 1919г. в котором было около 72 убитых и около 100 раненных. Революционный Трибунал ПОСТАНОВИЛ: граждан ДУБНИЦКОГО Дмитрия Даниловича 26 лет д.Тхорин Овручск. уезда Вол. губ. и Александра Исаковича Хилевича 18 лет м.Словечно Овруч. уезда вол. губ. объявить злейшими врагами трудового народа и как к несправлимым и злым преступникам применить высшую меру наказания т. е. расстрелять

Приговор окончательный может быть обжалован в кассационном порядке в двухнедельный срок.

Настоящий приговор вступает в силу законную силу по истечении 2-х недельного срока.

Подлинный за надлежащими подписями.

/м.п./ С подлинным верно: /секретарь /подпись/

22

Копия с копии.

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е.

ИМЕНЕМ УКРАИНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
1921г. мая 28 дня Верховный Кассационный Трибунал в составе.

Председатель т. Янский

Члены: Семенова и Руденко

Секретарь т. Стефанова

без участия сторон, рассмотрев дело по кассационной жалобе
правоаступника обвиняемых Александра Семеновича Середовича
и Антона Цинцишовского на приговор Волынского ревтрибунала
от 21 марта 1921г. по делу о них, Середовича и Цинцишовского,
обвиняемых в бандализме-погроме в м. Котельне, осужденных к
растрелу НАШЛИ: что в деле не усматривается существенных нару-
шений форм судопроизводства, но Трибунал не вошел в обсужде-
ние вопроса о применении амнистии 4 с.езда Советов 7 ноября
и 5 с.ездов советов руководствуясь ст.ст. 7, 9 и 10 положения
о Верховном кассационном Трибунале при ВУЦИК ОПРЕДЕЛИЛ:
приговор Волынского Ревтрибунала 21 марта 1921г. по делу о гр.
Александре Семеновиче Середовиче и Антоне Цинцишовском ут-
вердить, предложить Ревтрибуналу войти в обсуждение вопроса о
применении амнистии 4 с.езда 7 ноября и 5 с.езда применив
к осужденным наиболее льготную.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ.

Председатель В.К.Т. Янский

Члены: Руденко и Семенова.

С подлинным верно: Секретарь Стефанова.

С подлинным верно: Секретарь /подпись/

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е

Именем Украинской Социалистической Советской Республики
1921г. 28 мая, Верховный Кассационный Трибунал в соста-

ве: Председатель т. ЯНСКИЙ
Члены: т. т. СЕМЕНОВА и РУДЕНКО
Секретарь Стефанова.

без участия сторон, рассмотрев дело по кассационной жалобе правозащитника и самих обвиняемых Димитрия Даниловича Дубницкого и Александра Исаковича Хилевича на приговор Волынского Ревтрибунала от 31 марта по делу о них, Дубницком и Хилевиче, обвиняемых в бандитизме и осужденных к расстрелу.

НАШЕЛ, что в деле не усматривается существенных нарушений форм судопроизводства, но Трибунал не вошел в обсуждение вопроса о применении амнистии 4 с. езда Советов 7 ноября и 5 с. езда советов. Передача дел в отношении гр. Хилевича в комиссию о несовершеннолетних в момент достижения совершеннолетия является нецелесообразным и не соответствует смыслу декрета от 12.II.20г. руководствуясь ст. ст. 6 и 7 декрета об учреждении Верховного Кассационного Суда ОПРЕДЕЛИЛ: приговор Волынского Ревтрибунала от 31 марта 1921г. по делу о гр. Димитрии Даниловиче Дубницком и Александре Исаковиче Хилевиче утвердить кассационную жалобу, оставить без последствий, предложив Ревтрибуналу войти в обсуждение вопроса применения к осужденным ранее изданиям амнистий и применить на наиболее льготную.

Определенно окончательно.

Подлинным за надлежащими подписями.

/м.п./

С подлинным верно: Секретарь /подпись/

ОБВИНительный АКТ

О гр. Антона Ивановиче Цинциновском и Александре Семеновиче Середовиче.

В ночь с 17 на 28 апреля 1920 года в м. Котельне, Житомирской уезда после ухода из местечка советских войск, ввиду наступления поляков, около полуночи в разных местах в м. Котельне началась ружейная стрельба, после которой в дом местного аптекаря Герца Мотлиса постучали и потребовали открыть дверь неизвестные лица. Не показавшись жене Герца Мотлиса Песи, матери последней Товбе Райхман и Лее Рутман, когда Герц Мотлис открыл дверь в квартиру вошли четыре злоумышленника, вооруженные винтовками и потребовали денег, после чего порабивали сундуки с лекарством, затем выломали денежную массу, забрав от туда наличных денег до 80.000 р. улья. Через час после этого в квартиру Герца Мотлиса вновь ворвались несколько грабителей, вооруженные винтовками и потребовали от Мотлиса дать им николаевские деньги. Когда же Мотлис заявил, что таких денег у него нет, бандита сорвали с рук Мотлиса и его жене золотые кольца, из шкафа похитили разные вещи, после чего выстрелили из винтовки и тут же в квартире убили Герца Мотлиса и ранили тещу его Товбу Райхман. В ту же ночь к дому местного жителя м. Котельни Эли Литвака подошли около шести неизвестных злоумышленников, вооруженные винтовками и по показанию сына Литвака-Бука выломали окно и потребовали от Эли Литвака денег. Когда же Эли Литвак через окно выдал грабителям 50000 р., они выстрелили в окно и убили его Эли Литвака.

Приблизительно в то же самое время в наружную дверь квартиры местного жителя Мордки Черника раздался стук и когда Мордка открыл дверь в дом вошли четыре неизвестных молодых человека, вооруженные винтовками и потребовали от Мордки Черника денег; когда же последний отказался дать им денег, грабители выстрелили из винтовки и убили его, после чего по словам сына убитого Шлема Черника бандита похитили в доме много разных вещей на сумму 80000 руб. и в том числе много разных кож и вынес их на двор, уложили вещи на подводу и уехали по направлению в Староселье.

Около полуночи того же числа в дом жителя м. Котельни Неседа Туркеля ворвались, выломав двери, несколько неизвестных грабителей и стали требовать от Туркеля деньги, угрожая и стреляя из винтовки, каковым выстрелом причинил Туркелю две раны: одна в правую руку выше локтя, а другую в ладонь левой руки, ввиду чего Туркель выдал злоумышленникам два ящика по пачке денег всего на сумму до 60.000 руб.. Около 10 час. вечера того же числа к дому того же м. Котельни Нахмана Фельдмана подошли несколько вооруженных неизвестных винтовками, выбили в окне стекло и стреляя в него требовали открыть дверь. Сын Нахмана-Фельдман Фельдман открыл двери, в квартиру вошли три злоумышленника из коих один сказал дать деньги. Кельман Фельдман вынул и предложил дать 350 р., но грабитель потребовал еще денег тогда Кельман Фельдман дал ему 10000 р., после этого разбойник выстрелил в Кельмана Фельдмана, но промахнулся. Вторым же выстрелом одновременно ранил в левую руку Нахмана Фельдмана, а также в левую руку жену его Эли Фельдман, которая пыталась было заслонить собой мужа. Затем все злоумышленники удалились. Около 12 час. того же числа в квартиру Берко Маргулиса стали ломаться неизвестные грабители и Маргулис спасаясь выбил окно, и выскочил в город, но два бандита, застав его, выстрелили в него и ранили в обе ноги. Маргулис упал, бандита же вновь выстрелили в него и еще несколько раз ранили в обе руки и живот. Когда же после этого оба злоумышленника подошли к лежащему Маргулису и стали ошупывать его, чтобы узнать мертв ли он. Маргулис узнал в них местных жителей Александра Середовича известного ему под прозвищем "заяц".

19 мая того же года Начальником местной милиции Гессименко был арестован по подозрению в участии в описанных выше погромных действиях гражданин с. Староселье Котельнеского вол. Еким Девятко, который при допросе его на дознании сознался и показал, что в 6 час. вечера 2 апреля 1920 г. он встретил на улице своего сына знакомого с гр. Антоном Цинциновского, Григором Зарудиным, Иваном Гобринцем и Александром Середовичем. С ними был еще некий по прозвищу "заяц". Все они были вооружены винтовками, револьверами и бомбами и предложили ему идти с ними в м. Котельню обезоруживать большевиков и он, Девятко, согласился и идя с ними в м. Котельню все они по выш-

25 об

договорились пойти в аптеку Матлиса, где они, Девятко и Цинциновский остались во дворе на стороже, а остальные четверо вошли в дом, откуда вышли через 10 минут. В это время раздался выстрел и он, Девятко, испугавшись ушел домой и лишь на другой от Гобрина узнал, что они в другой раз ходили еще к аптекарю и убили его. Затем по показанию поэта первого Шлеми Черника, а также свидетелей Мойше Геллигера, Янкеля Черкаского и Сруля Шапочника при обыске у Антона Цинциновского, произведенного после погрома, были обнаружены два мешка с кожей, похищенными у Черника, а также много медикаментов и аптекарских товаров. Задержанный в виду этого житель м. Котельни Антон Иванович Цинциновский тоже при допросе Начальником милиции Герасименко сознался в участии в погроме и пояснил, что днем 27 апреля Середович и Зайц предложили собрату ему несколько вооруженных хлопцев и вечером отправиться в м. Котельни грабить евреев, на это он Цинциновский согласился и вместе с Девяткой и Зарудным сошелся с Зайцем и Середовичем на местечке и пошли к местному аптекарю Матлису, где он с Середовичем и Зарудным остались во дворе сторожить, остальные же вошли в дом. Когда же он Цинциновский спустя некоторое время увидел, что товарищи его идут из дома Матлиса, стали разбегаться, то и он ушел к себе домой и лег спать. Точно также задержанный Григорий Зарудин сознался на дознании в участии в еврейском погроме и показал, что на то он уговорился с Цинциновским, Девяткой, Габричем, Зайцем и Середовичем, тоже участвовавшим в погроме.

Однако допрошенный витем на следствии в качестве обвиняемого Антон Цинциновский не признал себя виновным и в свое оправдание лишь сообщил, что сознался он на дознании под влиянием нанесенных ему милицией побоев. 4 декабря того же года был арестован скрывающийся до сего времени Александр Семенович Середович и будучи допрошен в качестве обвиняемого не признал себя виновным и сообщил, что в ночь погрома в м. Котельни он находился в квартире местной жительницы Зинаиды Сосой за которой ухаживал. Допрошенная на следствии Зинаида Сосой сделанную на нее Середовичем ссылку подтвердила. Из имеющихся в деле сведений видно, что обвиняемые Девятко и Гобрич убиты, остальные же скрылись и до сего времени не разысканы.

На основании изложенного грим. Котельни той же волости, Китомирского уезда, Волынской губ. Антон Иванович Цинциновский - 20 лет и Александр Семенович Середович 18 лет обвиняются: 1/3 в том, что 2 апреля 1920 года три отступления к м. Котельни и его окрестностям советских войск, по уговору между собой и другими лицами, составили вооруженное общество с целью обвинения и обезоруживания большевиков и 2/ в том, что тогда же по уговору между собой и с другими лицами и сообщая с ними на национальную вражду к еврейскому населению, будучи вооружены огнестрельным оружием открытой силой нападали на дома целого ряда жителей евреев и открыто похищали у них деньги и разное имущество, при чем во время означенного похищения совместно со своими соучастниками выстрелили из винтовки и умышленно лили жидки Герша Матлиса, Эля Литвика и Мордка Черника и причинили рану Ниселю Туркелю, Нахману Рисе Фельдману и Товбе Райхман.

В виду чего названные Цинциновский и Середович преданы суду Волгубревттрибунала.

Подлинное за надлежащими подписями.

С подлинным верно: /подпись/

Секретарь /подпись/

К О П И Я

Кривошея

26

1921 года марта 21 дня, Именем Украинской Советской Социалистической Республики Волынский Губернский Революционный Трибунал в публичном судебном заседании в состав.:

Председатель Трибунала т. СИМОНЕНКО

Члены: ФЕЛЬДМАН и КУМПИКЕ ИЧ

При секретаре Трибунала т. МАСЛИК

в присутствии Члена Коллегии обвинителей т. ШЕРШЕНОВИЧА и провозвоступника т. АКСАНА, слушаясь дело по обвинению граждан: Цинциновского Антона Ивановича 20 лет и Середовича Александра Семеновича 18 лет, обвиняемых в том, что в ночь с 27 на 28 апреля 1920г. сообщая и по уговору с другими лицами принимали участие в убийствах и грабежах, имевших место в м. Котельне, а также покушение Середовича совместно с Зайцем на убийство гр. Маргулиса, которому нанесено пять огнестрельных ран, как выяснилось на судебном следствии.

Заслушав доклад об обеих сторонах, показания свидетелей и объяснения подсудимых Революционный Трибунал решил, что гр-не Цинциновский и Середович сообщая и по уговору с другими лицами принимали участие в грабежах и убийствах, имевших место в м. Котельне в ночь с 27 на 28 апреля 1920г. и что Середович за несколько дней до погрома сообщая с Зайцем произвел покушение на гр-на Маргулиса при чем нанес ему пять огнестрельных ран. Революционный Трибунал постановил: гр-на Середовича Александра Семеновича 18 лет Вол. губ. жит. уезда м. Котельни приговорить к высшей мере наказания т. е. расстрелять и Цинциновского Антона Ивановича 20 лет Вол. Губ. жит. уезда м. Котельни приговорить в общественных принудительных работах с лишением свободы и содержанием в концлагере сроком на 20 лет.

Приговор окончательный касационный срок 2 недели.

Настоящий приговор вступает в законную силу с момента его объявления.

Подлинный за надлежащими подписями.

С подлинным верно: Секретарь /подпись/

Советско - 23

м. С. У. З. Л. И. / Вол. веной губ. /

Погром 16-19 июля 1919г.

1.

Показание М. Меламеда.

В то время, когда по все Украине распространились погромы, наши крестьяне относились к нам довольно благожелательно. Они даже обещали защищать местечко от нападений погромщиков других деревень. Но затем большевиками Овруча и его уезда - они правда изменились и много говорили, что это мал еврейская власть, но все же евреев не трогали. Первое антисемитское движение началось в деревне ТКОРИН, где под лозингом делом спекулянт тов-коммunistов не выпускали еврейских вдов и деревень, куда последние с горшками ходили за тем, чтобы вымывать их на кусок хлеба или картофеля. Дело дошло до того, что последние две недели до погрома там на корогу в село ВЕТУВЬ/4 верста от Слещича/близи евреев и забирали у них последний кусок хлеба и последнюю картошку, которые они носили для своих детей. Волостной инспектор не принял никаких мер к уничтожению этих несправедливостей.

В субботу 19 июля ст. ст. /11 июля н. ст./ в день праздника Петра и Павла состоялся волостной сход всех окружающих деревень, на котором обсуждали полученный из Овруча декрет о том, чтобы вестрическая регистрация от священника в отдел Управления волостного инспектора. Настроение схода было страшно возбужденное и антисемитское, все крестьяне в один голос кричали: "не все от евреев, они хотят закрыть церковь и удалить священника. Нет речи о том, что евреев на сход не допустили и даже евреев членов Комбеда отовсюду выгоняли, говоря иди нам не ватрешки". Волостком и здесь не принял никаких мер, чтобы успокоить народ и объяснить им цель декрета и его существование. Напротив намекал на то, что надо протестовать и не принимать декрета. Почти все крестьяне, уход со схода кричали, обращаясь к евреям: "уже вам коммуна, буда вам церковь закрыть". Вечером того же дня будут делегировать к священнику два еврея/местный аптекарь и /чтобы осведомиться, что слышат крестьяне. Они указали ему на то, что евреи находят как бы между молотом и наковальней, т.е. с одной стороны нас уверяют в том, что как коммунисты мы контр-революционеры/статья "борьба с еврейско контр"революцией" в газете Коммунист от 8 июля н. ст./ а с другой стороны, в том, что нам священника и церковь закрываем и как коммунисты готовы якобы готовы идти"и просят его объяснить крестьянам в воскресенье после.

И О Т

ялужбы, что евреи здесь не при чем и что, как мы, так и крестьяне должны подчиняться власти. Священник ответил, что за его приходом нечего бояться, и что он им завтра, т.е. в воскресенье объявит все это. Этот ответ, как доволно удовлетворительный немногим нас успокоил. Воскресенье и понедельник прошли обычно и благополучно. Во вторник утром распространился по местечку слух, что ночью будет погром, но фактических данных не было и относилась к этому равнодушно. Лишь вечером на всех улицах были замечены подозрительные личности-крестьянские ярубки из окрестных деревень. Были наняты пять надежных крестьян и вместе с милиционерами поставлены на страже. Кроме того дежурили человек 3 из евреев до часа ночи. Потом начальник милиции начал разгонять еврейскую варту, говоря, что он обойдетя и без нас. Еврейские варты начали умолять его разрешить им остаться. Вместо ответа он дал как видно условные выстрелы на все стороны местечка. Направлены были выстрелы также в варты евреев разбежавшихся по огородам, убежав они уже издали увидели идущих со всех сторон бандитов и погромщиков с винтовками, вилами и ~~каменными~~ ломками. Вскоре послышался ура "бей иудеев и коммунистов" и треск разбиваемых стекол и дверей. Началась свистеть улаем и крики женщин и детей внезапно и ошарашенные от звериного воя бандитов и ружейных залпов. Со всех сторон слышны толпы мушкетеров и бабы с мешками и армянами разбивать двери и грабить. Женщины с детьми выскочили через окна бежать и тут же были встречены пулями и выстрелами. С каждой минутой улаем увеличивался. Тут несуеть женщины с криками и воплями "где мои дети". Там с трюмфами победителей тащат трофеи, здесь избитая женщина, там тяжело раненный. Так продолжалось до утра. Толпы грабителей и вестьян из деревень МО АРД, БЕРГА, БОЛЕШИНА, ТАХОГИН, БИГАНЬ, АНТОНОВИЧИ, ГОРОДЕЦ, ИТРИШИ, ЛИСТВАИ разбежались, оставив за собой валяющиеся стекла/разбитые двери и пустые дома с избитыми стариками, которые не успели скрыться. Разбежавшиеся евреи вернулись с ялужей домов местные крестьяне с насмешкой говорили: "мы вас не трогали, это другие вам и пока яли, как быть большевиками". Собранные евреи начали искать разбежавшихся родных. Найден был в местечке один тяжело раненный, который умер по дороге в больницу и один пьяный в рот и голову. Через мой час нашли еще 4 убитых. Трудно описать тот улаем, которую чувствовали евреи в то время, когда хоронили на в час неповинные жертвы и в тоже время глядя, как некоторые оставшиеся еще грабители продолжали под ялужей несчастных разхищать их имущество. После похорон почти все решили покинуть это несчастное родное местечко и бежать в Саруч. Но тут распространился в провинциальные слухи, что то же сам

самое повтор это и в Овруче и что большевики оставили уезд. Среда 16 июля
прошла в том, что некоторые семейства разбежались с остатками их имущества
по деревням искать защиты у знакомых крестьян и скрываться у
них в амбарах. Все остальное в местечке ждало, как расхищают их доб
ро. Милиция ввечеревала весь день и для всех стал вопрос, что делать
и куда скрываться на предстоящую ночь. Целый день крестьяне продолжали тревожи
нас советами бежать, а то все переубьют. День кончился тем, что все кончатся
кто по деревням, кто по кустанам, кто в рвак и кто по знакомым крестьянам.
Ночью отдали начальнику милиции 17 тысяч рублей, чтобы он охранял местечко
от дальнейших нападений. Но несмотря на то ночь оказалась еще кошмарнее пре
дидущей. Почти всех евреев, скрывавшихся в деревнях убили. Остатки имущества,
которые они увезли с собой, забрали. Из деревни БЕГУНЬЯ убили 8 убитых.
2 женщины, 3 детей и трех мужчин. Из дер. ВЕЩА двух убитых и одного раненого
милиция скрывалась, а в местечке были оставлены даже печи и мебель не осталось
даже глиняного горшка.

Утром в четверг во время похороны привезенных из уезда мучил все смерти
крики женщин и отчаяние мужчин доходило до ушей. Все евреи с раввином во
главе решили собраться на площади и умолять бандитов не продолжать больше
мучить местечко. Некоторые пришли к священнику просить его также участвовать
на выходе. Когда все собрались евреи встретили бандитов с хлебом солью и рав
вин произнес речь, и просил дать им всем уйти мирно или же убить всех на
месте и не мучить в одиночку. В ответ на речь раввина все закричали в один
голос "це вам коммуна, це вам иудейское царство". Раввин опять стал плакать
перед ними, но никакого сочувствия не встретил, потом вступил священник с
речью. Эта речь носила явно черновотенный и антисемитский характер. "Хотя евр
реи все это рассуждали, говорил он, они издали декрет об отделении церкви от
государства и т.д. но все же по евангелию нельзя убивать и грешить людей. А вы
впрочем, делайте как хотите." Его слова еще больше раззадорили толпу и
в течение всего четверга не переставали грабить и бить всех встретившихся
им по дороге евреев. Евреи бродили по местечку, как безумные не зная куда им
укрыться на ночь. В деревню они боялись бежать, так как уже видели результаты
Вечеру начали немного успокаиваться, так как местный начальник почтового
отделения с некоторыми крестьянами устроили с некоторыми крестьянами митинг
на котором вынес резолюцию, что бы не допускать дальнейших грабежей и убийств
и велели евреям оставаться дома, так как больше грабить и убивать уже не будут
Несмотря на это евреи решили все ночевать в этом месте у некоего Ротара на

на втором этапе. До трех часов ночи было действительно тихо. Казалось, что наступило спокойствие. Начальник местного отделения с некоторыми крестьянами дежурил по местечку и разогнали кой каких негод ев. Лишь после трех часов началась эта резня, которая вечно останется в памяти ночевавших в местечке. Прибегали опять бандиты, вооруженные винтовками и топорами во главе с их вождем ИОСЕН. О сразу ворвались в дом Гатнера, где находились почти все евреи и сразу убили 5 человек и тяжело ранили раввина. Остальные разбежались. Ночевавшие в огородах услышали крик и плач бежавших по ш-ку, начали в панике бежать по улице, но тут их встретили градом пуль и многих убили и ранили. Так продолжалось до 5 часов утра. Убийцы опять куда то убегали, как видно за мулами, но благородные крестьяне сказали, что они скоро вернуте их, чтобы закончить со всем. Пока евреи начали спасать тяжело раненных. Особенно стали заботиться о еврейском раввине, ибо он был очень тяжело ранен в грудь. Но тут опять послышались выстрелы - это вернулись убийцы. Большинство евреев побежало тогда на Овруч. С ранеными осталось человек 30-40, кроме тех, которые предпочли скраться в городах. Спасаясь бежать в Овруч не за распространением слухов, что большевики оставили Овруч. По дороге в больницу ударом штыка закончили бандиты с раввином и многими другими ранеными. Деть и женщин, всех расстреливали. У одной женщины /Кинес/ поджали штыком 4-х летнего ребенка в воздух и закололи. Сама испуганная успела убежать.

Результат этих ударов таков: 68 убитых, 45 раненных, много пропавших без вести. В числе убитых находится раввин и некий Киевский студент Найдич. Я хочу здесь дать некоторые краткие сведения по характеристике этих двух личностей. Наш раввин реб Борух считался красой ортодоксии всего Овручского района. Кроме своих богословских знаний он был и светски хорошо образован. Все его уважали не только, как религиозного наставника, но и как умного члена Общины, с которой работала в контакте вся еврейская общественность. Найдич был студент Коммерческого института, который проводил каникулы свое время в Овруче. Словоисодержатель, как образованный молодой человек, развитую и распространял среди Овручанской молодежи просвещения. Он служил всем нам примером благородства своей души, чистоты нрава и великого обращения с людьми. Эти две жертвы вечно останутся в памяти оловчан и долго будут осланивать их печальное.

Искателями эти удары И. И. МЕЛАНЕД.

С подлинным верно:

Секретарь Комитета:

ПОКАЗАНИЕ ХАНИ АНВРУН-БЕРОВОЙ ГОЗМАН, 45 лет.

15-го июля весь день носились слухи по городу о надвигающихся грозных событиях, но большинство граждан с равнодушием и недоверием относились к этому. Я и мои дети легли поэтому спокойно спать, мужа не было дома уехал в Туров по коммерческим делам и доныне его еще нет. По местечку караулила местная милиция и нанята была стража из честных крестьян. Ночью ружейные выстрелы нас разбудили. Мы их не испугались, думая, что это дело рук не твоей стражи, которая по обыкновению, в таких случаях запугивает бандитов выстрелами. Но услыша дикие крики и звон разбиваемых стекол, я сразу поняла, в чем дело. Разбудив всех детей, я их поторопила скорее забраться в кладовую, потому что там нет стекол, и безопаснее от пуль. В это время все стекла моего дома разлетелись от брошенных бандитами камней. Ко мне в дом не заглянули и до утра мы находились в кладовой.

Выходя на улицу, я увидела многих крестьян-сограждан. К многим я обратилась с просьбой укрыть меня и детей. Но все мои хорошие знакомые и друзья почему то мне в этом отказали. В это время доносились сведения одно другого страшнее. Я с детьми боялась оставаться ночевать у себя дома, ушла к моему знакомому Адаму Сичу, который впоследствии был расстрелян большевиками. Его я дома не застала. Его жену насильно упростила впустить меня. Приблизительно к 12 часам ночи вернулся хозяин дома Сич, но скоро ушел обратно и до утра то приходил то уходил, всю ночь я не смыкала глаз, не могла заснуть. Утром вышли в местечко все передуганные, с ужасом делятся впечатлениями от минувшей ночи, и с тревогой говорят о предстоящей ночи. Некоторое успокоение внес сбор денег среди населения для главарей, в особенности, когда крупная собранная сумма была им вручена и те советовали всем собраться в дом Ратнера. Я, как и другие поспешила к дому Ратнера укрыться, но его невестка Ехвед встретила меня у порога, говорила, что она сама не будет ночевать дома /на следующий день она была убита в этом же доме./ Я поэтому вернулась обратно и опять мне удалось упростить жену Адама Сича впустить переночевать нас в свой дом. Адам дома не ночевал; мне говорили, что он повел лошадей на пастьбу, но на завтра узнала, что лошадей на пастьбу не водили. В пятницу утром я послала своего сына Цали 18 лет в местечко узнать каково положение. Скоро он вернулся и с ужасом рассказал о смерти Гренадера и др. /Гренадер лежал вместе со студентом Найдичем убитыми на плацу/. Не успели оглянуться-моего Цалика уже не было: с плачем он бросился обратно нянчить моих остальных детей, дочь Эстер и ее мужа Мотила. Спустя короткое время Цалик уже сопровождал нагруженную подводку с остатками моего добра

32

Остатками нашего добра, посадив детей на воз, мы тронулись уходить по направлению на Овру. Уезжая из местечка мы встретили С.Б.Виргера со многими евреями. Те нам кричат, что не дадут выехать из местечка и что их вернули обратно. Мы тоже повернули назад, в это время воз перевернулся и все разсыпалось. Я взяла малых детей на руки, оставляя все, взяла только драгоценности: серебряные ложки, вилки, бокалы и т.п. — все это я забросила в ближайший огород и пошла, гонимая сзади бандой в местечке разыскать моих остальных детей/Эстер и Мотл/. По дороге меня взволновано встречает Аврум-Бер Портный и рассказывает о том, что все выходы из местечка закрыты и убегает, заметив что многие бегут в дом Аврум-Бера. Я с детьми поспешила туда же. Трудно мне передать пережитое в земном аду /обморок/, да, да, все комнаты были битком набиты евреями. Словечно — старики, женщины, дети, многие укрылись под кроватями, столами, кушетками и т.д. Когда раздались с улицы в дом первый выстрел, все, как по команде, уложились на пол. За выстрелом последовал сильный стук в запертые двери. Их сейчас же открыли. Показался Косинко с группой бандитов, все начали умолять их не трогать, предлагали деньги. Тот было отказался но согласился в конце концов. Получив деньги /больше сорока тысяч/, он обратился к собравшимся со следующими словами: "Я вам дал сорок два дня убраться отсюда, вы не ушли, теперь я с вами расправляюсь". И приказал выйти из комнаты. Первым вышел мой зять Мотл, за ним дочь Эстер, третьей была я с ребенком на руках. При выходе были устроены кордоны бандитов, которые колололи, рубили, били шапками, штиками и прикладами. Мои дети, Эстер и Мотл, получили сильные ранения, я отделалась одним ударом приклада в плечо. Передо мной мои дети полуживые, в крови, а сзади крики сотен оставшихся моих сограждан в доме Аврум Бера, которых истязают бандиты. Со всех сторон на площадь гнали сотнями евреев. На всех улицах уже валялись трупы наших сестер и братьев. Я видела картину приводящую меня в оцепенение. Никогда этого не забуду: среди убитых лежала жена Самсы Ирка, раненная и ее добивал ногой в голову какой то мужик. О Боже, неужели ты это видишь.... За что. Такие картины повторялись в это день неоднократно. Всех нас собрали в одну комнату. У всех мужчин были сняты сапоги, раздались крики: "Русские на боку". Два бандита один С.Тхорин, другой Усова угрожали нам расправой /Максим Ляхтан с ружьем в руках стоял неподалеку от нас/. Я их начала просить не трогать нас, предлагала им отдать все наши драгоценности, брошенные мною в огород. Те согласились и мы пошли. /В это время я подумала, а что будет если кто нибудь забрал их из огорода/ Слава Богу в огороде все было в целости. Я им вручила все драгоценности и просила их не трогать нас. Один дает мне три ложки и говорит: "На получи, может быть останешься в живых, будет тебе чем кушать".

Но другой тут же выдернул из рук, забрав все, ушла, оставив нас на волю. Мы, счастливые, освобожденные, тронулись в путь, для ухода из этого проклятого места. Моя дочь Эстер си мает свою блузку всю в крови, набрасывает ее на меня, говоря: "мама, у тебя крови не видать, прикройся ее может это и по дороге и тебя спасет". Я не возражала и пошла дальше. Я с ребенком на руках, мои дети, истекая кровью. /они были ранены/.

На второй версте, по направлению на ст. Петруши нас догнали те двое которые забрали у нас драгоценности, с крестьянским мальчиком 12-13 лет, вооруженным маленьким ружьем и угрозами расстрела, потребовали от нас, все что еще у нас осталось. У моего зятя остались серебряные часы, он их отдал им, а также оставил у нас несколько десятков рублей. Мы еле-еле добрались до ст. Петруши, крестьяне отказали нам в приюте, ни за что подводы не хотели нам дать отвезти в ближайшее село, и мы, голодные, оборванные, измученные, как бы проклятые Богом, поехали дальше. Не доходя одной версты до ст. Бранковки, крестьянский мальчик снял пиджак моего зятя, говоря: "маль пиджак, жиды, выплещается кровь". и с разными выкриками, насмешками, реваншеиздевательствами отнял его у нас и удалился. /по пути нашего шествия, многие мужики нас обвиняли в коммуне назвав нас коммунистами, большевиками/. Насилу мы добрались до ла чужки одного мужика, живущего в лесу и на 5 версте от ст. Петруши. Нам показалось, что мы во сне все это видим: мужик предлагал войти нам в избу и накормить нас супом. Как ему мы были благодарны. Мы готовы были расцеловать его за его теплые слова /виновата, я пропустила. Когда мы после отдачи драгоценностей проходили мимо дома Косинка, его мать водой обмыла раны моей дочери, говоря: "скорей удирайте, а то совсем плохо будет". /Накормив нас супом, отдохнув немного, мы хотели уйти, но надвинулась ночь, мы у него переночевали. Утром мужик запряг свою лошадь и отвез нас поглубже в лес, где находилось уже много евреев /это было в субботу/. Мы попросили у евреев одолжить несколько рублей, что бы вознаградить мужика, но тот категорически отказался. И от души его поблагодарили и он уехал. Среди евреев были некоторые, боявшиеся скопления. Они и предлагали рассеяться немного, и мы еще с некоторыми отправились в путь на м. Лугино. На пол пути нас встретили мужики, предупредили, чтобы не ехать дальше, не попасть в руки соколовцев, оперирующих в районе Лугина. Часть наших не послушалась и поехала дальше, а мы боясь, нагноения ран, желая скорей попасть в какую нибудь лечебницу, повернули на м. Валедики. Подвечевали на поле. Утром 20 июля подвода Ратнера нас забрала, от-

3308

везла нас в Валедики. Там я уже нашла моего сына Цалика раненым. Отдохнув там, мы отправились через м. Норинск в Овруч, где мои дети и получили первую медицинскую помощь. Дети мои в больнице, я в доме Германа.

г. Овруч. 27 июля 1919г.

Хана Гозман.

С подлинным верно:

Секретарь Комитета:

№ 663

КОЛЕСНИКОВ КОЛЕСНИК
ГБОУЩЕСКОМА

№ 001/10

192 г.

192 г.

число душ

Откуда

и от

чем

по

Когда

Род

№ п/п	Фамилия и имя главы семьи	Возр.	Возр. млад.	Возр. всего	число душ	Откуда и от кого постр.	Чем по стра дал	Когда	Род занятий
1.	БРЕНДАНД Сруль	46	5	1	6	Зобрик Киев.г. от Струка и Зайца	Игуце-ством	12 Окт. 1920 г.	Портной
2.	БЕКРУСКИМова	66	4	-	4	Волкова от нх-же.	Томе	18/XI 1920 г.	Неопред.
3.	БРИСКИЧ Арон	47	6	5	11	Левковс. Рудня Киев.г. от нх-же	-. -	12 Окт. 1920 г.	Землед.
4.	БОРОДИНСКИЙ Мовша	40	2	2	4	Рубашовка Сызар.в. от нх-же	-. -	12/1 1921 г.	Неопред.
5.	БРАЧИСКИЙ Дая	17	1	-	1	От Струка и Зайца	-. -	10/VIII 1920 г.	-. -
6.	БВДЕРМАН Хална	18	1	-	1	Волкова Киевск.рт нх-же	-. -	-. -	-. -
7.	БВДЕРМАН Тема	20	1	1	2	-. -	-. -	-. -	-. -
8.	ВАЙНБЛАТ Лео	54	1	2	3	Винера от нх-же	-. -	-. -	-. -
9.	ВЕРИНСКИЙ Мон.	17	-	1	1	-. -	-. -	-. -	-. -
10.	ВЕНСЛЕР Ривия	60	-	2	2	Зобри от нх-же	от Стек убит	10/7- 1920 г.	Землед.
11.	ГЕНИН Араам	39	3	3	6	Сидров от нх-же	Игуц.	11/IX 1920 г.	Столер
12.	ГЕНДЕЛЬМАН Морда	53	3	4	7	Иванков от Орлик.	-. -	10/1 1921 г.	Неопред.
13.	ГЕЛЬФАНД Тевель	44	3	7	10	с. Волчков от Струка и Зайца	-. -	13/XI	Кузнец
14.	ЗАВАЛКОВСКИЙ Ицко	27	2	-	2	-. -	-. -	-. -	Землед.
15.	-. - Эле	27	2	-	2	-. -	-. -	-. -	Портн.
16.	КРАВЦ Монсей	50	4	3	7	Лизаровича от нх-же	-. -	10/XII 1920 г.	Неопред.
17.	КРАВЦ Монсей	29	2	1	3	-. -	-. -	-. -	-. -
18.	-. - Игуль	19	2	1	3	-. -	-. -	-. -	-. -
19.	-. - Рахиль	40	4	-	4	-. -	-. -	-. -	-. -
20.	КАМИНСКИЙ Меер	40	2	3	5	-. -	-. -	-. -	-. -
21.	-. - Давид	40	2	5	7	-. -	-. -	-. -	-. -

Ex. 5298

30/XII

Вх.

34

3406

22.	КОТОВИЦ Злата	45	3	2	5	Лизаровка от Струка и Зайца.	Имуц.	10/XII 1920 г.	Неопредел.
23.	КРАВЦА Мендель	55	3	5	9	Сидоровка от Орлика	..-	..-	..-
24.	..- Ирма	19	2	-	2	..-	..-	..-	..-
25.	..- Емилон	42	2	3	5	Волков от него-же	..-	..-	Кузнец
26.	КАМИНСКИЙ Герш	55	3	1	4	Лизаровка от него-же	..-	..-	..-
27.	КОРОГОДИЦКИЙ Мендель	43	3	3	6	Шинява, Киев. губ. от Струка	Дочь убиита имуц. сок.	1/VI-1920 г.	Неопредел.
28.	..- Арам	50	2	2	4	Максимовна от него-же	Жена убиита	10/II 1920 г.	..-
29.	КАПЛАН Ася	40	2	3	5	..-	Брат убит.	..-	..-
30.	ОЛУЦКИЙ Мордух	45	4	4	8	Волково от него-же	Имуц.	..-	Портной
31.	СОРОКО Авраам	43	2	2	4	Сидоровичи от него-же	..-	10/VIII	Неопредел.
32.	ЗАВАЛОЦКИЙ Лейба	29	2	2	4	Сладрович от Струка	..-	..-	..-
33.	..- Мотель	32	3	1	4	Бобрн от него-же	..-	1/VI 1920 г.	..-
34.	ИРВЕНСКИЙ Лейб	48	3	3	6	Крошквая Орлик.	Убиты сын и дочь.	15/1 1921 г.	Саложник
35.	ОВРУЦКИЙ Лейзер	21	2	-	2	Лизаровка от него-же	Имуц.	10/III 1920 г.	..-
36.	ПЕТРИКОВСКИЙ Ася	27	2	-	2	..-	..-	..-	..-
37.	ПОЛИВУН Меер	40	3	3	6	Вереля от Струц	..-	13/II 1920 г.	Столяр
38.	ПОРТНОЙ Пейсах	41	4	4	8	Кол. Бобрн от него-же	..-	..-	Портной
39.	РАВИНОВИЧ Пейсах	37	1	3	4	Лизаровка от него-же	..-	..-	Часов. мастер
40.	РОЗЕНШТЕЙН Ирма	60	4	1	5	Голубевичи от него-же	..-	1 окт. 1920 г.	Неопредел.
41.	РАВИЧЕВ Елла	17	1	-	1	Бобрн	..-	15 нояб. 1920 г.	..-
42.	ФЕЛЬДМАН Ицко	55	5	2	7	Лавнович от него-же	Стац убит.	..-	Столяр
43.	ФРИДМАН Ошер	50	6	3	9	Сладровичи от Струка	Имуц.	20 дек. 1920 г.	Портной
44.	..- Меер	70	2	-	2	Волково от Струка	..-	15/IX 1920 г.	..-

45.	Ш И Р Аром	36	3	1	4	Вобрик от Струка.	Имуц.	13/IX-к.1920г.	Портной
46.	ШЕИХЕТ Мордха	27	1	-	1	Вобрик	Калена		35
47.	Ш Е Р Перл	19	1	1	2	-- Струк	Имуц.		Неопред.
48.	КРОСТИШЕВСК. ШИХ.	25	2	-	2	-- --	--		--
49.	РУТМАН Аврам	42	2	5	7	Рубеновка от Струка	--	Янв.1921 г.	Кузнец
50.	СМОЛЯНСК Ш.Дав.	47	2	4	6	Иванков от него-же	--	Март 1921 г.	Неопред.
51.	-- Броха	35	1	-	1	--	--	--	--
52.	ВОЛОДИНСК.Майл.	50	5	2	7	Сокш. слоб. Струка	--	20 Дек.1920г.	Сапожник
53.	БЕДЕРМАН Тонля	62	2	4	6	Воровско	-	-	-
54.	БРАГИНСКИЙ Шолим	60	2	1	3	Велчков			
55.	ПЕТРОВСКО. Мелл	60	2	3	5	--			
56.	ШЕРМАН Лей	30	1	2	3	Бобры			
57.	ШЛЕЙХЕР Лейб	55	2	1	3	--			
58.	ОЛЕВСКАЯ Бейла	40	1	2	3	--			
59.	ШЕИХЕТ Шейма	66	2	-	2	Шклевск			
60.	РАВИЧЕВ Моисей	50	3	2	5	--			
61.	ЗАВЕЛЬКОВСКИЙ Моисей	50	2	3	5	Бобры			
62.	КОТОВИЦКИЙ Ар.	84	2	-	2	--			
63.	МОРОЗ Двейра	33	1	3	4	--			
64.	БЕНБЕРЕНСКИЙ Елк.	44	2	2	4	--			
65.	ЧЕРНОВИНСК. ШИХ.	47	3	5	8	--			
66.	СОЛОГУБ Цинкус	53	2	2	4	--			

162 взрослых 132 малолетн. в всего 294 бабкицев.

За Уполномоченного Евобшесткома / П о д п и с ь /

Делопроизводитель / П о д п и с ь /

Список

КОПИРОВАНО

Ботенцев временно призываемый в м. Вязаре Олункен
 Цезда

№ п/п	Имя и фамилия	Возраст	Имя души		Откуда	Сумма	Дата	Примечание
			Вера	Имя				
1	Брондава Сурк	48	5	7	6	Бобрин Кр. от Струпа и Зайца	12/10/20	непродан
2	Вайрусей Мелна	66	4	4	4	Ванкова от и.м.	13/1/20	непродан
3	Брицкий Аран	47	6	5	11	Рубенек. Рудик Кр. от и.м.	12/1/20	Земледе.
4	Вороженикий Мелна	40	2	2	4	Рубенек. Вазарек. от и.м.	12/1/20	непродан
5	Брашекав Кая	17	1	1	1	от Струпа и Зайца	10/1/20	
6	Ведерман Лайка	18	1	1	1	Вановек. Кр. от и.м.		
7	Мелна	20	1	1	2	"	"	"
8	Вайклат Цуро	54	1	2	3	Мелна от и.м.	"	"
9	Ветринский Мелна	17	-	1	1	"	"	"
10	Вексер Рубна	60	-	2	2	Бобрин от и.м.	10/1/20	Земледе.
11	Вени Алраам	39	3	3	6	Сидраб. от и.м.	1/2/20	отандр.
12	Тендешан Марга	53	3	4	7	Мванна от Струпа	10/1/20	непродан
13	Таворанг Мелна	44	3	7	10	С. Ванков. от Струпа и Зайца	13/1/20	Курнак.
14	Валамовский Цуро	24	2	-	2	"	"	Земледе.
15	" Эмиг	27	2	-	2	"	"	непродан
16	Кравец Мойсей	50	4	3	7	Вановек. от и.м.	10/1/20	непродан
17	Кравец Мойсей	29	2	1	3	"	"	"
18	" Шмунс	19	2	1	3	"	"	"
19	" Рашик	40	4	-	4	"	"	"
20	Кашинский Мелна	40	2	3	5	"	"	"
21	" Завид	40	2	5	7	"	"	"
22	Катовей Злата	45	3	2	5	"	"	"
23	Кравец Мендем	55	3	6	9	Вановек. от Струпа	"	"
24	" Урши	19	2	-	2	"	"	"
25	" Бенцион	40	2	3	5	Вановек. от и.м.	"	Курнак.
26	Кашинский Герш	55	3	1	4	Вановек. от и.м.	"	"
27	Кароладский Мелна	43	3	3	6	Мелна Кр. от Струпа	1/1/20	непродан
28	" Аран	50	2	2	4	Мелна от и.м.	10/1/20	"
29	Катман Кая	40	2	3	5	"	Брандуб	"
30	Сидраб Марга	45	4	4	8	Вановек. от и.м.	"	непродан
31	Сараго Алраам	43	2	2	4	Вановек.	10/1/20	непродан

32	Забайонский Лейба	29	2	2	4	сидоравин ан струпа	мишур.	10/11 20.	неопред.
33	380. Мотель	32	3	1	4	Бобрин его-ме	"	1/1 20.	"
34	Ширинский Лейб	48	3	3	6	Кремлев сприк	убитый голь	15/2 20.	Самосел
35	Олсуфьев Лейзер	21	2	-	2	Лубаров ан его-ме	мишур.	10/11 20.	"
36	Петриковичей Кар	84	2	-	2	"	"	"	"
37	Полешин Мер	40	3	3	6	Переман Струпа	"	13/1 20.	Сталер
38	Партман Рейса	41	4	4	8	Кав. Бобрин ан его-ме	"	"	партман
39	Рабиневич	37	1	3	4	Лубаров ан его-ме	"	"	расовой мастер
40	Росетинский Илья	60	4	1	5	Лубаров ан его-ме	"	1/1 20.	неопред.
41	Рабиневич Ели	17	1	-	1	Бобрин	"	15/1 20.	"
42	Росетинский Илья	55	5	2	7	Лубаров его-ме	ан его-убит	"	Сталер
43	Крижанов Ошер	50	6	3	9	Сидоравин Струпа	мишур.	20/1 20.	партман
44	" Мер	70	2	-	2	Лубаров Струпа	"	15/1 20.	"
45	Шур Арон	36	3	1	4	Бобрин Струпа	"	13/1 20.	"
46	Шейнман Маргу	24	1	-	1	Бобрин	Кавман	"	"
47	Мер Перл	19	1	1	2	" Струпа	мишур.	"	неопред.
48	Крестиневич Илья	25	2	-	2	" "	"	"	"
49	Рутман Алран	42	2	5	7	Рубинман ан Струпа	"	4/1 20.	Кустман
50	Саманек Ш. Давид	44	2	4	6	Лубаров ан его-ме	"	шарт 20.	неопред.
51	" Браха	35	1	-	1	"	"	"	"
52	Володинек Шейн	50	5	2	7	Саманек Струпа	"	20/1 20.	самосел
53	Бедерман Марш	62	2	4	6	Лубаров	"	"	"
54	Брагинек Шейн	60	2	1	3	Лубаров	"	"	"
55	Петраковек Шейн	60	2	3	5	"	"	"	"
56	Ширман Лей	30	7	2	3	Бобрин	"	"	"
57	Шейнман Лейб	55	2	1	3	"	"	"	"
58	Сивеков Вейн	40	1	2	3	"	"	"	"
59	Шейнман Шейн	66	2	-	2	Шейнман	"	"	"
60	Рабиневич Моисей	50	3	2	5	"	"	"	"
61	Завелановек Моисей	50	2	3	5	Бобрин	"	"	"
62	Катковек Арон	84	2	-	2	"	"	"	"
63	Мероз Давид	33	1	3	4	"	"	"	"
64	Волковек Ели	44	2	2	4	"	"	"	"
65	Берковек Илья	44	3	5	8	"	"	"	"
66	Соловьев Илья	53	2	2	4	"	"	"	"

а 162 взраман 132 маючетт., а всего 294 бонек.

Уполномоченный
 Давидович
 Давидович
 Давидович

КЛАСИФИКАЦИОННАЯ
ГРУППИРОВКА
Информационно-Стат. Отд.

С П И С О К

Лх. 5298

139

ИМЕНА, ВРЕМЕННО ПРОЖИВАЮЩИХ В М. БАЗАРЕ, ОБУЧ. УЕЗДА



№ п. п.	Имя	Возр.	Число душ	Откуда и от кого постр.	Дата	Род занятий
1.	БРЕНДШЕЛЬ Оруль	48	5	Вобрик Игуца Киев. г. от Струка и Зайца	12 Окт. 1920 г.	Портной
2.	БЕЛОРУССКИЙ Мовша	66	4	Волкова Тока от НИК-жа	19/ХІ 1920 г.	Наспряд.
3.	БРИСКИИ Арон	47	6	Давидово Рудня Киев. г. от их-же	12 Окт. 1920 г.	Землед.
4.	БОРОДЯНСКИЙ Мовша	40	2	Рубежанна Сазар. г. от их-же	12/1 1921 г.	Наспряд.
5.	БРАТИСКАЯ Хая	17	1	от Струка и Зайца	10/УІІІ 1920 г.	
6.	БВІЛІРМАН Хайна	18	1	Волкова Киевск. от НИК-жа		
7.	БВІЛІРМАН Тема	20	1			
8.	ВАЙНБЕЛТ Іцко	64	1	Іцкова от НИК-жа		
9.	ВЕПРИНСКИЙ Іван	17	1			
10.	ВЕНСЛЕР Ривка	60	2	Вобры от Отад НИК-жа - убит	10/Х 1920 г.	Земледел.
11.	ГЕНКИИ Авраам	30	3	Спиров Ігуц. от НИК-жа	11 ІХ 1920 г.	Столяр
12.	ГЕНІЛІЛІМАН Мордэ	53	3	Іванков от Орлик.	10/1 1921 г.	Наспряд.
13.	ГІЛІБАНД Тавель	44	3	о. Волчків от Струка и Зайца	13, ХІ	Кузнец
14.	ЗАВАКОВСКИЙ Іцко	27	2			Землед.
15.	Этля	27	2			Порти.
16.	КРАВЕЦІ Моисей	50	4	Диваровна от НИК-жа	10/ХІІ 1920 г.	Наспряд.
17.	КРАВЕЦІ Моисей	29	2			
18.	Ігуль	19	2			
19.	Рахиль	40	4			
20.	КАМІНСКИЙ Маер	40	2			
21.	Давид	40	2			

3906²

22.	КОТОВИЦ Злата	45	3	2	5	Лизаровка от Струка и Зай- ца.	Имущ.	10/XII 1920 г.	Неопредел.
23.	КРАВЕЦ Мендель	55	3	6	9	Сидоровка, от Орлика.	--	--	--
24.	Криц	40	0	--	2	--	--	--	--
25.	Бенцион	42	2	3	5	Волков от него-же	--	--	Кузнец
26.	КАМИНСКИЙ Герш	55	3	1	4	Лизаровка от него-же	--	--	--
27.	КОРОГОДСКИЙ Мендель	43	3	3	6	Шклева, Киев; губ. от Стру- ка.	Дочь убита имущ. сож.	1/VI- 1920 г.	Неопредел.
28.	Арон	50	2	2	4	Максимовна от него-же	Жена убита	10/IX 1920 г.	--
29.	КАШАН Хася	40	2	3	5	--	Брат убит.	--	--
30.	СЛУЦКИЙ Мордух	45	4	4	8	Волково от него-же	Имущ.	--	Портной
31.	СОРОКО Авраам	43	2	2	4	Сидоровичи от него-же	--	10/VIII	Неопредел.
32.	ЗАВАЮЦКИЙ Лейба	29	2	2	4	Сладрович от Струка	--	--	--
33.	Моталь	32	3	1	4	Бобрн от него-же	--	1/VI 1920 г.	--
34.	МИРЕЦКИЙ Лейб	48	3	3	6	Кропивая Орлик.	Убиты сын и дочь.	15/1 1921 г.	Сапожник
35.	СВРУЦКИЙ Лейзер	21	2	--	2	Либаровка от него-же	Имущ.	10/XII 1920 г.	--
36.	ПЕТРИКОВСКИЙ Хая	27	2	--	2	--	--	--	--
37.	ПОЛИШУК Меер	40	3	3	6	Вереля от Струка	--	13/XI 1920 г.	Столяр
38.	ПОРТНОЙ Пейсах	41	4	4	8	Кал. Бобрн от него-же	--	--	Портной
39.	РАВИНОВИЧ Пейсах	37	1	3	4	Лизаровка от него-же	--	--	Часов. мастер
40.	РОЗЕНШТЕЙН Ирма	60	4	1	5	Голубевичи от него-же	--	1 Окт. 1920 г.	Неопредел.
41.	РАВИЧЕВ Ейна	17	1	--	1	Бобрн	--	15 Нояб. 1920 г.	--
42.	ФЕЛЬДМАН Ишко	55	5	2	7	Левкович от него-же	Отец убит.	--	Столяр
43.	ФРИДМАН Ошер	50	6	3	9	Сладровичи от Струка	Имущ.	20 дек. 1920 г.	Портной
44.	Меер	70	2	--	2	Волково от Струка	--	15/IX 1920 г.	--

45.	И И Р Аром	36	3	1	4	Бобрин от Струка.	Имущ.	13/IX-к. 1920г.	Портной
46.	ИВАНЕТ Мордха	27	1	-	1	Бобрин	Палена		
47.	И Я Г Норя	19	1	1	2	-.- Струк	Имущ.		Неопред.
48.	КРОСТИНОВС. Мих.	25	2	-	2	-.- -.-	-.-		-.-
49.	РУТМАН Аврам	42	2	5	7	Губиозина от Струка	-.-	Июль 1921 г.	Кузнец
50.	СМОЛДИНСК М. Дав.	47	2	4	6	Иванков от него-же	-.-	Март 1921 г.	Неопред.
51.	-.- Вроха	35	1	-	1	-.-	-.-	-.-	-.-
52.	ВОЛОДИНСК. Мейл	50	5	2	7	Соям. слоб. Струка	-.-	20 дек. 1920г.	Сапожник
53.	БЕДЕРМАН Токия	62	2	4	6	Вороваго	-	-	-
54.	БРАТНИСКИЙ Илья	60	2	1	3	Волчков			
55.	ПЕТРОВСКИЙ. Мейл	60	2	3	5	-.-			
56.	ШЕРМАН Дев	30	1	2	3	Бобрин			
57.	ШАЙДЕР Дев	55	2	1	3	-.-			
58.	ОЛЕВСКАЯ Вейла	40	1	2	3	-.-			
59.	ИВАНЕТ Илья	66	2	-	2	Иванков			
60.	ФАВЧИК Миксей	50	3	2	5	-.-			
61.	ЗАВЕНЬСОВСКИЙ Миксей	50	2	3	5	Бобрин			
62.	КОТОВИЦКИЙ Ар.	34	2	-	2	-.-			
63.	КОРОЗ Двейра	33	1	3	4	-.-			
64.	ВЕНЕРСКИЙ Илья	44	2	2	4	-.-			
65.	ЧЕРЮБИНСИ. Илья	47	3	5	8	-.-			
66.	СОЛОГУВ Илья	53	2	2	4	-.-			

162 взрослых 132 малолетн. в- всего 294 Беклицев.

За Уполномоченного Исполнительного / П о д п и с ь /

Делопродизводитель / П о д п и с ь /

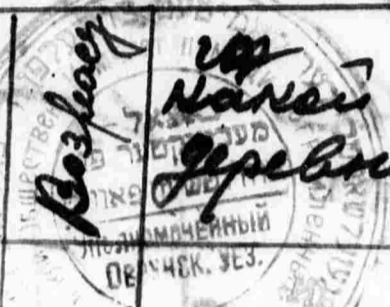
КОПИРОВАНО

Анн-Обенголау. 1921. Мал 27 гис. Франгаум ерпей мун. емапелт-Воредоб
 еи. не Ново-Воред. кол. адр. ур. ур. Анкенс Радимов, численкум 18 еи от 18
 реор, неспрагалуми от неоруми некада ерегроне. нито неким неорум
 неонотогис. аднаре неиме Лорго. Руконгенерем даур, Рургу мору
 нито неиме неонотогис неорум, неорум неиме неиме неиме неиме.
 Франго еоринема не гвенатум неорум. Ереор еи неорум неорум неорум
 до мунд, но не дам неиме неорум неорум неорум, неорум неорум
 урмун неиме неорум, 1 мун. и гхе неиме неиме. Месинго еи неорум
 неорум неорум Мамун неорум. Неорум неорум неорум неорум. не-
 сеиме ерпейское еоринема не неиме неиме неиме неиме неорум
 неорум. неорум неорум неорум неорум. неорум неорум неорум неорум.
 неорум - 1. неорум. неорум неорум неорум неорум. неорум неорум
 неорум неорум, Камменема неорум, еорум. и еорум. Вуарне неорум
 неорум неорум. неорум неорум - неорум. Руконгенерем неорум неорум
 а неорум неорум неорум неорум. неорум неорум. неорум неорум неорум
 еорум неорум. Вуарне неорум неорум неорум. Вуарне неорум неорум
 неорум неорум неорум неорум неорум неорум. неорум неорум неорум
 ерпей еи неорум неорум. еорум. еорум неорум. неорум неорум, нито
 неорум неорум неорум неорум неорум неорум: Ках - нито неорум Ново-
 Воредоберое - гхе, а неорум неорум Воредоб, гхе неорум неорум,
 Все ерпей неорум неорум неорум. неорум неорум неорум неорум.

Сегерне гаван: Анкенс Радимов Обенголау: Гродноморуми
 Гуралгер: Бокс Н. Дуралкер
 Денонема неорум Н. Дуралкер

№ 94
 Списание № 1350
 Убитых, раненых и изувеченных Кавказской
 Восточной железной дорогой
 за месяцы апрель и май 1921 г.

№	Описание и имя	Возраст	с. Кавказской железной дороги	Примечание
<u>Убитые</u>				
1	Шехтман Игнат	28	с. Кабо Восток	рутинские
2	Степан Лаз	35		
3	Машинский Сруль	40		
4	" Герш	55		
5	" Орехов	50		
6	" Капустин	40		
7	" Сура	36		
8	Рабинович Герш	33		
9	" Брано	30		
10	Мозман Аана	25		
<u>Изувеченные</u>				
11	Гершманск. Пинк.	47	_____	левая нога не действует
12	Тенин Алрэн	38	_____	Контурисен
13	Грандман Сруль	48	_____	Без ноги
<u>Раненые</u>				
14	Машинский Гершман	45		



СТАТ. ОД. 192 г. 192 16

211

160

15	Маминский Василий	45	И. В. Вязов
16	Ирина Релева	40	" "
17	Александр Кар	49	И. В. Вязов
18	" Угул	24	" "
19	4/800 Пейса	15	" "

Делопроизводитель
 [Signature]

Всего
 [Signature]

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10

418
 4028
 - 1 -
 45
 Кароцкий

БЕЖЕНЦЕВ. ПРИБЫВШИХ В м. НАРОДИЧИ, ОБРУЧСКОГО УЕЗДА, НУЖДАЮЩИХСЯ В МАТЕРИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ.

№ № по пор.	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	Возр.	Откуда и от кого бежал.	С какого числа беженец.	Социальн. положен.
1. 1/	РОЗМАН Шлема.....	47	С. Хутор. Народичск. вол. От банды БАЗАРЦЕВ	10/VI-1919 г.	Бедный
2/	--- Геня.....	42			
3/	--- Соня.....	19			
4/	--- Фрума.....	17			
5/	--- Шнефир.....	15			
6/	--- Малка.....	13			
7/	--- Лидша.....	9			
8/	--- Роза.....	3			
2. 9/	РЕЙЗМАН Ицка.....	42	С. Сидоровичи, Разважеск. волости, Радомисльск. уезде, Киевск. губ. от банды СТРУКА	10/VIII-1920г.	Бедн.
10/	ГЕЙЗМАН Сара.....	27			
11/	--- Идес.....	6			
12/	--- Гдалья.....	4			
13/	--- Ирма.....	2			
3. 14/	ВОЛОДАРСКИЙ Юдка....	28	Село БОБРИЖ, Киевск. губ, Радомисльск. уезде. СТРУКА	20/VIII-1920г.	Бедные
15/	--- Фейга...	19			
16/	--- Дина....	2			
17/	--- Малка...	58			
18/	--- Верко...	16			
19/	--- Рувель..	14			
4. 20/	ФРИДМАН Мовша.....	45	С. ХУРЬИ, Обручского уезда, Пострадали от бандитов	10/II- 1919г.	
21/	--- Этил.....	48			
22/	--- Ошер.....	26			
23/	--- Ицко.....	17			
24/	--- Эля.....	15			

Кароцкий

№ № по пор.	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	возраст	Откуда и от кого бежал.	С какого числа беженец	Социальн. Положен.	Примечан.
25/	ФРИДМАН Носон-Гриша	10	С Журба, Овручск. уез. Пострел. от бандитов	10 февраля 1919 года		
26/	--- Лешка.....	20				
27/	--- Хайка.....	18				
28/	--- Пата.....	8				
5. 29/	ПИНСКИЙ Арон.....	43	Села ХУТОРА Народичской вол.	15 марта 1918 года	Бедный	
30/	--- Хана.....	40				
31/	--- Соня.....	14				
32/	--- Голда.....	12				
33/	--- Ицко.....	10				
34/	--- Ханина.....	6				
35/	--- Ицко	3				
36/	Сестра вдова и дочери.	50				
37/	ПИНСКАЯ Брошка.....	14				
38/	--- Ритил.....	7				
6. 39/	СЛУЦКИЙ Янкель.....	80	Д. РАЦИНО Максимовской вол. Киевской губернии, Черномыльского уезда.	20 сентября 1920 года	Бедный	
40/	--- Бейла.....	75				
41/	Зять БИРМАН Мовша.....	38				
42/	--- Мерим.....	37				
43/	--- Даша.....	12				
44/	--- Волько.....	9				
45/	--- Эстер.....	7				
46/	--- Хая.....	5				
47/	--- Евсей.....	2				
7. 48/	БРОНФЕЛЬД Генах.....	45	Колон. БОБРИК, Максимовской вол. Киевской губернии, Черномыльского уезда.	20 сентября 1920 года	Бедный	
49/	--- Хая.....	45				
50/	--- Хина.....	20				
51/	--- Меер.....	18				
52/	--- Шилик.....	16				
53/	--- Арон.....	14				
54/	--- Голда.....	12				
55/	--- Файвил.....	10				
56/	--- Аврам.....	8				
57/	--- Злата.....	5				
58/	--- Зейда.....	3				

СТРУКА

СТРУКА

№ № по пор.	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	возраст	Откуда и от кого бежал.	С какого числа беженец	Соц. полнок.	Примеч.
8.59/	РАВИНОВИЧ Арон.....	37	с. МАРТИНОВ, Максим-воск. вол. Киевск. губ. Черновильского уезд. С Т Р У К А	20 Сентября 1920 г.	Б е д н и е	
60/	-. Зисля.....	37				
61/	-. Соня.....	10				
62/	-. Брайна.....	8				
63/	-. Гдалья.....	2				
64/	Мать старая.....	65				
9.65/	МОРГОВСКИЙ Нахман.....	37	Колон. БОБРИК, Максимовск. волости, Киевской губ. Черновильского уезда. От банд С Т Р У К А	20 Сентября 1920 года	Б е д н и е	
66/	-. Марим.....	30				
67/	-. Хая.....	15				
68/	-. Малка.....	13				
69/	-. Сруль.....	9				
70/	-. Иосиф.....	11				
71/	-. Гдалья.....	4				
72/	-. Либер.....	16				
*10.73/	Ш И Р Лейба.....	45	БОБРИК, Максимовской вол. Киевской губ. Черновильского уезда. С Т Р У К А.	20 Сентября 1920 года	Б е д н и е	
74/	-. Ревекка.....	45				
75/	-. Перид.....	17				
76/	-. Элька.....	15				
77/	-. Руваль.....	12				
78/	-. Дуня.....	10				
79/	-. Борух.....	8				
80/	-. Шая.....	6				
11.81/	ШЕРМАН Фроим.....	45				Л. ЛОЗНИЧ, Народичской волости, Овручского уезда.
82/	-. Хана.....	46				
83/	-. Арон.....	13				
84/	-. Мерим.....	12				
85/	-. Шмуэль.....	25				
86/	-. Рисил.....	25				
87/	-. Хава.....	4				
12.88/	НАЙМАН Лейба.....	28	Краснезк. Мухомед. а. Гом. губ. Речиц. у.	20-го Марта 1921 г.	Бедный	
89/	-. Юдко.....	15				
90/	-. Шимин.....	12				

Родители и брат убиты бандитами.

Увоо

№ № по пор.	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	возраст	Откуда и от кого бежал	С какого числа бег.	Соц. положение	Примеч.
13. 91/	БРИЗКИН Шмиель.....	35	КРАСНОВКА Мих. волости Резицкого уезда	20-го Марта 1921 г.	Бедные	
92/	-- Сара.....	35				
93/	-- Бедник.....	8				
94/	-- Авраам.....	7				
95/	-- Мера.....	7				
96/	-- Райца.....	3				
14. 97/	Евсей.....	38	КРАСНОВКА Мих. волости Резицкого уезда	20-го Марта 1921 г.	Бедные	
98/	Сарра.....	35				
99/	Хана.....	14				
100/	Шлема.....	12				
101/	Ицка.....	7				
102/	Симко.....	1				
15. 103/	ГЛОЗМАН Ицко.....	15	с. КРАСНОВКА Резицкого уезд.	20 Марта 1921 года	Бедные	
104/	-- Сара-Рива.....	12				
105/	-- Хая-Рахиль.....	16				
106/	-- Фрума.....	14				
107/	-- Этил.....	20				
16. 108/	СПЕКТОР Мендель.....	40	с. КИР, А С И О В И К, У А Резицкий уезд	20-го Марта 1921 года	Бедные Авраам без руки Мендель неспособн. к труду	
109/	-- Браиндил.....	40				
110/	-- Перец.....	21				
111/	-- Авраам.....	19				
112/	-- Ирма.....	17				
113/	-- Ицко.....	14				
114/	-- Янкель.....	10				
115/	-- Бйна.....	5				
116/	-- Малка.....	13				
117/	-- Фрейда.....	9				
17. 118/	КАРПМАН Гершил.....	40	КРАСНОВКА, Резицкий уезд, уездная вол.	20-го Марта 1921 года	Бедный Жена убита бандитами	
119/	-- Янкель.....	6				
120/	-- Сирка.....	9				
121/	-- Этель.....	3				

№ № по пор.	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	Возраст	Откуда и от кого бежал	С какого числа беженец	Соц.пол.	ПРИМЕЧАНИЕ
18. 122/	ФИНБЕРГ Нохим.....	63	д. ЛОЗНИЦ. Народичской волости Волынской губ. Овручского уез.	10 Июня 1949 г	Б е д н и е	
123/	Ревекка.....	50				
124/	Мотель.....	18				
125/	Иосиф.....	14				
126/	Арон.....	9				
127/	внук. Мотель.....	12				
128/	Бася.....	22				
129/	Хася.....	15				
130/	Ежевед.....	10				
131/	Внучка Бася.....	15				
19. 132/	ЛАНЦМАН Лейзер.....	46	с. ЛОЗНИЦ, Народичской волости Волынской губ. Овручского уез.	10/VI-1921 г.	Б е д н и е	
133/	Сарра.....	46				
134/	Иосиф.....	15				
135/	Идес.....	13				
136/	Гудул.....	8				
139/	Нахама.....					
20. 138/	МАЙЗЕНБЕРГ Эля.....	34	М. Х. А. Б. И. О. Ижвск. губ. Нарноб. уезд. от б а н д О Т Р. У К А.	5/IX-1920 г.	Б е д н и е	
139/	Роня.....	28				
140/	Фейга.....	5				
141/	Борук.....	2				
21. 142/	ПИНСК Арон.....	42	д. ЛОВРОЧИ, Христин. вол. Волыск. губ. Овручского уезда.	20/III 1921 г.	Б е д н и е	
143/	Фейга.....	36				
144/	Хая.....	6				
145/	Цивья.....	5				
146/	Старая мать.....	85				
22. 147/	ПИНСКИЙ Давид.....	57	д. ПАВРОЧИ, Христ. вол. Вол. губ. Овручского уезда.	20/III 1921 г.	Б е д н и е	
148/	Песа.....	55				
149/	Шейндил.....	13				
23. 150/	МЛАМЕД Иосиф.....	50	д. ЛОЗНИЦ, Нароличск. вол. Овручск. уез.	20/VI 1919 г.	Б е д н и е	
151/	Фейга.....	28				
152/	Лйба.....	3				
153/	Цира.....	6м.				

УЧ
708
- 6 -

№ № по пор.	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	Возраст	Откуда и от кого бежал	С какого числа беженец	Социальн. положен.	ПРИМЕЧАНИЕ
24. 154/	КАГАН Хана	52	Д. МАЛЫХ КЛЕЩИЙ Вазарск. вол. Вол. губ. Овручск. уез.	10 Июня 1919 г.	Б е д н ы е	
155/	Зальман	19				
156/	Ошер	16				
157/	Гитля	17				
158/	Хася	14				
25. 159/	КАНЕР Лайба	55	Д. МАЛЫХ КЛЕЩИЙ, Вазарск. вол. Волынской губернии Овручского уезде	10 Июня 1919 года	Б е д н ы е	
160/	Тайба	52				
161/	Бейла	20				
162/	Цита	17				
163/	Соня	16				
164/	Гершон	15				
165/	Борух	13				
166/	Нехама	8				
26. 167/	ШУЛЬМАН Авраам	50	с. МОХОД, Гомельской губ. Речицкого уезде От банд С Т Р У К А	20 Марта 1921 года	Б е д н ы е	
168/	Геня	45				
169/	Мовша	20				
170/	Ита	18				
171/	Цивья	17				
172/	Мална	15				
173/	Блюма	12				
174/	Ицко	7				
175/	Рейзя	5				
176/	Хана	6м.				
27/ 177/	КОРОСТЫШЕВСКИЙ Давид	50	Дер. КРИСАТИСК, волост. Киевск. губ. Чернобыльск. уез. от банд С Т Р У К А	10-го Марта 1920 года	Б е д н ы е	
178/	Пая	45				
179/	Броха	20				
180/	Арон	19				
181/	Роза	18				
182/	Волько	17				
183/	Либа	14				
184/	Шифра	13				
185/	Лева	11				
186/	Иосиф	8				
187/	Песа	8				
188/	Цира	4				

№ № по пор.	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	Возраст	Откуда и от кого бежал	С какого числа беженец	Социальн. положен.	ПРИМЕЧАНИЕ
28. 189/	РИБАК Перил.....	40				
190/	-- Доба.....	14	м. ХАБНО	19 Января 1921 г.	Бедные	
191/	-- Давид.....	12	КИЕВСКОЙ Губернии			
192/	-- Рахиль.....	8				
29. 193/	КОЦОВЕЦ Михель.....	45				
194/	-- Сарра.....	43	Молод. Бобрышан-ской вол. Киевской губ.	15 февраля 1920 г.	Бедные	
195/	-- Ривка.....	13	Радомысльск. уезд.			
196/	-- Хая.....	8				
197/	-- Бרוха.....	5				
198/	-- Шина.....	2				
30. 199/	МАРГОВСКАЯ Лей.....	40				
200/	-- Лейба.....	14	БОБРИК, Киевск. губ. Радомысльск. уезде	20 Марта 1920 г.	Бедные	
201/	-- Марим.....	18	от банды СТРУЖА			
202/	-- Геня.....	15				
203/	-- Хана.....	19				
204/	-- Мотель.....	3				
31. 205/	БУРДА Миндель.....	40				
206/	-- Волько.....	18	БОБРИК, Киевской губ. Черномыльского уезда	20 Марта 1920 года	Бедные	
207/	-- Мотель.....	11	от банды СТРУЖА			
208/	-- Авраам.....	9				
209/	-- Михля.....	20				
210/	-- Черна.....	16				
211/	-- Малка.....	14				
212/	-- Хая.....	6				
32. 213/	ШУЛЬМАН Волько.....	53				
214/	-- Песа.....	50	МОХОДА, Гомельской губ. Речицкого уезда.	20 Марта 1921 года	Бедные	
215/	-- Ита.....	22				
216/	-- Крейня.....	20				
217/	-- Блюма.....	18				
218/	-- Роза.....	16				
219/	-- Фейга.....	12				
33. 220/	ЗЕЛЬМАН Волько.....	75	С. Мур. ба. Фришт. вол.	1919г.	Бедн.	
221/	-- Сарра.....	75				

№ № по пор.	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	Возраст	Откуда и от кого бежал	С какого числа беженец	Социальн. положен.	ПРИМЕЧ.
34. 222/	ШУЛЬМАН Шлема.....	40	МОХОД, Гомельской губ. Речицкого уезда От банд С Т Р У К А	20-го Марта 1921 года	Б е д н ы е	
223/	--- Бася.....	40				
224/	--- Роза.....	16				
225/	--- Ита.....	14				
226/	--- Малка.....	11				
227/	--- Пася.....	8				
228/	--- Ицко.....	5				
229/	--- Лейвик.....	3				
35. 230/	ЖАРОВСКАЯ Рахиль.....	40	МОХОД Гомельск. губ. Речицк. уезда	20 Марта 1921 г.	Б е д н ы е	
231/	--- Фроим.....	15				
232/	--- Хаим.....	14				
233/	--- Фрейда.....	12				
36. 234/	ЧУХМАН Малка.....	30	МОХОД Гомельск. губ. Речицкого уезда	20 Марта 1921 г.	Б е д н ы е	
235/	--- Сарра.....	65				
236/	--- Циля.....	8				
37. 237/	ШУЛЬМАН Мовша.....	30	МОХОД Гомельск. г. Речицкого уезда	20 Марта 1921 г.	Б е д н ы е	
238/	--- Маша.....	29				
239/	--- Шейндил.....	5				
240/	--- Шле ма.....	3				
38. 241/	СВИТКИН Шая.....	50	МОХОД, Гомельской губ. Речицкого уезда.	20 Марта 1921 года	Б е д н ы е	
242/	--- Вроха.....	45				
243/	--- Шмуль.....	26				
244/	--- Сорка.....	15				
245/	--- Муш.....	13				
246/	--- Мейлах.....	10				
247/	--- Хая.....	8				
248/	--- Авраам.....	6				
249/	--- Эйдил.....	3				
39. 250/	К А Ц Эля.....	17	с. КРАСНОВКА Гомельск. губ. Речицк. уезда от бандитов	20 Марта 1921 года	Б е д н ы е	
251/	--- Нохим.....	15				
252/	--- Феня.....	10				
253/	--- Вроха.....	8				
254/	--- Мовша.....	6				

№ № по пор.	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	Возраст	Откуда и от кого бежал.	С какого числа беженец	Социальн. положен.	ПРИМЕЧ.
40. 255/	БАБАЧЕНКО Ревекка...	32	с. ТРИШАХОВКА, Кресс-тихой волости.	20 августа 1920 г.	Б е д н ы е	Вдова, муж убит бежителями
256/	-. Давид.....	9				
257/	-. Лева.....	6				
258/	-. Ицко.....	4				
259/	-. Фаня.....	2				
260/	-. Ейхонан...	1				

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ЕВРЕЙСКОГО КОМА

ДЕЛОПРОИЗВОДИТЕЛЬ / П о д п и с ь /

КИЕВСКАЯ КОМИССИЯ
№ 418. ТРЕХСЕТКОМ
Информационно-Стат. Отд.

по устройству утраты
ДОКУМЕНТА
№ 418
КОМУН. С. О. К.

Народная - 1 - 50
Киев

192/г.
ВВЕДЕНИЕ ПРИНЦИПА М. НАРОДНО-ОБРУЧНОГО УЕЗДА, ПУТЯМИ ИХСЯ В НА-
ТЕРИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ.

	СЕМЬЯ И ИМЯ	возр.	Откуда и от кого бежал.	С какого числа беже- ния.	Социальн. положен.
1/	РОЗМАН Елизавета.....	47	С. хутор. Народничек. вол. от бывшего БАЗАРЩИВ	10/VI-1919 г.	Бедная
2/	--- Ганя.....	42			
3/	--- Соня.....	19			
4/	--- Орума.....	17			
5/	--- Шейфир.....	15			
6/	--- Малка.....	13			
7/	--- Дина.....	9			
8/	--- Роза.....	3			
9/	РЕЙХМАН Ирка.....	42	С. Сидоровичи, Гав- важеск. волости, Радомисльск. уезда, Киевск. губ. от банд СТРУКА	10/VIII-1920г.	Бедн.
10/	РЕЙХМАН Сара.....	27			
11/	--- Идас.....	6			
12/	--- Гдалья.....	4			
13/	--- Ирма.....	2			
3. 14/	ВОЛОДАРСКИЙ Эдка.....	28	Село ВОЛЫК, Киевск. губ., Радомисльск. уезда. СТРУКА	20/VIII-1920г.	БЕДНЫЕ
15/	--- Фейга.....	19			
16/	--- Дина.....	2			
17/	--- Малка.....	58			
18/	--- Берко.....	16			
19/	--- Рузель.....	14			
4. 20/	ОРИДМАН Понша.....	45	С. ЛУРЬИ, Обруч- ского уезда. Пострадали от бандитов	10/II-1919г.	
21/	--- Этил.....	43			
22/	--- Омар.....	26			
23/	--- Марко.....	17			
24/	--- Элк.....	15			

№ по пор.	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	возраст	Откуда и от кога бежал.	С какого числа беженец	Социальн. Положение.	Примеч.
25/	ФРИДМАН Носон-Гриша	10	С Курба, Овручск. уез. Пострал. от бандитов	10 февраля 1919 года		
26/	--- Дешка.....	20				
27/	--- Хайна.....	10				
28/	--- Пата.....	8				
5. 29/	ВИНСКИЙ Арон.....	43	Села АТОРА Народинской вол.	15 марта 1918 года	Бедный	
30/	--- Хана.....	40				
31/	--- Соня.....	14				
32/	--- Гольда.....	12				
33/	--- Ицко.....	10				
34/	--- Ханина.....	6				
35/	--- Гитил.....	3				
36/	Сестра вдова..... и дочери.	50				
37/	ВИНСКАЯ Брошя.....	14				
38/	--- Гитил.....	7				
6. 39/	БЛУЦКИЙ Никель.....	80	Д. РАДИЦКО, Максимовской вол. Киевской губернии, Черно-быльского уезда.	20 сентября 1920 года	БЕДНЫЙ	
40/	--- Вейла.....	75				
41/	ЗЯТЬ ЦИРМАН Мовша.....	30				
42/	--- Мерим.....	37				
43/	--- Дана.....	12				
44/	--- Волько.....	5				
45/	--- Эстер.....	7				
46/	--- Хал.....	5				
47/	--- Евсей.....	2				
7. 48/	БРОНФЕЛЬД Генах.....	45	Колон. БОБРАТ, Максимовской вол. Киевской губернии, Чернобыльского уезда.	20 октября 1920 года	БЕДНЫЙ	
49/	--- Хал.....	45				
50/	--- Анна.....	20				
51/	--- Беэр.....	18				
52/	--- Шимлик.....	16				
53/	--- Арон.....	14				
54/	--- Гольда.....	12				
55/	--- Файвил.....	10				
56/	--- Аврам.....	10				
57/	--- Злата.....	10				
58/	--- Зейда.....	5				

№ № по пор.	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	возраст	Откуда и от кого бежал.	С какого числа беженец	Соц. полук.	Примеч.
В.59/	РАВИНОВИЧ Арон.....	37	с. МАРТИНОВ, Максими- воск, вол. Киевск, губ. Чернобыльского уез. С Т Р У К А	20 сентября 1920 г.	Бедные	
60/	Зисля.....	37				
61/	Соня.....	10				
62/	Брайна.....	8				
63/	Гдалья.....	2				
64/	Мать старая.....	65				
9.65/	МОРГОВОСКИЙ Нахман.....	37	Колон. БОЕРЫ, Максимовск. волости, Киевской губ. Чернобыльского уезда. От банд С Т Р У К А	20 сентября 1920 года	Бедные	
66/	Мария.....	30				
67/	Хал.....	15				
68/	Малка.....	13				
69/	Сруль.....	9				
70/	Иосиф.....	11				
71/	Гдалья.....	4				
72/	Либер.....	16				
10.73/	И И Р Лейба.....	45	БОЕРЫ, Максимовской вол. Киевской губ. Чернобыль- ского уезда. От банд С Т Р У К А.	20 сентября 1920 года	Бедные	
74/	Резекка.....	45				
75/	Перил.....	17				
76/	Элька.....	15				
77/	Руваль.....	12				
78/	Дуня.....	10				
79/	Цорух.....	8				
80/	Шал.....	6				
11.81/	ШЕРМАН Фроим.....	45	Д. ЛОЗНИЧ, Народицкой волости, Овручского уезда.	10-го июня 1919 года	Бедные	
82/	Хана.....	46				
83/	Арон.....	13				
84/	Мария.....	12				
85/	Шмуэль.....	25				
86/	Рисил.....	25				
87/	Хева.....	4				
12.88/	ШАЛМАН Лейба.....	28	Красновк. Мухомед. в. Гом. губ. Речиц. у.	20-го марта. 1921 г.	Бедный	
89/	Юдко.....	15				
90/	Шимин.....	12				

Родители
и брат
убиты
бандитами

№ № по пор.	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	возраст	Откуда и от кого бежал	С какого числа без.	Соц. положение	Примеч.
13. 91/	БРИЗКИН Шмиель.....	35	КРАСНОВА Мих. волости Речицкого уезда	20-го марта 1921 г.	Бедные	
92/	Сара.....	35				
93/	Бедник.....	8				
94/	Авраам.....	7				
95/	Мера.....	7				
96/	Райца.....	3				
14. 97/	Иссей.....	38	КРАСНОВА Мих. волости Речицкого уезда		Бедные	
98/	Сарра.....	35				
99/	Хана.....	14				
100/	Шлема.....	12				
101/	Ицка.....	4				
102/	Симхо.....	1				
15. 103/	ГЛОЗМАН Ицко.....	15	с. КРАСНОВА Мих. волости Речицкого уезда	20 марта 1921 года	Бедные	
104/	Сара-Рива...	12				
105/	Хая-Рахиль...	16				
106/	Фрума.....	14				
107/	Этил.....	20				
16. 108/	СПЕКТОР Мендель.....	40	с. К. Р. А. Ф. Н. Ч. В. И. К. У. А. Речицкого уезда	20-го марта 1921 года	Бедные Авраам без руки Мендель неспособн. к труду	
109/	Брайндил.....	40				
110/	Перец.....	21				
111/	Авраам.....	19				
112/	Ирма.....	17				
113/	Ицко.....	14				
114/	Николь.....	10				
115/	Мина.....	5				
116/	Мелка.....	13				
117/	Фрейда.....	9				
17. 118/	КАРЦЫМАН Гершия.....	40	КРАСНОВА, Мих. волости Речицкого уезда	20-го марта 1921 года	Бедный жена убиита бандитами	
119/	Ицмель.....	6				
120/	Сирка.....	9				
121/	Этель.....	3				

№ по пор.	ФАМИЛИИ И ИМЯ	Возраст	Откуда от него бежал	С какого числа беженец	Соц.пол.	ПРИМЕЧАНИЕ
18. 122/	СМЫЛЬСКИН Нохия.....	63	д. ЛОЗНИЦ. Народинской волости Волынской губ. Овручского уез.	10 июня 1949 г. о д. в.	Бедные	
123/	Ревенка.....	50				
124/	Мотель.....	18				
125/	Носиць.....	14				
126/	Арон.....	9				
127/	внук. Мотель.....	12				
128/	Бася.....	22				
129/	Хася.....	15				
130/	Ежевед.....	10				
131/	внучка Бася.....	15				
19. 132/	ЛАНЦМАН Лейзер.....	46	с. ЛОЗНИЦ. Народинской волости Волынской губ. Овручского уез.	20/10/11-1921 г.	Бедные	
133/	Сарра.....	46				
134/	Носиць.....	15				
135/	Идес.....	12				
136/	Гудул.....	8				
137/	Некама.....					
20. 138/	ЛАНЦЕНБЕРГ Эля.....	64	с. Х. А. В. А. Д. М. Ижевск. губ. Чернов. уезд. от б. а. н. л. в. т. Р. У. К. М.	5/4-1920 г.	Бедные	
139/	Роня.....	20				
140/	Фейга.....	5				
141/	Борух.....	2				
21. 142/	ПРИСКИ Арон.....	42	д. ЛОЗНИЦ. Христин. вол. Волынок. губ. Овручского уезда.	20/11-1921	Бедные	
143/	Фейга.....	36				
144/	Хая.....	6				
145/	Цивья.....	5				
146/	Старая мать.....	35				
22. 147/	ПРИСКИИ Давид.....	37	д. ПАЗРО. Ш. Христин. вол. Вол. Вол. губ. Овр. уезда.	20/11-1921 г.	Бедные	
148/	Песа.....	35				
149/	Кайидил.....	13				
23. 150/	ИСАМЕД Иосиф.....	30	д. ЛОЗНИЦ. Народинск. вол. Овручск. уезд.	20/VI 1919 г.	Бедные	
151/	Фейга.....	26				
152/	Либя.....	8				
153/	Цира.....	4				

№ № по пор.	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	Возраст	Откуда и от кого бежал	С какого числа беженец	Социальн. положен.	ПРИМЕЧАНИЕ
24. 154/	КАГАН Хама.....	52	Д. МАЛЫХ КЛЕЩИ Базарск. вол. Вол. губ. Овручск. уез.	10 Июня 1919 г.	Белые	
155/	-. Зальман.....	19				
156/	-. Ошер.....	16				
157/	-. Гитля.....	17				
158/	-. Кася.....	14				
25. 159/	КАПЕР Лейба.....	55	Д. МАЛЫХ КЛЕЩИ, Базарск. вол. Волынской губернии Овручского уезде.	10 Июня 1919 года	Белые	
160/	-. Тайба.....	52				
161/	-. Бейла.....	20				
162/	-. Ципа.....	17				
163/	-. Соня.....	16				
164/	-. Гершон.....	15				
165/	-. Воруз.....	13				
166/	-. Чехома.....	8				
26. 167/	ШУЛЬМАН Авраам.....	50	С. МОХОД, Гомельской губ. Речицкого уезде. От банд С Т Р У К А	20 Марта 1921 года	Белые	
168/	-. Геня.....	45				
169/	-. Мовша.....	20				
170/	-. Ита.....	16				
171/	-. Цивья.....	17				
172/	-. Малка.....	15				
173/	-. Блума.....	12				
174/	-. Дико.....	7				
175/	-. Рейзл.....	5				
176/	-. Хана.....	6к.				
27/ 177/	КОРОСТЫНЬСКИЙ Давид.	50	Дер. ДРИСАТИС, волост. Клевск. губ. Чернебыльск. уез. от банд С Т Р У К А	10-го Марта 1920 года	Белые	
178/	-. Пая...	45				
179/	-. Ероха	20				
180/	-. Арон..	19				
181/	-. Роза..	18				
182/	-. Волько	17				
183/	-. Либа	14				
184/	-. Шифра.	13				
185/	-. Лева	11				
186/	-. Иосиф.	6				
187/	-. Песа	6				
188/	-. Цира...	4				

№ № по пор.	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	Возраст	Откуда и от кого бежал	С какого числа беженец	Социальн. положен.	ПРИМЕЧАНИЕ
28. 189/	РИБАК Перил.....	40				
190/	..- Дора.....	14	м. ХАРЬКОВ	19 января 1921 г.	Бедные	
191/	..- Давид.....	12	КИЕВСКОЙ Губернии			
192/	..- Рахиль.....	8				
29. 193/	КОЦОВИЦ Михель.....	45				
194/	..- Сарра.....	43	Молон. БОБРИЦКАЯ-СИМОВСКОЙ вол. КИЕВСКОЙ Губ. Радомысльск. уезд.	15 февраля 1920 г.	Бедные	
195/	..- Ривка.....	13				
196/	..- Хая.....	8				
197/	..- Броня.....	5				
198/	..- Шна.....	2				
30. 199/	МАРГОВСКАЯ Лей.....	40				
200/	..- Лейба...	14	БОБРИЦКАЯ Губ. Радомысльск. уезда	20 марта 1920 г.	Бедные	
201/	..- Мария...	18	от банд СТУЖКА			
202/	..- Гейля...	15				
203/	..- Хана...	19				
204/	..- Мотель...	3				
31. 205/	БУРДА Миядель...	40				
206/	..- Волько...	18	БОБРИЦКАЯ Губ. Чернобильского уезда	20 марта 1920 года	Бедные	
207/	..- Мотель...	11	от банд С Т Р У Ж К А			
208/	..- Авраам...	9				
209/	..- Михля...	20				
210/	..- Черня...	16				
211/	..- Мелка...	14				
212/	..- Хейля...	6				
32. 213/	ШУЛЬМАН Волько.....	53				
214/	..- Песа.....	50	МОХОДА. Гомельской Губ. Речицкого уезда.	20 марта 1921 года	Бедные	
215/	..- Ита.....	22				
216/	..- Крейня.....	20				
217/	..- Елова.....	18				
218/	..- Роза.....	16				
219/	..- Фейга.....	12				
3. 220/	ШЕЛЬМАН Волько.....	75	с. Мур. Фрист вол.	1919г.	Бедн.	
221/	..- Сарра.....	75				

№ № по пер.	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	Возраст	Откуда и от кого бежал	С какого числа беженец	Социальный полонек.	ПРИМЕР
34. 222/	ШУЛЬМАН Шлема.....	40	МОХОДА, Гомельской губ. Ручицкого уезда От банд С.Т.Р.У.К.А.	20-го Марта 1921 года	Б е д н и е	
223/	-. Бася.....	40				
224/	-. Реза.....	16				
225/	-. Ита.....	14				
226/	-. Малка.....	11				
227/	-. Пася.....	8				
228/	-. Ицко.....	5				
229/	-. Лейчик.....	3				
35. 230/	КАРОВСКАЯ Рахиль.....	40	МОХОДА Гомельск. губ. Ручицк. уезда	20 Марта 1921 г.	Б е д н и е	
231/	-. Фроим.....	15				
232/	-. Ханя.....	14				
233/	-. Фрейда.....	12				
36. 234/	ЧУХМАН Малка.....	30	МОХОДА Гомельск. губ. Ручицк. уезда	20 Марта 1921 г.	Б е д н и е	
235/	-. Сарра.....	65				
236/	-. Ция.....	18				
37. 237/	ШУЛЬМАН Мошша.....	30	МОХОДА Гомельск. г. Ручицкого уезда	20 Марта 1921 г.	Б е д н и е	
238/	-. Маша.....	29				
239/	-. Шейндил.....	5				
240/	-. Шлема.....	3				
38. 241/	СВИТКИЦ Шая.....	50	МОХОДА, Гомельской губ. Ручицкого уезда.	20 Марта 1921 года	Б е д н и е	
242/	-. Вроха.....	45				
243/	-. Викуль.....	26				
244/	-. Сорна.....	15				
245/	-. Муця.....	13				
246/	-. Мейлах.....	10				
247/	-. Хая.....	8				
248/	-. Авраам.....	6				
249/	-. Эйдил.....	3				
39. 250/	К А Ц Эля.....	17	С. КРАСИВКА Гомельск. губ. Ручицк. уезда от бандитов	20 Марта 1921 года	Б е д н и е	
251/	-. Нохим.....	15				
252/	-. Фейя.....	10				
253/	-. Вроха.....	8				
254/	-. Моше.....	6				

- 9/24

№ № по пор.	ФАМИЛИЯ И ИМЯ	Возраст	Откуда и от кого бежал.	С какого числа беженец	Социальный состав.	ПРИМЕР.
40. 255/	БАБАЧЕНКО Раявжа...	32	С. ТРЕМАХОВЫ, Крестьянской волости.	20 августа 1920 г.	И е д н е	Борь, муж убит бандитами
256/	Давид.....	9				
257/	Лев а.....	6				
258/	Ицко.....	4				
259/	Фаня.....	2				
260/	Бихонян...	1				

УПОЛНОМОЧЕННЫМ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ

ДЛЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ / П О Д П И С ь /

Список

№ 1181

КОПИРОВАНО

134

Бенедиктов прибавиле в м. Нарядимы Окружк. 4-го
 иудеаицие в материнской помощи

57

№	Имя	Возраст	Откуда	с какого числа	Сезон
1	Розман Ульяна	47	с. Нутыр Нарядим. в.	10 июня 1919г.	Безнадеж.
2	" Леня	42	от с. Нутыр Нарядим.		
3	" Соня	19	"		
4	" Окружа	17	"		
5	" Шейнур	15	"		
6	" Маня	13	"		
7	" Люба	9	"		
8	" Роза	3	"		
<hr/>					
9	Рейман Улья	42	с. Сугорское	10 авг.	
10	Вильман Сера	27	Рославльск. в.	1920г.	Безнадеж.
11	" Удее	6	Радимич. 4-го		
12	" Удее	4	Мелек. 4-го		
13	" Ирма	2	от с. Нутыр		
<hr/>					
14	Володарский Юда	28	село Вобурк Мелек. 4-го		
15	" Орава	19	Радим. от с. Нутыр		
16	" Суня	2	Сугорское		
17	" Маня	58			
18	" Берто	16	село Вобурк Мелек. 4-го	20 авг. 1920г.	Безнадеж.
19	" Рубенс	14	Радим. от с. Нутыр		Безнадеж.
<hr/>					
20	Окружан Ульяна	45	с. Нутыр	1 июля 1919г.	
21	" Этим	43	Алуп. 4-го		
22	" Ацур	26	неотраг. от с. Нутыр		
23	" Улья	17			
24	" Эля	15			
25	" Насан-Ирма	10			
26	" Лейка	20			
27	" Майка	18			
28	" Ратя	8			

ИЗВЕСТНАЯ КОМИССИЯ
 ПО ИССЛЕДОВАНИЮ
 ДЕЛ
 1921 г.

118

№	Имя	Возраст	Откуда	С какого числа	Социальное положение
29	Киселев Арон	43	Сурмога Каз	15 марта 1918	Реquisite
30	57.00 Лана	40	вод		
31	" Соня	14	"		
32	" Волга	12	"		
33	" Илья	10	"		
34	" Хина	6	"		
35	" Илья	3	"		
36	Сестра Лиза	50			
37	и другие				
38	Киселев Бронисла	14			
39	" Илья	7			
40	Слуцкий Андрей	80			
41	" Бебля	75			
42	Бизман Мария	38	Рагунко Марсина бор		
43	" Мария	37	Ильинский уезд. репнов. уезда		
44	" Даша	12	уезда		
45	" Волько	9			
46	" Демур	7			
47	" Кая	5		Сентябрь 20 1920	Реquisite воен. коня. Емпыка
48	" Ева	2			
49	Бронисла	45			
50	" Кая	45			
51	" Хина	20			
52	" Меря	18			
53	" Илья	16			
54	" Арон	14			
55	" Волга	12			
56	" Раббин	10			
57	" Абрам	8			
58	" Злата	5			
59	" Зерга	3			

№	Категория и Уезд	Возраст	Смесь на эмиссии Тессера	Смесь на эмиссии Тессера	Смесь на эмиссии Тессера
89	Падунобер Арзон	37			
90	" Зуч	37			
91	" Конд	10			
92	" Брабна	8			
93	" Цауа	2			
94	мать старая	65	Смесь на эмиссии Тессера	Смесь на эмиссии Тессера	Смесь на эмиссии Тессера
95	Морговский Нахонан	37			
96	" Махун	30			
97	" Хон	15			
98	" Маука	13			
99	" Сруа	9			
100	70 " Уолуп	11			
101	71 " Цауа	4			
102	72 " Индер	16			
103	Уур Кедса	45			
104	" Релера	45			
105	" Керул	17			
106	" Дубка	15			
107	" Рубеб	12			
108	" Дунд	10			
109	" Борух	8			
110	80 " Уах	6			
111	Уертман Фрон	45			
112	" Кана	46			
113	" Арон	13			
114	" Шерун	12			
115	" Умун	25			
116	" Ресун	25			
117	" Кава	4			

58

Смесь на эмиссии Тессера

Смесь на эмиссии Тессера

Смесь на эмиссии Тессера

Смесь на эмиссии Тессера

88	Бруснич Мунис	35	Красная Лен. Перес. 5-го	Досугин	1921.	Бегун.
89	" Сапа	35				
90	" Бегун	8				
91	" алраам	7				
92	" Мера	7				
93	" Райца	3				
94	Алсаи	38				
95	Сапа	35				
96	Алсаи	14				Бегун.
97	Улема	12				
98	Уча	7				
99	Сунто	1				
100	Красная Улема и Улема	15	Красная Перес. 5-го	Досугин	1921.	
101	" Сапа пуло	12				
102	" Коз-Пави	16				
103	" Орпуна	14				
104	" Имби	20				
105	Снегмаз Менгерс	40	Красная Перес. 4-го	Досугин	1921.	Бегун: Алраам без супи Менгерс нечетверт. Купуш
106	" Браингер	40				
107	" Перес	21				
108	" Алраам	19				
109	" Урма	17				
110	" Урку	14				
111	" Зикелс	10				
112	" Пина	5				
113	" Мамка	13				
114	" Орпейга	9				
115	Карман Герман	40	Красная Перес. 4.	Досугин	1921.	Бегун
116	" Зикелс	6				
117	" Сапа	9				
118	" Имби	3				
						Мера Улема Досугин

№	Имя	Возраст	Имя отчество	Дата рождения	Семейное положение	Другие сведения
119	Кабман лет са	28	Имя отчество	1921, 20	шагма	
120	" Когко	15	Имя отчество	1921, 20	шагма	Багуман и шаман
121	" Уман	12	Имя отчество	1921, 20	шагма	Багуман и шаман
122	Киндик Нохин	63	Имя отчество			
123	" Пелка	50	Имя отчество			
124	" Номе	18	Имя отчество			
125	" Уосип	14	Имя отчество			
126	" Афон	9	Имя отчество			
127	" ^{бунд} Номе	12	Имя отчество			
128	" Бас	22	Имя отчество			
129	" Коес	15	Имя отчество			
130	" ^{бунд} Ехеб	10	Имя отчество			
131	" Бас	15	Имя отчество			
132	Лануан летер	46	Имя отчество			
133	" Сипра	46	Имя отчество			
134	" Уосип	15	Имя отчество			
135	" Уге	13	Имя отчество			
136	" Бугут	8	Имя отчество			
137	" Нухана		Имя отчество			
138	Майзенери Дус	34	Имя отчество			
139	" Тонд	28	Имя отчество			
140	" Пина	5	Имя отчество			
141	" Борух	2	Имя отчество			
142	Кунер Афон	42	Имя отчество			
143	" Педра	36	Имя отчество			
144	" Коу	6	Имя отчество			
145	" Чуб	5	Имя отчество			
146	стара мам	85	Имя отчество			

№	Имя	Возраст	Примечания	Дата	Страна
147	Павел Иванович	57	С. Кароо		С. Кароо
148	Иван Иванович	55	С. Кароо		С. Кароо
149	Иван Иванович	13	С. Кароо	1921	С. Кароо
150	Каран Хана	52	С. Кароо		С. Кароо
151	" Зайнон	19	С. Кароо		С. Кароо
152	" Омар	16	С. Кароо		С. Кароо
153	" Умар	17	С. Кароо		С. Кароо
154	" Хасе	14	С. Кароо	1919	С. Кароо
155	Канер Абба	55	С. Кароо		С. Кароо
156	" Маха	52	С. Кароо		С. Кароо
157	" Бейно	20	С. Кароо		С. Кароо
158	" Юна	17	С. Кароо		С. Кароо
159	" Соня	16	С. Кароо		С. Кароо
160	" Вернон	15	С. Кароо		С. Кароо
161	" Бейно	13	С. Кароо		С. Кароо
162	" Хукана	8	С. Кароо	1919	С. Кароо
163	Шуабман Абраам	50	С. Кароо		С. Кароо
164	" Леня	45	С. Кароо		С. Кароо
165	" Мевина	20	С. Кароо		С. Кароо
166	" Ума	18	С. Кароо		С. Кароо
167	" Чубис	17	С. Кароо		С. Кароо
168	" Анна	15	С. Кароо		С. Кароо
169	" Буона	12	С. Кароо		С. Кароо
170	" Урко	7	С. Кароо		С. Кароо
171	" Риза	5	С. Кароо		С. Кароо
172	" Хана	1/2	С. Кароо	1921	С. Кароо

№	Наименование	Количество	Описание	Уч. Работы	Сроки	Примечание
173	Рубар	40				
174	" Дода	14				
175	" Дабуг	12				
176	Пахуб	8	М. Кашно Кубер уйд	18 ^{го} Купаж 1921	Декабрь	
177	Коростуриверки Дабуг	50				
178	" Кад	45				
179	" Броха	20				
180	" Арон	19				
181	" Пога	18				
182	Вайко	17				
183	Луда	14				
184	Умпа	13				
185	Лва	11				
186	Уосуп	6				
187	Кед	8				
189	Цупа	4				
190	Мла мед Уосуп	50				
192	" Рубра	28				
192	" Луда	3				
193	" Цупа	1/2	9 рознич Коростуриверки оберт. урга	20 ^{го} уон 1919	Декабрь	
194	Короберу Микел	48				
195	" Сатра	43				
196	" Рубра	13				
197	" Кад	8				
198	" Броха	5				
199	" Еина	2	Корон. Гаджа Мареннобер. Коростуриверки Кубер уйд. Коростуриверки урга	1920-рога 18 ^{го} Купаж	Декабрь	

№	Фамилия и имя	Возраст	Откуда и от кого бежал	с какой целью бежал	Социальное положение	
200	Майровский Лев	40				
201	" Лева	14				
202	" Меркуш	18				
203	" Уля	15				
204	" Хана	19				
205	" Аномелб	3	добрав бежен. из лагеря, 4-й сем. парти	Омьла	Магма 20-го 1920-го	Бегун
206	Бурга Миндел	40				
207	" Валко	18				
208	" Аномелб	11				
209	" Авраам	9				
210	" Микел	20				
211	" Черна	16				
212	" Маика	14				
213	" Хад	6	добрав бежен. из лагеря, 4-й сем. парти	Омьла	Магма 20-го 1920-го	Бегун
214	Зельман Валко	75				
215	" Согра	75	с. Дельга Хенем Дор.		1919г.	Бегун
216	Шульман (Золь)	53				
217	" Уля	50				
218	" Ума	22				
219	" Кредна	20				
220	" Луона	18				
221	" Пога	16	Моталг Ломелен из Бунькова Чегга		Магма 20-го 1920г.	Бегун
222	" Гелера	12				

№	Родственников и Уезд	Возраст	Смерть от какого Болезни	С какого числа Безденеж	Сколько наком
223	Ульянов Иван	40			
224	" Бася	40			
225	" Поля	16			
226	" Ума	14			
227	" Маня	11	Молода вменен. уф.	Магма 20-го мая 1921г.	Безденеж
228	" Вера	8	Первый уезд		
229	" Уля	5	Самая уезд		
230	" Мелан	3	Смерть		
231	Ивановская Татьяна	40			
232	" Проня	15	Молодая вменен. уф.	Магма 20 мая 1921г.	Безденеж
233	" Ханя	14	Первый у.		
234	" Преня	12			
235	Ульянов Маня	30	Молодая вменен. уф.	Магма 20 мая 1921г.	Безденеж
236	" Сера	65	Первый у.		
237	" Улья	8			
238	Ульянов Мелан	30			
239	" Мама	29	Молодая вменен. уф.	Магма 20 мая 1921г.	Безденеж
240	" Меланя	5	Первый уезд		
241	" Уляна	3			
242	Смирнов Иван	50			
243	" Проха	45			
244	" Ульяна	26	Молодая вменен. уф.	Магма 20 мая 1921г.	Безденеж
245	" Сера	15	Первый уезд		
246	" Муня	13			
247	" Мелан	10			
248	" Ханя	8			
249	" Абрам	6			
250	" Дуня	3			

№	Районный центр	Возраст	Средняя численность населения	Средняя численность населения	Средняя численность населения
251	Кань Дун	17			
252	" Нохун	15			
253	Ситов	10			
254	Бродо	8			
255	" Нобина	6	С. Преподобный именем св. Петра и Павла	названа в 20-е годы 1920-х.	Кань
256	Бадарунто Реверса	32			
257	" Дабуг	9			
258	" Лева	6			
259	" Урко	4			
260	" Кань	2			
261	" Кихонан	1	С. Преображенский преображенский храм	названа в 20-е годы 1920-х.	Кань Кань Кань

Удостоверен
Генеральным
Секретариатом
С. С. Кань

3/9 92

1094

№ 2177
1/11/21

Копия

65

Б Ъ Л О Ш И Ц Ъ

Бейла Фельдманъ 42 лѣтъ, грамотная, показала:

Я свидѣтельница всѣхъ ужасовъ пережитыхъ еврейскимъ населеніемъ нашего села Бѣлошицы, Волынск. губ. съ перваго появленія петлюровскихъ бандъ до настоящихъ дней. Наше село уже со средины зимы стало стоянкой петлюровцевъ, которые грабили и безсердечно глумились надъ беззащитнымъ еврейскимъ населеніемъ нашего села. Они ничѣмъ не брезгали и грабили, что попадало: забирали платье и обувь, забирали разныя кушанья и чего не съѣдали, то они раздѣвали или мѣстному населенію или уничтожали и т.д. Появленіе петлюровца наводило страхъ на бѣдныхъ евреевъ, которые убѣгали отъ этихъ хищниковъ, куда глаза глядятъ. Такъ напр., однажды въ субботу появилось шесть вооруженныхъ петлюровцевъ, которые зашли въ мой домъ, гдѣ въ это время сидѣло двое молодыхъ людей и стали ихъ обыскивать. Одни съ револьверомъ въ рукахъ стали шарить по всѣмъ ящикамъ буфета и стола, ища будто бы оружіе/такъ какъ жидъ воетъ съ петлюровцами и передаетъ всѣ тайны жидамъ большевикамъ/. По окончаніи обыска они забрали этихъ двухъ молодыхъ людей и направились въ другіе дома, гдѣ продолжали то же самое. Къ концу всѣхъ обысковъ оказались арестованными восемь молодыхъ людей, которые по приказанію "старша о" были отведены къ желѣзной дорогѣ, гдѣ стояло нѣсколько товарн. вагоновъ. Никакіе крики женщинъ и дѣтей/мужчины попрятались/ не могли остановить этихъ звѣрей и за арестованныхъ вынуждены были дать 5 тысячъ рублей выкупа. Содравъ съ нихъ пальто, караульные ихъ выпустили, а сами ушли, по наущенію мѣстнаго населенія въ еврейскій амбаръ, гдѣ въ это время находилось около 50 тыс. пудовъ гречихи, которую велѣли раздать русскимъ по 6 р. пудъ. Совершивъ это "благотворительное" дѣло, они уѣхали въ Искорость. Спустя 3 дня пріѣхали опять 4 петлюровца, которые тоже арестовали нѣсколькихъ евреевъ "шпіоновъ, передающихъ по тайному телефону все большевикамъ," и хотѣли ихъ погнать къ станціи, но евреи отдали имъ свои кошельки и не хотѣли пойти съ ними на станцію, ибо на станціяхъ было много

случаевъ убійствъ. Такіе набѣги совершались почти ежедневно и только грохотъ большевистскихъ орудій, наступавшихъ со стороны Овруча, заставилъ хулигановъ оставить евреевъ на время. Наконецъ наступилъ день отступленія петлюровцевъ. Съ утра стали появляться партіи отступающихъ, грабящихъ населеніе. Еврейскія семьи оставили всѣ на произволъ судьбы свои домики и попрятались у "благонадежныхъ" крестьянъ. Наступила ночь и вся армія вступила въ село, заполняя всѣ дома и сараи. Можно себѣ представить, что стало съ имуществомъ этихъ бѣдныхъ евреевъ. Въ еврейскихъ домахъ, гдѣ не оказалось хозяина, они свирѣпствовали во всю; сжигали мебель, ломали стекла, ломали посуду и т. д. Чего они не успѣли забрать или уничтожить, то было унесено мѣстными крестьянами и. Такой грабежъ продолжался сутки и когда еврейское населеніе вернулось въ свои хижины, то они увидѣли только голые стѣны и черепки посуды. Вотъ въ какомъ положеніи очутилось еврейское населеніе нашего села при первомъ появленіи здѣсь большевиковъ. Съ появленіемъ послѣднихъ наступила передышка для насъ и хотя наше матерьяльное положеніе осталось такимъ же ужаснымъ, но зато можно было хотя бы раздѣвшись спать дома, можно было посидѣть спокойно часикъ. Но недолго продолжалось это "спокойствіе". Опять стали раздаваться орудійные выстрѣлы, опять бѣдное еврейское населеніе разбрелось по всей деревнѣ, ища у крестьянъ пріют и хлѣба. Но не всѣ крестьяне оказывали евреямъ помощь. Было много такихъ, которые говорили, что евреевъ нужно убить, что русскій, спрятавшій еврея будетъ убитъ вмѣстѣ съ послѣднимъ. Это повліяло и на "добрыхъ" крестьянъ и они категорически отказались припрятать кого либо въ своемъ домѣ. Еврейское населеніе вынуждено было оставаться въ своихъ хатахъ, гдѣ они съ болью въ сердцахъ слѣдили за ходомъ боевъ. Наконецъ, 13 марта большевики отступили. Выступила изъ села 2 роты большевиковъ, и осталась только пулеметная команда чтобы задержать немного противника. Выступленіе большевиковъ послужило сигналомъ для русскаго населенія начать свои нападки на евреевъ, рассуждая вслухъ, кого изъ евреевъ нужно будетъ убить за сочувствіе большевикамъ. Въ пятницу 14 марта во ли въ село петлюровскіе развѣдчики и первымъ ихъ дѣломъ было войти въ еврейскій домъ и побить старика, требуя отъ бѣдняка выдачи разныхъ вещей. Потомъ они вошли въ другой домъ и сказали еврею "ты собака, еще живешь, такъ сейчасъ жить

не будешь. "Еврей, разумеется, отдалъ имъ свой пустой кошелекъ, и они не открывая его забрали и ушли изъ села. После такого визита собрались евреи и рѣшили убѣжать въ ближайшее мѣстечко. Но спустя часъ появилась большевистская развѣдка, которая обнадежила евреевъ, сказавъ имъ, что на слѣдующій день опять войдутъ въ село двѣ роты и что петлюровцамъ уже больше не видать этого села. Это успокоило немного евреевъ и они отказались отъ своего прежняго рѣшенія. Но наступил слѣдующее утро, и большевики не явились, прошелъ весь день, и ихъ не было. Тогда уже стало ясно беззащитнымъ евреямъ, что они обмануты, что придутъ, наконецъ, петлюровцы, и ужасъ охватилъ ихъ. Всю ночь никто не спалъ и каждый готовился къ встрѣчѣ "дорогихъ гостей". Утромъ 16 марта въ день праздника "Пуримъ" появился отрядъ петлюровцевъ, который приступилъ къ грабежу. Такъ нѣкоторые вошли въ молитвенный домъ, гдѣ въ это время находилось еврейское мужское населеніе села и стали сдирать съ нихъ обувь и требовать обувь. Евреи сдѣлали попытку выскользнуть изъ дома, но ихъ задержали. Два еврея спрятались на чердакъ, но грабители ихъ нашли и хотѣли ихъ убить за то, что спрятались. Моему мужу Шаѣ Фельдману удалось выскользнуть изъ дома. Онъ пошелъ къ командиру, который квартировалъ у еврея и сталъ просить его распорядиться, что отпустить ихъ по домамъ. Командиръ внялъ мольбѣ мужа и отозвалъ казаковъ послѣ чего евреи разошлись по домамъ. Скоро этотъ отрядъ пошелъ въ Коростень и въ село вступилъ новый отрядъ, который то и дѣло шнырялъ по еврейскимъ домамъ, ища денегъ и вещей. Командиръ новаго отряда помѣстился у священника села, стараго антисемита, бывшаго члена союза русск. нар. По наущенію попа и нѣкоторыхъ хулигановъ крестьянъ, командиръ порѣшилъ перебить ~~нѣкоторыхъ~~ вредныхъ евреевъ. Былъ такъ же поднятъ вопросъ о томъ, перебить ли и женщинъ, но командиръ отклонилъ это предложеніе, заступаясь за будущихъ сиротъ. Планъ дѣйствія былъ выработанъ и нужно было только подыскать способныхъ на такое звѣрство казаковъ. Объ этомъ ужасномъ рѣшеніи евреи ничего не знали. Одна еврейка Гиня Гохманъ, знала, правда, объ этомъ рѣшеніи, такъ какъ ей рассказалъ доброжелатель крестьянинъ, но она этому не придавала такого значенія, полагая, что тотъ вретъ, и объ этомъ никого не извѣстила. Часа въ 3 дня появи-

...лились со стороны Ушомира 4 казака, немногочынных; успевших напиться
 -...шту крестьянина, гдѣ узнали, что здѣсь вредные еврей, передающіе всё тай-
 -...и большевикамъ, и что стоит ихъ убить. Этотъ крестьянинъ Янко Гри-
 -...евичъ получилъ въ подарокъ отъ своего сына, офицера петлюровской ар-
 -...и лошады, которую большевики забрали. За это онъ разсердился на жи-
 -...и одовъ, большевистскихъ пріятелей, подстрекавшихъ, будто бы большеви-
 -...и забрать лошады. Эти хулиганы въѣхали въ село съ криками "бей жи-
 -...и одовъ, спасай Украину", "мы вамъ покажемъ, предатели, какъ убивать на-
 -...и казаковъ", и т. д. Видъ этихъ звѣрей былъ ужасенъ и кто только изъ
 -...и еврей въ нихъ завидѣлъ, понялъ съ кѣмъ имѣть дѣло. Спрятаться не было
 -...и возможности, ибо повсюду шныряли петлюровцы, да и боя-
 -...и спрятаться, полагая, что этимъ приведутъ хулигановъ въ
 -...и и изъ за нихъ пострадаютъ, можетъ быть, семьи. Такъ сидѣ
 -...и, когда стали ихъ опять собирать въ молитвенный домъ буд-
 -...и обвиненіи одного изъ молодыхъ людей
 -...и. Въ этомъ виноватъ попь, бывший
 -...и изъ молодыхъ евреевъ нашего села, Хаймомъ Закомъ.
 -...и такъ и оказалось.

Врши эти 4 казака въ молитвенный домъ и спросили кто изъ собрав-
 -...и Хаймъ. Тотъ отзвался. Тогда они ему велѣли послѣдовать съ ни-
 -...и для допроса. Хаймъ, понявшій весь ужасъ своего положенія пробовалъ
 -...и, что онъ вовсе не большевикъ и что
 -...и, съ которымъ онъ въ ссорѣ. Вступились осталь-
 -...и, но ничего не помогло. Чѣмъ боль-
 -...и, которые, выхвативъ сабли изъ ноженъ заставили Хаима пойти съ ними.
 -...и, а двое повели Хаима,
 -...и, но онъ былъ только ра-
 -...и, попробовалъ бѣжать. Это замѣтили
 -...и, и разрубили его саблями. Послѣ этого привели они
 -...и, и нечеловѣческимъ обра-
 -...и, потомъ изрубили его саблями,
 -...и, и т. д. Послѣ этого звѣрскаго дѣянія они вернулись
 -...и, и велѣли остальнымъ 14 евреямъ слѣдовать за ни-
 -...и, но они отказались. Никакіе крики женщинъ и дѣтей не помогли,

и ихъ повели въ штабъ. По дорогѣ они встрѣтили крестьянъ, которыхъ спросили, что дѣлать съ евреями. Большая часть молчала, одинъ изъ нихъ, Иванко Ципнокъ сказалъ, что нужно ихъ убить, и только одинъ, Павло Мишукъ сказалъ, что они не вредные и просилъ отпустить ихъ и предлагалъ за нихъ 2 тысячи рублей. Но это былъ одинъ человѣческій голосъ и онъ никакого содѣйствія не оказалъ. У попа на дворѣ стояли комендантъ и попъ и о чемъ то говорили. Евреевъ подвели къ нимъ. Комендантъ опять спросилъ попа, какъ по его мнѣнiю поступить съ вредными евреями, и онъ отвѣтилъ, что нѣтъ ни одного не вреднаго и что стоитъ ихъ перебить. Послѣ такого отвѣта комендантъ велѣлъ четыремъ этимъ разбойникамъ вывести евреевъ на поле. Несчастныхъ повели, подгоняя ихъ какъ скотъ хворостиною, заставляя ихъ топтать въ грязи. Былъ воскресный день и вездѣ стояли кучки крестьянъ, но никто не отзвался. Мимо одной изъ такихъ кучекъ провели несчастныхъ. Казаки предложили имъ выбрать себѣ спокойныхъ жидовъ, но тѣ молчали. Былъ одинъ, который стоялъ за кузнеца, какъ необходимаго ему работника; былъ также одинъ сынъ Павла Мишукъ, который просилъ за всѣхъ евреевъ, но всѣ молчали, и ихъ голосъ потерялъ значенiе. Ихъ повели дальше и привели ихъ наконецъ къ рошѣ, гдѣ велѣли имъ стать. Все время евреи надѣялись какимъ нибудь чудомъ спастись, но этой надеждѣ наступилъ конецъ. Они полагали, что ихъ выведутъ въ поле, чтобы ограбить ихъ и отпустить, но когда разбойники сошли съ коней и зарядили ружья, несчастные поняли, что надъ ними витаетъ смерть пробовали сдѣлать послѣднее усилiе, чтобы спастись. Всѣ стали на колѣни и стали цѣловать грязные сапоги разбойниковъ, предлагая имъ вмѣсто себя денегъ. Мой мужъ предложилъ имъ вернуться въ село, гдѣ имъ дадутъ по 5 тысячъ рублей за каждую душу, какъ то потребовали, но остальные два не согласились. "Жидаы," сказали они, "намъ не нужны ваши деньги, намъ нужны ваши головы." Всѣмъ велѣно было лечь, и они какъ покорные овцы легли рядомъ молча. Никто не пробовалъ кричать, никто не пробовалъ бѣжать, полагая, что этимъ ихъ раздражить больше. Трудно себѣ представить, что пережили эти бѣдные несчастные евреи въ послѣднiе минуты своей жизни. Они, молодые полные жадной жизни, ничего кромѣ страданiй не вкусившiе, они же должны теперь лежать на снѣгу, какъ куча мусора и видѣть, какъ эти звѣри злорадствуютъ при выполненiи такого ужаснаго дѣла. Кто знаетъ, что станеть съ ихъ семьями между такими звѣрьми, которые лишены всякаго человѣческаго чувства.

6. 6705

Дорого дали бы эти несчастные, чтобы в последний раз увидеть свою любимую семью, чтобы еще хоть раз поцеловать своих любимых дѣтокъ, которыхъ вынуждены оставить на произволъ судьбы. И печаль и любовь и ненависть и жажда мести сплелись вмѣстѣ и больно отозвались въ ихъ грудяхъ. Дорого заплатили бы они, если бы можно было отомстить этимъ звѣрямъ за такой позоръ и такую ужасную смерть. Но и даже это удовольствіе у нихъ отняли. Имъ и долго думать не дали. Горячая пуля вонзилась въ ихъ тѣла и заставила мозги приостановить свою работу. Заблестѣли сабли надъ головами несчастныхъ и спустя нѣсколько минутъ дѣло было окончено. Бездыханные трупы лежали на землѣ и окрасили своею кровью снѣгъ. Разбойники вложили сабли въ ножны, сѣли на лошадей и уѣхали. Но не все оказались убитыми. Одни были легко ранены, двое совершенно невредимыхъ и трое тяжело раненныхъ. Легко раненный, мой племянникъ, поднялся спустя нѣкоторое время и осмотрѣлся кругомъ. Потомъ онъ всталъ, и никакія мольбы остальныхъ не могли приостановить его. Онъ подошелъ къ своему старику отцу и попробовалъ посадить безжизненный трупъ. Затѣмъ подошелъ онъ къ своему шурину, къ своимъ дядямъ, къ двоюроднымъ братьямъ, но все были неживые. Обезумѣвъ онъ побѣжалъ, думая спасти и стать отцомъ многочисленныхъ сиротъ. Онъ постучался въ крестьянскій домъ, но не хотѣли ему отворить, и онъ вынужденъ былъ бѣжать дальше. Въ это время крестьянинъ указалъ удалявшимся казакамъ на бѣжавшаго жида, и тѣ вернулись, чтобы и этого убить. еврей сталъ на колѣни и умолялъ ихъ не трогать его, хотя бы ради оставшихся сиротъ, но крики его пропали въ воздухъ, и онъ былъ звѣрски замученъ. Затѣмъ они опять вернулись къ кучѣ труповъ и, чтобы убѣдиться, что все убиты, они сызнава порубили ихъ пашками и удалились. А трупы остались лежать, и никакія мольбы женъ и матерей не могли заставить крестьянъ убрать эти трупы съ поля. Остались двое тяжело раненныхъ и тѣхъ никто изъ близъ живущихъ крестьянъ не хотѣлъ впустить даже во дворъ, и съ большимъ трудомъ удалось этимъ женщинамъ ночью достать подводъ за 100 рублей и привести ихъ въ село. Два дня лежали трупы на полѣ и ужъ вороны стали къ нимъ собираться, чтобы устроить пирушку. Въ продолженіи этихъ двухъ дней шайки грабителей не переставали обижать населеніе и лишь на третій день они оставили несчастное разоренное село. Лишь на третій день начальникъ вновь прибывшаго отряда распорядился забрать убитыхъ и повести въ Искорость для погребенія. Подъ музыкой пуль совершилось погребеніе мерт-

вухъ, подь такой же музыкой пуль совершилось погребеніе оставшихся въ живыхъ семей. Погибло еще нѣсколько десятковъ душъ. Въ селѣ остались теперь пострадавшія семьи, у которыхъ ничего кромѣ боли и лишеній не осталось. Голодныя матери вынуждены теперь просить помощи этихъ хулигановъ крестьянъ, чтобы какъ нибудь прокормить своихъ голыхъ и босыхъ дѣтокъ. Исхудалыя лица этихъ страдальцевъ обращены теперь къ вамъ, прося отъ васъ помощи. Ихъ наболѣвшія груди жаждутъ мести за позоръ и горе своихъ братьевъ и хлѣба, чтобы прокормить свои несчастныя семьи. Не молчите, братья, мстите и помогите.

съ почт. пострадавшая отъ погрома села Бѣлошиць Бейла Фельдманъ.

10 мая 1919 г. Бѣлошицы.

С подлиннымъ верно
М. Ф. Каренъ

В Е Л О Ш И Ц

№ 5786

69

Бейла **БЕШДАН** 42 лет, грамотная показала:

Я свидетельница всех ужасов пережитых еврейским населением нашего села Белощицы, Волынский губ. с первого появления петлюровских банд до настоящих дней. Наше село уже со средине зимы стало стоянкой петлюровцев, которые грабили и безсердечно глумились над беззащитным еврейским населением нашего села. Они ничем не брезгали и грабили, что попадало: собирали платье и обувь, забирали разные кушанья и чего не съели, то они раздавали или местному населению или уничтожали и т.п. Появление петлюровцев наводило страх на бедных евреев, которые убегали от этих хищников, куда глаза глядят. Так напр., однажды в субботу появилось шесть вооруженных петлюровцев, которые зашли в мой дом, где в это время сидело двое молодых людей и стали их обыскивать. Один с револьвером в руках стал шарить по всем ящикам буфета и стола, ища будто бы оружие, так как жид берет с петлюровцами и передает все тайны жидом большакам. По окончании обыска они забрали этих двух молодых людей и направились в другие дома, где продолжали тоже самое. В конце всех обысков оказались арестованными восемь молодых людей, которые по приказанию "старшера" были отведены к железной дороге, где стояло несколько товарных вагонов. Никакие крики женщин и детей /мужчины притались/ не могли остановить этих зверей и за арестованных вынуждены были дать 5 тысяч рублей выкупа. Водрав от них пальто, караульные выпустили их, а сами ушли, но наущению местного населения в еврейский амбар, где в это время находилось около 50 тысяч пудов гречихи, которую велели раздать русским по 6 р. пуд. Свершив это, "делательные" дело" они уехали в Искорость. Спустя 3 дня приехали опять 4 петлюровца, которые тоже арестовали несколько евреев "шпионов", передавая их по тайному телефону все большакам. Они хотели "жморгнуть" к станции, но евреи отдали им свои кошельки и не хотели пойти с ними на станцию, ибо на станции как было много случаев убийств. Такие набеги совершались почти ежедневно и только прохождение большевистских орудий, наступавших со стороны Свирча, заставил худитанов оставить евреев на время. Наконец наступил день отступления петлюровцев. С утра стали появляться партии отступающих, граблящих население. Еврейские семьи оставили все на произвол судьбы свои дома и побегали к "благонравным" крестьянам. Наступила ночь и вся армия вступила в село, заперев все дома и сараи. Можно себе представить, что стало с имуществом этих бедных евреев. В еврейских домах, где было сказано мозина, они свирепствовали во всю: сжигали мебель, разбивали стекла, ломали посуду и т.д. Чего они не успели забрать или уничтожить, то было унесено местными крестьянами. Такой грабеж продолжался сутки и когда еврейское население вернулось в свои хижины, то они увидели только голые стены и черепки посуды. Вот в каком положении очутилось еврейское население нашего села при первом появлении здесь большевиков. С появлением последних наступила передышка для нас и хотя наше материальное положение осталось таким же ужасным, но зато можно было хотя бы раздаться опять дома, можно было посидеть окошко часик. Но недолго продолжалось это спокойствие. Снять стали раздеваться оружейные выстрелы, опять бедное еврейское население разбрелось по всей деревне, ища у крестьян приютить хлеба. Но не все крестьяне оказывали евреям помощь. Было много таких, которые говорили, что евреев нужно убить, что русский спрятавший еврея будет убит вместе с ним последним. Эта повлиять и на добрых крестьян и они категорически отказались припрятать кого либо в своем доме. Еврейское население вынуждено было оставаться в своих хатах, где они с болью в сердцах следили за ходом боев. Наконец, 13 Марта большевики отступили. Выступили из села 2 роты большевиков, и осталась только пулеметная команда, чтобы задержать немца противника. Выступление большевиков послужило сигналом для русского населения начать свои нападки на евреев, разсудая волух, кого из евреев, какие будут убиты за сочувствие большевикам. В пятницу 14-го марта вошли в село петлюровские разведчики и первыми их делом было войти в еврейский дом и убить старика, требуя от бедняка выдачи военных вещей. Потом они вошли в другой дом и оказали еврею: "ты, собака, еда живешь, так сейчас жить не будешь". Еврей, разумеется, отдал им свой пустой кошелек, и они не открывая его забрали и ушли. Последствием визита большевиков еврей я решил убежать в ближайшее место, где являлся большевистская разведка, которая обещала нам, что на следующий день опять вошла в село две роты. Больше уже не видать этого села. Это успокоило немцев, отступивших от всего прежнего населения. Но наступил день, когда большевики опять явились, прошел весь день, и их не было.

Тогда уже стало ясно беззащитным евреям, что они обмануты, и тут, наконец, петлюровцы, и ужас охватил их. Всею ночью никто не спал и каждый готовился к встрече "дорогих гостей". Утром 16 марта в день праздника "пурим" появился отряд петлюровцев, который приступил к грабежу. Так некоторые вошли в молитвенный дом, где в это время находилось еврейское мужское население, стали сдирать с них обувь и требовать обувь. Евреи сделали попытку выскользнуть из дома, но их задержали. Два еврея спрятались на чердаке, но грабители их нашли и хотели убить их за то, что спрятались. Моему мужу Шая Фельдману удалось выскользнуть из дома. Он пошел к командиру, который квартировал у еврей и стал просить его распорядиться, чтобы отпустить их по домам. Командир выслушал мольбу мужа, отозвал казаков, после чего евреи разошлись по домам. Скоро этот отряд пошел в Коростень и в село вступил новый отряд, который тоже делал ширяжи по еврейским домам, ища денег и вещей. Командир нового отряда помещился у священника села, старого антисемита, бывшего члена союза русских царей. По наущению попа и некоторых хулиганов крестьян, командир порешил перебить вредных евреев. Был также поднят вопрос о том, перебить ли и женщин, но командир отклонил это предложение, заступаясь за будущих сирот. План действия был выработан и онувано было только подыскать своих на такое зверство казаков. Об этом ужасном решении евреи ничего не знали. Одна еврейка Гиня ГИМАН знала, правда, об этом решении, так как ей рассказал доброжелатель крестьянин, но она не придавала такого значения, полагая, что тот шутит, и об этом никого не известила. Часа за 3 дня появились со стороны Ушомира 4 казака, немного пьяных, успевших напиться у крестьянина, где узнали, что здесь вредные евреи, передающие все тайны большевикам, и что стоит их убить. Этот крестьянин Яко ГРИНБЕРГ получил в подарок от своего сына, офицера петлюровской армии, лошадь, которую большевики забрали. За это он разсердился на жидов, большевистских приятелей, неостережавших, будто бы о большевиках забрать "лошадь". Эти хулиганы, рекажи в село с криками "бей жидов, спасай Украину", "и вы все пожжем, предатели, как убивает наших казаков", и т.д. Вид этих зверей был ужасен и это только из евреев их заведет, понял с кем имеет дело. Спрятаться уж не было никакой возможности, ибо повсюду ширяли петлюровцы, да и болели мужчины спрятаться, полагая, что этим приведут хулиганов в большую ярость и из-за них пострадают, может быть, семьи. Так сидели все дома, когда стали их опять собирать в молитвенный дом, будто бы для допроса по делу об обвинении одного из "молодых людей" в большевизме. Все поняли, тогда, что в этом виноват поп, бывший в споре с одним из молодых евреев члена села Хаимом ЗАКОМ. Впоследствии так и оказалось. Вошли эти 4 казака в молитвенный дом и спросили что из собравшихся Хаим. Тот отозвался. Тогда они велели ему последовать для допроса. Хаим, понявший всю ужас своего положения попробовал было защищаться, доказывая им, что он всею не большевик и что не клеветал на него поп, с которым он в ссоре. Вступились остальные евреи и подтвердили его показания, но ничто не помогало. Чем больше доносили, тем более усиливался ярость этих хулиганов, которые выхватив сабли из ножен заставили Хаима пойти с ними. Двое из казаков остались караулить остальных, а двое повели Хаима, к полотно железной дороги, где и расстреляли его. Но он был только ранен и, когда разбойники удалились, попробовал бежать. Это заметили хулиганы, вернулись и зарубили его саблями. После этого привели они еще одного еврея, того же будто бы большевика и нечеловеческим образом убили его. Сперва застрелили его, потом зарубили саблями его добезобразныи лица и т.д. После этого зверского деяния они вернулись в молитвенный дом и велели остальным 14 евреям следовать на допрос попаму. Попамой пробовал было им предложить контрибуцию, но они отказались. Никакие деньги женщин и детей не помогли им, и их повели в штаб. По дороге они встретили крестьян, которые спросили, что делают с евреями. Большая часть молчала, один из них Яко ШПЕНСК сказал, что нужно их убить, и только один Павел МАМУК сказал, что они не вредные и просил отпустить их и предлагал за них две тысячи рублей. Но это был один человеческий голос и он никакого содействия не оказал. У попа на дворе стоял командант и по-и о чем то говорили. Евреев подвели к ним. Командант опять спросил попа, как по его мнению поступить с вредными евреями. Поп ответил, что нет ни одного не вредного и что стоит их перебить. После такого ответа командант велел четырем своим разбойникам евреев в поле. Несчастных повели, подгоняя их, ставляя их топтать в грязь. Был десокресный денюк крестьян, но никто не отзавался. Мимо одной из них несчастных. Казаки предлагали им шмобреть с не те молчали. Был один, который стоял за кузнецу ему работнике, был также один сын Павла МАМУК всех евреев, но все молчали, и их голос пете...

20

Их повели дальше и привели, наконец, к роще, где велели им стать. Все время евреи надеялись каким-нибудь чудом спастись, но этой надежде наступил конец. Они полагали, что их выведут в поле, чтобы ограбить их и отпустить, но когда разбойники сошли с коней и зарядили ружья, несчастные поняли, что над ними витает смерть, пробовали сделать последнее усилие, чтобы спастись. Все стали на колени и стали целовать грядные сапоги разбойников, предлагая им вместо себя денег. Мой муж предложил им вернуться в село, где им дадут по 5 тысяч рублей за каждую душу, как те потребовали, но остальные два не согласились. "Иди" сказали они, "нам не нужны Ваши деньги, нам нужны ваши головы". Всем велено было лечь, и они как покорные овцы легли рядом молча. Никто не пробовал кричать, никто не пробовал бегать, полагая, что этим их раздражат больше. Трудно себе представить, что пережили эти бедные несчастные евреи в последние минуты своей жизни. Они, молодые, полные жизни жаждой жизни, ничего кроме страданий не вкусившие, они же должны теперь лежать на снегу, как куча мусора и видеть, как эти звери злорадоствуют при выполнении такого ужасного дела. Кто знает, что станет с их семьями между такими зверями, которые лишены всякого человеческого чувства. Дорого бы дали эти несчастные, чтобы в последний раз увидеть свою любимую семью, чтобы еще хоть раз поцеловать своих любимых детей, которых вынуждены оставить на произвол судьбы. И печаль, и любовь, и ненависть и жажда мести сплелись вместе и больно стозвались в их груди. Дорого бы заплатили они, если бы можно было отомстить этим зверям за такой позор и такую ужасную смерть. Но и даже это удовольствие отняли у них. Им и долго думать не дали. Горячая пуля вонзилась в их теле и заставила мозги приостановить свою работу. Заблестели сабли над головами несчастных, и спустя несколько минут дело было кончено. Бездыханные трупы лежали на земле и окрасили свою кровь снег. Разбойники вложили сабли в ножны, сели на лошадей и уехали. Но не все оказались убитыми. Одни были легко ранены, двое совершенно невредимых и трое тяжело раненных. Легко раненный, мой племянник, поднялся спустя некоторое время и осмотрелся кругом. Потом он встал, и никакие мольбы остальных не могли остановить его. Он подошел к своему старику отцу и попробовал посадить безжизненный труп. Затем подошел к своему шурина, к своим дядям, к двоюродным братьям, но все были неживые. Обезумев, он побежал, думая спасти и стать отцом многочисленных сирот. Он постучался в крестьянский дом, но не хотели ему отворить, и он вынужден был бежать дальше. В это время крестьянин указал казакам на бежавшего жида, и те вернулись, чтобы и этого убить. Еврей стал на колени и умолял их не трогать его хотя бы ради оставшихся сирот, но крики его пропали в воздухе, и он был зверски измучен. Затем они опять вернулись к куче трупов, и чтобы убедиться, что все убиты, они снова порубили их шапками и удалились. А трупы остались лежать. И никакие мольбы жен и матерей не могли заставить крестьян убрать эти трупы с поля. Остались двое тяжело раненных и тех никто из близ живущих крестьян не хотел впустить даже во двор, и с большим трудом удалось этим женщинам ночью достать подводы по 100 р. и привести их в село. Два дня лежали трупы на поле и уж ворона стали к ним собираться, чтобы устроить пирушку. В продолжение этих двух дней шапки грабителей не переставали обижать население и лишь на третий день они оставили несчастное разоренное село. Лишь на третий день начальник вновь прибывшего отряда распорядился зарать убитых и повести их в Искорость для погребения. Под музыкой пуль совершилось погребение мертвых, под такой же музыкой пуль совершилось погребение оставшихся в живых семей. Погибло еще несколько десятков душ. В селе остались теперь пострадавшие семьи, у которых ничего кроме боли и лишения не осталось. Голодные матери вынуждены теперь подходить просить о помощи этих хулиганов крестьян, чтобы как-нибудь прокормить своих голых и босых детей.

4000

Исхудалые лица этих страдальцев обращены теперь к вам, прося от вас помощи. Их наболевшие груди жаждут мести за позор и горе своих братьев и хлеба, чтобы прокормить свои несчастные семьи. Не молчите братья, метите и померите.

с/посл. пострадавшая от погрома села Белошиц

Бейла БЕЛЬДМАН;

10 мая 1919 г. г. Белошицы.

С подлинным верно: /Подпись/

С копией верно:

Дед-производитель

ЖИЖА

...и молчите братья, метите и померите. с/посл. пострадавшая от погрома села Белошиц Бейла БЕЛЬДМАН; 10 мая 1919 г. г. Белошицы. С подлинным верно: /Подпись/ С копией верно: Дед-производитель ЖИЖА ...

Женщина ЕЩЕЛНАН 42 лет, грамотная показала:

Свидетельница всех ужасов пережитых еврейским населением нашего села Беломышцы, Волынь, р. Б., с первого появления петляровских банд до настоящего дня. Дело село уже со средине зимы стало отоянком петляровцев, которые грабили и безсердечно глумились над беззащитным еврейским населением нашего села. Они ничем не брезгали и грабили, что попадалось: забирали платье и обувь, забирали разные кушанья и чего не сжали, что они раздавали или местному населению или уничтожали и т. п. Появление петляровцев наводило страх на бедных евреев, которые убегали от этих хищников, куда глаза глядят. Так напр., однажды в субботу появилось шесть вооруженных петляровцев, которые зашли в мой дом, где в это время сидело двое молодых людей и стали их обыскивать. Сиди с равольваром в руках стали шарить по всем ящикам буфета и стола, ища, будто бы оружие. Так как вид росет с петляровцами и передает все так же видел большевиком. Со окончанием обыска они забрали этих двух молодых людей и направились в другое село, где предельвали тоже самое. К концу всех обысков оказались арестованными восемь молодых людей, которые по приказанию "старшего" были отправлены к железной дороге. Где стояло несколько товарных вагонов. Никакие крики женщин и детей /мужчины прятались/ не могли остановить этих зверов и за арестованных вынуждены были дать 5 тысяч рублей выкупа. Одержав с них жалго, караульные выпустили их, а сами ушли, по наущению местного населения в еврейский айбар, где в это время находилось около 20 тысяч иудов еврейная гречиха, которую вела раздать русским по 2 р. пуд. Совершив это "благодетельное дело" они уехали в искорость. Спустя 3 дня приехали опять 4 петляровца, которые тоже арестовали несколько евреев "лишних", переданных по тайному телефону все большевикам, и хотели их потащить к станции, но евреи отдали им свои кошельки и не хотели пойти с ними на станцию, ибо на станции их было много случаев убийств. Такие набеги совершались почти ежедневно и только грохот большевистских орудий, наступавших со стороны Гурьча, заставлял их отступить оставить евреев на время. Наконец наступил день наступления петляровцев. С утра стали появляться партии стотупавших, грабящих население. Еврейские семьи оставили все на произвол судьбы свои домики и попрятались у "благословенных" крестьян. Наступила ночь и вся армия вступила в село, заполняя все дома и сараи. Можно себе представить, что стало с имуществом этих бедных евреев. В еврейских домах, где не оказалось хозяина, они свирепствовали во всю: сжигали мебель, разбивали стекла, ломали посуду и т. д. Чего они не успели забрать или уничтожить, то было унесено местными крестьянами. Такой грабеж продолжался сутки и когда еврейское население вернулось в свои жилища, то они увидели только голые стены и черепки посуды. Вот в каком положении оказалось еврейское население нашего села при первом появлении здесь большевиков. С появлением последних наступила перемирие для нас и хотя наше материальное положение осталось таким же ужасным, но зато можно было хотя бы раздеться спать дома, можно было посидеть спокойно часик, но недолго продолжалось это спокойствие. Спать стали раздаваться орудийные выстрелы, опять бедное еврейское население разбеглось по всей деревне, ища у крестьян приют и хлеба. Но не все крестьяне оказывали евреям помощь. Было много таких, которые говорили, что евреев нужно убить, что русский спрятанный еврей будет убит вместе с ним последним. Это повлияло и на добрых крестьян и они категорически отказались приютить кого либо в своем доме. Еврейское население вынуждено было оставаться в своих хатах, где они с болью в сердцах следили за ходом боев. Наконец, 13 марта большевики отступили. Выступили из села 2 роты большевиков, и осталась только пулеметная команда, чтобы задержать немного противника. Выступление большевиков послужило сигналом для русского населения начать свои нападки на евреев, разжигая волух, что из евреев ну не будет убить за сочувствие большевикам. В пятницу 14-го марта вошли в село петляровские разведчики и верным их делом было войти в еврейский дом и побить старика, требуя от бедняка выдачи разных вещей. Потом они вошли в другой дом и сказали еврею "ты, собака еще живешь, так сейчас жить не будешь". Еврей, разумеется, отдал им свой пустой кошелек, и они не открывая его забрали и ушли из села. После такого визита собралась еврей и решили убежать в ближайшее местечко. Но спустя час появилась большевистская разведка, которая обновила евреев, сказав им, что на следующий день опять во дут в село две роты и что петляровцам больше уже не видать этого села. Это исполнило какого-то еврея и они отказались от своего прежнего решения. Но наступило следующее утро, и большевики не явились, прошел весь день, и их не было.

— Тогда уже стало ясно беззащитным евреям, что они обмануты, что придут, наконец, петлюровцы, и ужас схватил их. Все ночь никто не спал и каждый готовился к встрече "дорогих гостей". Утром 16 марта в долине правды "Лурин" появился отряд петлюровцев, который приступил к грабежу. Так некоторые пошли в молитвенный дом, где в это время находилось еврейское мужское население, стали одирать их обувь и требовать обуви. Евреи сделали попытку выскльзнуть из дома, но их задержали. Два еврея спрыгнули на чердаке, но грабители их нашли и хотели убить их за то, что спрятались. Моему мужу Басе Гельдману удалось выскльзнуть из дома. Он пошел к командиру, который квартировал у еврея и стал просить его распорядиться, чтобы отпустить их по домам. Командир выслушал мольбу мужа и отказал казакам, после чего евреи разошлись по домам. Скоро этот отряд пошел в Коростень и в село вступил новый отряд, который то и дело шнырял по еврейским домам, ища денег и вещей. Командир нового отряда помещился у священника села, старого антисемита, бывшего члена союза русоф. нар. По наущению попа и некоторых хулиганов крестьян, командир порешил перебить вредных евреев. Был также поднят вопрос о том, перебить ли и женщин, но командир отклонил это предложение, заступаясь за будущих сионистов. План действия был выработан и нужно было только подыскать способных на такое зверство казаков. Об этом ужасном решении евреи ничего не знали. Одна еврейка Дина ГОЛДАН знала, правда, об этом решении, так как ей рассказывал добродетельный крестьянин, но она не придавала такого значения, полагая, что тот вреч, и об этом никому не сообщила. Часа в 3 дня появились со стороны Ушомира 4 казака, немного пьяных, успевших выпить у крестьянина, где узнали, что здесь вредные евреи, передавшие все тайны большевикам, и что стоит их убить. Этот крестьянин Янко ДИМИТЯ получил в подарок от своего сына, офицера петлюровской армии, лошадь, которую большевики забрали. За это он рассердился на жидов, большевистских приятелей, подстрекавших, будто бы большевиков забрать лошадь. Эти хулиганы влезли в село с криками "байбидов, спасай Украину", "мы вам покажем, предатели, как убивают недаром казаков", и т.п. Вид этих зверей был ужасен и кто только из евреев их увидел, понял с кем имеет дело. Спрятаться уж не было никакой возможности, ибо повсюду шныряли петлюровцы, да и боялись мужики спрятаться, полагая, что этим приведут хулиганов в большую широкость и из-за них пострадают, может быть, семьи. Так сидели все дома, когда стали их опять собирать в молитвенный дом будто бы для допроса по делу об обвинении одного из молодых людей в большевизме. Все поняли тогда, что в этом виноват поп, бывший в оплоте с одним из молодых евреев нашего села Хаймом ЗАНСМ. Впоследствии так и оказалось. Вошли эти 4 казака в молитвенный дом и спросили кто из собравшихся им, тот отказался. Тогда они велели ему последовать для допроса. Янко, денный весь ужас своего положения пробовал было защищаться, доказывая им, что он вовсе не большевик и что наклеветал на него поп, с которым он в ссоре. Вступились остальные евреи, подтверждая его показания, но ничто не помогло. Чем больше доказывали, тем более усиливалась ярость этих хулиганов, которые выхватив сабли из ножен заставили Янко пойти с ними. Двое из казаков остались караулить, остав Янко, а двое повели Янко, к полетку железной дороги, где и расстреляли его. Но он был только ранен и, когда разбойники удалились, попробовал бежать. Но зажали хулиганы, ворнулись и зарубили его саблями. После этого привели они еще одного еврея, тоже будто бы большевика и нечеловеческим образом убили его. Сперва застрелили его, потом зарубили саблями его, обезобрали лицо и т.д. После этого зверского деяния они вернулись в молитвенный дом и велели остальным 14 евреям следовать на допрос к попу. Муж мой пробовал было им предложить контрибуцию, но они отказались. Никакие крики женщин и детей не помогли им, и их повели в штаб. По дороге они встретили крестьян, которых спросили, что делать с евреями. Большая часть молчала, один из них Янко ДИМИТЯ сказал, что нужно их убить, и только один Павел МИМУК сказал, что они не вредны и просил отпустить их и предлагал за них две тысячи рублей. Но это был один человечески голос и он никакого действия не оказал. У поля на дворе стоял командант и поп и с чем то говорили. Евреев подвели к ним. Командант опять спросил попа, как по его мнению поступить с вредными евреями, он ответил, что нет ни одного не вредного и что стоит их перебить. После такого ответа командант велел четверем этим разбойникам вывести евреев в поле. Несчастных повели, подгоняя их как скот хворостом, заставляя их топтать в грязи. Был воскресный день и разде стояли кучки крестьян, но никто не отзвался. Мимо одной из таких кучек просели мы несчастных. Казаки предлагали им выбрать себе стоков их жидов, но те молчали. Был один, который стоял за кузнецом, как необходимого ему работнике, был также один сын Павла МИМУКА, который просил за всех евреев, но все молчали, и их голос потерял значение. Их привели

Их повели дальше и привели, наконец, к роще, где велели им стоять. Все время евреи надеялись каким-нибудь чудом спастись, но этой надежде наступил конец. Они полагали, что их выведут в поле, чтобы ограбить их и отпустить, но когда разбойники сошли с коней и заряжали ружья, несчастные поняли, что над ними витает смерть, преоборали сделать последнее усилие, чтобы спастись. Все стали на колени и стали целовать грязные сапоги разбойников, предлагая им вместо себя денег. Мой муж предложил им вернуться в село, где им дадут по 5 тысяч рублей за каждую душу, как те потребовали, но остальные два не согласились. "Иди" сказали они, "нам не нужны Ваши деньги, нам нужны Ваши головы". Всем велено было лечь, и они как покорные сады легли рядом молча. Никто не пробовал кричать, никто не просил божать, ислепая, что этим их раздражает больше. Тру не себе представить, что пережили эти бедные несчастные евреи в последние минуты своей жизни. Они, молодые, полные жгучих жаждой жизни, ничего кроме страдания не вкушавшие, они же должны теперь лежать на снегу, как куры цыплята и видеть, как эти звери эти радостно при исполнении такого ужасного дела. Кто знает, что станется с их семьями на-ду такими зверями, которые лишены всякого человеческого чувства. Дорого бы дали эти несчастные, чтобы в последний раз увидеть свою любимую семью, чтобы еще хоть раз поцеловать своих любимых детей, которых вынуждены оставить на произвол судьбы. И печаль, и любовь, и ненависть и жажда мести сплелись вместе и больно стозвонили в их груди. Дорого бы заплатили они, если бы можно было отомстить этим зверям за такую позор и такую ужасную смерть. Но и даже это удовольствие стало у них, ни и долго думать не дали. Горячая пуля вошла в их тела и заставила мозги приостановить свою работу. Заблестели сабли над головами несчастных, и спустя несколько минут дело было кончено. Бездыханные трупы лежали на земле и окрасили ее своей кровью снег. Разбойники втащили сабли в ножи, сели на лошадей и уехали. Но не все оказались убитыми. Двое были легко ранены, двое совершенно невредимых и трое тяжело раненных. Легко раненный, мой племянник, поднялся спустя некоторое время и соштался ногам. Потом он встал, и никакие мольбы остальных не могли остановить его. Он подошел к своему старику отцу и попробовал посадить беззащитный руж. Затем подошел к своему дурину, к своим дядям, к двоим дядим братьям, но все было не внове. Безумец, он побоялся, думая спасти и стать отцом многочисленных сирот. Он постучался в крестьянский дом, но не хотели ему отворить, и он вынужден был бежать дальше. В это время крестьянин указал казакам на безвизного вика, и те вернулись, чтобы и этого убить. Зверь стал на колени и умолял их не трогать его, хотя бы ради оставшихся сирот, но крики его пропали в воздухе, и он был зверски измучен. Затем они сняли вернулись к куче трупов, и чтобы убедиться, что все убиты, они снова порубили их шапками и удалились. А трупы остались лежать. И никакие мольбы жен и матерей не могли заставить крестьян убрать эти трупы с поля. Остались двое тяжело раненных и тех никто из близ живущих крестьян не хотел впустить даже во двор, и с большим трудом удавалось этим женщинам ночью достать подводу на 100 р. и привести их в село. Два дня лежали трупы на поле и уж ворона стали к ним собираться, чтобы устроить пирушку. В продолжение этих двух дней шапки грабителей не переставали обижать население и лишь на третий день они оставили несчастное разоренное село. Лишь на третий день начальник вновь прибывшего отряда распорядился забрать убитых и похоронить их в Искрае для погребения. Под музыкальную пулю совершилось погребение мертвых, под такую же музыкальную пулю совершилось погребение оставшихся живых семей. Погибло еще несколько десятков душ. В селе остались теперь пострадавшие семьи, у которых ничего кроме боли и лишения не осталось. Голодные матери вынуждены теперь шипящая просить о помощи этих дулигов и крестьян, чтобы как-нибудь прокормить своих голодных и босых детей.

у 2 об

11

Исхудалые лица этих страдальцев обращены теперь к вам, прося от вас помощи. Их набелевшие груди жаждут мести за позор и горе своих братьев и хлеб, чтобы прокормить свои несчастные семьи. Не молчите братья, идите и помогите.

с прит. пострадавшая от пожара село Белосини

селе СМЯДАН:

10 мая 1919 г. р. Белосини.

О подлинном верно: /Подпись/

С копиям верно:

Голопроизводитель

31

75

Дер. Б Е Г У Н /Зол.губ./

Показание Овеея Франка, 53 лет портного.

У меня много хороших знакомых, приятелей в местечке и особенно в Блещечине — в дер. Бегун, которая является моей родной деревней. Когда началась маника в Словечно, когда начались уже убийства я с своей семьей /с сыном и его женой/ решили отправиться в Бегун. В местечке в этот момент оказались зна знакомые мне Бегунские мужики, и я с ними решил ехать. Крестьяне охотно, как будто бы соглашались взять меня с собой и мою семью. Я просил раньше завестись ко знакомому мужику в Бегуне, но этого крестьянина не оказалось дома. Дом этот был заперт, и мы вынуждены были захватить к тому мужику, который нас ве вез. Мужик нас привез к себе и спрятал в амбаре. Крестьянин после этого отпра- вился обратно в Словечно. Считая его своим доброделателем, я просил его пера- дать моим знакомым мужикам, чтобы они спрятали оставшиеся там мои вещи и при- вез наш хлеб. Через некоторое время и уже ночью вернувшись обратно наш хозяин. Мы уже легли спать. Мне не спалось, я слышал какой то странный разговор ха- аина с его женой. До меня донеслись слова: "чтобы там ни было, а ты спрячь вещи, чтобы они не нашли. Хозяйка вышла, потом опять вошла и уже с тревогой за- явила, чтобы мы уходили, так как она боится за себя и за своих детей, если нас найдут у них. Мы вшли и он нас повел в другое место. Было темно и мы не зна- ли куда он нас ведет. Он говорил, что ведет к амбару брата, но на самом деле пр- привел совсем в другое место. Там сейчас подошло несколько человек с винтов- ками и пашками, среди них был и Косенко. Косенко был прекрасно одет и держал в руке револьвер. С криком "руки вверх" выстрелил он в воздух, и они начали нас грабить. Потом бандиты подошли к моему сыну Давиду и выстрелили в него. Сын оказался тяжело раненным. Моя старуха жена, желая спасти друго го своего сына стала перед бандитами. Ее кроко оли штыком. Покончив с женой бандиты застрели- ли другого моего сына Хаима-Лейба, 18 лет. жена моего страшного сына встала с немерением стать пред бандитами своим мужем с ребенком в руках, надеясь еще с спасти мужа своего, который еще жил, кричал и просил дать ему нить, и рукой дел- дал движение закрыть рукой ребенка. Два часа еще жили несчастные жена моя и сын Давид. И потом, не получая никакой помощи скончались. После распрывы с жено и двумя сыноньями крестьяне стали поленом бить меня по голове, разбили мне голову и ухо. Я устал окровавленный и так из всей нашей семьи остались невестка с восьмимесячным ребенком, которая стала за мной ухаживать, но вскоре она впа- ла в полубезумное состояние, и я был предоставлен самому себе. Бандиты ушли было и через некоторое время вернулись опять справиться живы ли мы. Мы остава- лись до следующего дня до 2 часов.

74

Моя невестка ходила по местечку искать подводу, но никто из крестьян не давал подводу, пока один еврей рискнул своей жизнью и решил отвезти меня с моей невесткой в город. Своих покойников мы похоронили в Слобачно. Моя невестка целовала руки мужиков, просила о помощи, но безумный вид этой несчастной женщины с распущенными волосами, с ребенком на руках вызвал смех у крестьян. Только фельдшер из Бегун пришел нам на помощь перевез меня и успокаивал.

24 июля 1919г.

/подпись.

С подлинным верно:

Секретарь Комитета:

АНКЕТА № 1350 КОПИРОВАНО Книга 2
 Исследование еврейского населения в различных местах

№ по порядку	Вопросы	№ по порядку	Отвечает
1	Пункт Чугу волость	1	Народный Общественный Народно-экономический
2	Расстояние до ближайшей железнодорожной станции название	2	тридцать две версты. Обух
3	Расстояние до ближайшего центра с которым обследуемый пункт находится в тесной экономической связи название	3	Сто шестьдесят верст 160) Киев
3	Население обследуемого пункта а) в 1917 году / б) в настоящее время в) общее количество г) количество евреев д) количество евре	3	Украинское и еврейское а) — б) — в) двенадцать тысяч в октябре (12,400) г) четыре тысячи триста 4300
4	Главные занятия жителей	4	Земледелие и ремесленники
5	Промышленность обследуемого пункта количество заводов фабрик 1) в 1917 году 2) в настоящее время	5	Косевные заводы 1) пятьдесят / 50 / заводов 2) два / 2 / завода
6	Число рабочих занятых на фабриках заводах и мастер.	6	пятьдесят два человека 24 / двенадцать человек работы
7	Число рабочих занятых работами 1) общее 2) евр	7	декабрь 1) октябрь (400) 2) сто девяносто (190)
8	Число безработных 1) общее количество 2) количество евреев	8	октябрь (400) г) октябрь (400)

№ п/п	30/12/1914	№ п/п	December
9	<p>Кем елвисекае нацене- ние у бедных и в время бедности с 1912 по 1921 по указам на счет казенных учреждений</p>	9	<p>Елвисекае нацене- ние у бедных и в время бедности с 1912 по 1921 по указам на счет казенных учреждений</p>
10	<p>Кем елвисекае нацене- ние у бедных и в время бедности с 1912 по 1921 по указам на счет казенных учреждений</p>	10	<p style="text-align: center;">L</p>
11	<p>Коллекция средств показанных</p> <p>а) у бедных б) казенных в) учреждений г) учреждений назначенных по указам</p>	11	<p>Коллекция [400]</p> <p>а) учреждений [14]</p> <p>б) казенных [1]</p> <p>в) учреждений [1]</p> <p>г) учреждений [585]</p>
12	<p>Коллекция средств показанных в помощь</p> <p>а) казенных б) учреждений в) учреждений г) учреждений</p>	12	<p>Коллекция учреждений [480]</p> <p>а) учреждений [230]</p> <p>б) учреждений [120]</p> <p>в) учреждений [40]</p> <p>г) учреждений [280]</p>
13	<p>Коллекция учреждений</p>	13	<p>Коллекция [90]</p>
14	<p>Коллекция средств в помощь казенных учреждений на казенных учреждениях казенных учреждений в казенных</p>	14	<p>Коллекция казенных учреждений [17]</p> <p>казенных учреждений [8]</p> <p>казенных учреждений [9]</p> <p>казенных учреждений [50]</p> <p>казенных учреждений [14]</p> <p>казенных учреждений [6]</p> <p>казенных учреждений [18]</p> <p>казенных учреждений [42]</p>
15	<p>Коллекция средств в помощь казенных учреждений и казенных</p>	15	<p>Коллекция [500]</p> <p>казенных учреждений [50]</p> <p>казенных учреждений [160]</p> <p>казенных учреждений [390]</p>

Вручено
 Директору учреждения
 [Signature]

исследования еврейского населения в порубочных местах

№ по порядку	Вопросы	№ по №	Ответы
1	Пункт Чезд	1	Обруч Обручский
2	Расстояние до ближайшей железно-дорожной станции название	2	Ст. Обруч в 1 вер от центра
3	Расстояние до крупного центра с которым обследуемый пункт находится в тесной хозяйственной связи название	3	это всемагдент (180) берет г. Киев
3	Население обследуемого пункта а) в 1917 году б) в настоящее время в) общее количество г) количество евреев	3	а) одна тысяча триста (11.000) еврей 5.000 б) в) четыре тысячи семьсот восемьдесят (4780) г) три тысячи двести (302)
4	Главные занятия жителей обследуемого пункта	4	мелкое кустарное производство советская служба и мелкая торговля
5	Промышленность обследуемого пункта количество заводов фабрик 1) в 1917г. 2) в настоящее время	5	1) шесть (6) 2) два (2)
6	Число рабочих занятых на фабриках, заводах и мастер.	6	двести девяносто (290)
7	Число ремесленников занятых работами 1) вообще 2) евр.	7	1) четыреста (400) 2) триста (300)
8	Число безработных 1) вообще количество 2) колич. евреев	8	1) триста тридцать пять (335) 2) двести восемьдесят один (281)
9	Если еврейское население увеличилось в период времени с 1917г по 1921г то указать на счет каких пунктов		
10	Если еврейское население уменьшилось в период времени с 1917г по 1921г то указать причины вызвавшие уменьшение	10	Переходы 1917-18-19 годов эмигранты еврейского происхождения и переселение переселенцев в более обеспеченные пункты

оп. нр. по порядку	Вопросы	оп. нр. по порядку	Ответы
11	<p>Есть ли в Украине членские организации еврейского населения, где бы можно было бы указать кем и когда они были произведены</p>	11	<p>1^й погром в 1917г. в ноябре месяце II^й погром в 1918г. в декабре месяце атаманом Петлюровским Козирь Зурько 3^й и 4^й через т.н. негеди 4^й наступившими Петлюровцами в марте 1919г. и др. более мелких погромов повстанческими отрядами по Украине, Буковине и т.п.</p>
12	<p>Количество еврейских погромов:</p> <ul style="list-style-type: none"> а) убийств б) раненых в) изувеченных г) изнасилованных и материально постр. 	12	<p>а) до ста человек б) до 50) изувеченных в) ?</p>
13	<p>Количество детей изувеченных в погромы а) домишкобном сирот изувеченных сирот</p>	13	1. 128
14	<p>Количество стариков от 55л.</p>	14	(218) двести восемнадцать
15	<p>Количество детских изувеченных орахов инок сагов</p>	15	<p>оран (1) трян (3) оран нет</p>
16	<p>Количество детей в приютах орадах сагах школах с подразделением на имеющих погубит, полу-сирот и сирот сир.</p>	16	<p>15 полу-сирот 32 сирот и 15 45 инок. Поги. 146 полу-сирот и 8 сирот</p>
17	<p>Количество детей вне приютов и орадов инок с таким же подразделением</p>	17	<p>67 полу-сирот, и сто семьдесят (170) имеющих погубит</p>

Уполномоченный
 Владелец И. Кав
 Директор-производитель

1. Пункт ~~Железнодорожный~~ ^{Железнодорожный} станция ~~и~~ ^и ~~Ваусетв~~ ^{Ваусетв} Корпус Обрусский Коринской
2. Расстояние до ближайшей железнодорожной станции Название 15 верст Обрус
- Расстояние до крупного центра, с которым обследуемый пункт находится в тесной хозяйственной связи Название 15 верст. Обрус.
3. Население обследуемого пункта
 а) в 1917 году
 б) в настоящее время
 в) общее количество
 г) количество евреев
 Количество евреев в 1917 году - 540
 453
 крестьян в настоящее время 11000
 453 человек
4. Главное занятие жителей обследуемого пункта
 Крестьяне - хлебопашцы
 евреи - ремесленники
5. Промышленность обследуемого пункта
 количество заводов, фабрик :
 а) в 1917 году
 б) в настоящее время
6. Число рабочих занятых на фабриках заводах и мастерских
 фабрик и заводов нет. рабочих занятых в мастерских
7. Число ремесленников занятых работой
 Общее
 Евреев
 90 человек
 Общее 90 чел.
 Евреев. 80 ч.
8. Число безработных : общее количество и количество евреев
 безработных евреев 30 чел.
 из крестьян безрад. нет.
9. Если еврейское население увеличилось в период времени с 1917 года по 1921 ^{год}, то указать за счет каких пунктов.
 Не увеличилось
10. Если еврейское население уменьшилось в период времени с 1917 года по 1921 ^{год}, то указать причины вызвавшие уменьшение
 Уменьшилось еврейское население вследствие массового и еврейского типа

11. Если приписки украинцев еврейского на-
селения жилища погрома, то указать
квартал и когда они были произведены
12. Количество жертв погрома:
 - а) убитых
 - б) раненых
 - в) изувеченных
 - г) изнасилованных
 - и материально пострадавших
13. Количество детей вынужденных
в помощи
 - а) дошкольного ... сирот ... кру-
жков сирот
 - б) школьных
14. Количество стариков
15. Количество детей приютов, огоро-
в, школ, садов (площадок)
16. Количество детей в приютах, огоро-
дах, школах, садах, площадках с подразде-
лами на имеющих родных, полу-сирот и
кружки сирот
17. Количество детей вне приютов, огоро-
в, школ, и школ с такими же подразде-
лами

Попробуй найти про-
изведения Темновол-
ны 18 марта 1919 го-
да, а также под-
раун в 1920 году

убитых 36 чел.
раненых 11 чел.
изувеченных 16 чел.

изнасилованных 6 чел.

Все еврейское на-
селение материально
пострадало.

129 детей вынужде-
нных

а) 16 детей из них
23 сирот и 38 круж-
ков сирот

б) 53 детей из них 15
сирот и 17 кружков сирот

стариков 19 чел.
Один ребенок ораг в
ст. Коринске интер-
национальн.

В ораг 57 детей из
которых 29 еврейских
и 28 украинский доб-
вольство кружки
сироты

100 детей давшие
половина сироты

Уполномоченный Еврейского Комитета
(подпись)

Секретарь (подпись)

Верно: Демидов

Вх № 375
21/III 21

1.	Пункт Безд и Валюсть	1	Веледний Обрусского уез. Юрлинской волости
2.	Расстояние до ближайшей жел.-дорожной станции	2	25 верст
3.	Название... Расстояние до крупного центра с которым обследуемый пункт находится в тесной экономической связи Название	3	Обрус. 25 верст
3.	Население обследуемого пункта... а) а) в 1917..... б) в настоящее время общее количество. в) количество евреев	3а	3205 человек в 1917 году
		б	в настоящее время 3105
		в	евреев 690 человек
4.	Главное занятие жителей обследуемого пункта	4.	крестьяне-земледельцы, еврей-ремесленники
5.	Промышленность обследуемого пункта - количество заводов, фабрик 1) в настоящее время..... 2) в 1917 году.....	5.	6 заводов в настоящее время в 1917 году столько же
6.	Число рабочих занятых на фабриках, заводах, мастерских, ремесленных	6.	рабочих на заводах 56 человек а в мастерских ремесленных 90 человек
7.	Число ремесленников занятых работой... общее и евреев.....	7	Общее число рабочих 200 человек, евреев 146 человек
8.	Число безработных, общее количество и количество евреев	8	76 человек безработных евреев
9.	Если еврейское население увеличилось в период времени с 1917 года по 1921-й то указать (причины вызвавшие) за счет каких пунктов	9	Не увеличилось
10.	Если еврейское население уменьшилось в период времени с 1917 года по 1921-й, то указать причины вызвавшие уменьшение	10	По причине погромов и еврейского террора
11.	Если причиной уменьшения еврейского населения являются погромы, то указать кем и когда	11	

8	Число безработных, общее количество и количество евреев	8	76 человек безработных евреев
9	Если еврейское население увеличилось в период времени с 1917 года по 1921-й, то указать (причина вызывавшая) за счет каких пунктов	9	Не увеличилось
10	Если еврейское население уменьшилось в период времени с 1917 года по 1921-й, то указать причины вызвавшие уменьшение	10	По причине погромов и еврейского террора
11	Если причиной уменьшения еврейского населения явились погромы, то указать кем и когда они были произведены	11	Во время пребывания погромов в обреченном узле Бангутами 1920 году
12	Количество жертв погромов: <ul style="list-style-type: none"> а) убитых б) раненых в) увеченных г) изнасилованных и материально пострадавших 	12 а	а) 5 человек убитых б) 8 человек раненых в) 3 человека увеченных г) нет и) большое количество населения
13	Количество детей нуждающихся в помощи: <ul style="list-style-type: none"> а) до школьного... сирот... круглых сирот б) школьных 	13	183 чел. в. детей а) до школы 83 в том числе и сироты б) 100 школьных
14	Количество стариков	14	25 стариков
15	Количество детских приютов, оранж, школ, садов, площадок	15	Нет
16	Количество детей в приютах, оранж, школах, садах, площадках с подразделением на имеющих родных полу сирот и круглых сирот	16	Нет
17	Количество детей в не приютах Оранж и Школ с матерью или подразделением	17	45 детей нек. воз. 24 сироты

Подлинно подписан Исполнительный Кар. Еврейского общества Меламед секретарь Мизман

С подлинным верно

делопроизводителем

[Handwritten signature]

Фамилия Имя

Возраст

Семейное положение

Примечание

66/4

85

Иванов

Иванов

Иванов

ИНТЕРНОВАЯ КОМИССИЯ
Г. МОСКВА
Информационно-Стат. Отд.

192 г.

192

Список

Семейств крестьян и горожан сел. Обруча

86

Крестьян № 1

№	Фамилия и имя	Возраст	Семейное положение	Примечание
1	Биргер Хава	15	отец в Америке	
2	" Песа	12	"	
3	" Рахиль	10	"	
4	" Цирис	8	"	сир.
5	Петер Дитль	13	полусирота	
6	Видфранг Иосиф	13	отец в Америке	сир.
7	Уришипон Фроха	10	"	сир.-сестра
8	Уришипат Зиса	13	"	сестра
9	Уришера Рус	8	сирота	
10	Вольфшукка Дитер	9	отец в Америке	
11	Вихман Лей	7	"	
12	" Яков	8	полусирота	
13	Вольфшера Бейла	11	сирота	
14	" Шмуц	10	"	
15	" Мошме	8	"	
16	Дикер Рейз	14	полусирота	
17	" Шау	10	"	
18	Кайман Иудис	12	сирота	
19	Куршнер Рибра	12	"	
20	Креймер Иуко	8	"	
21	Маркус Сонд	11	"	
22	Коринская Шейна	10	"	
23	Коринский Монре	12	"	
24	Коринская Анна	5	"	
25	" Лейла	8	"	

№	Фамилия и Имя	Возраст	Семейное положение	Примечание
	8606			
26	Коринский Иуко	3	сирота	
27	Ошерович Мама	13	полусирота	
28	Ошерович Виктория	11	сирота	
29	" Ири	2	"	
30	Коловинчик Хана	13	"	
31	" Цица	8	"	
32	Стотланд Мотис	14	"	
33	" Борух	15	"	
34	" Ири	11	"	
35	" Ребекка	8	"	
36	Фридман Инда	12	"	
37	" Иуфис	10	"	
38	Фраер Авраам	6	"	
39	Миженб Арон	13	"	
40	Крос Арон	14	"	
41	Иухман Стиса	13	"	
42	Эфимиди Аба	9	"	
43	Эман Илена	10	"	
44	Шехтман Леба	10	"	
45	Иухман Дестер	10	полусирота	
46	Кацман Девора	10	сирота	
47	Финкман Вайна	8	отец в тюрьме	
47-62 дети не пострадавшие от погромов				
61/1	детский врач № 1			
63/1	Бирер Веса	5	полусирота	
64/2	Бирер Иосиф	4	"	
65/3	Безман Ири	5	"	

66/4	Вайсманг Абурик	3	полусирота
67/5	" Яков	4	"
68/6	Индельман Микола	4	полусирота
69/7	" Ошер	5	"
70/8	Колу Шам	4	"
71/9	Кесельман Лейзер	4	"
72/10	Наймари Элкона	4	"
72/11	Кенданицкий Иура	4	"
72/12	Розенштейн Мотель	5	"
73/13	Розман Залман	4	полусирота
74/14	Равчева Двора	4	"
75/15	" Яков	3	"
76/16	Рутерман Хама	4	"
77/17	Шиндерман Шева	4	-
78/18	Шухварг Лейзер	4	-
79/19	Муржас Беда	4	полусирота
80/20	Безман Берко	6	"
81/21	Биргер Рахил	6	"
82/22	Вайсманг Залман	6	"
83/23	Вайсмант Фроим	6	сирота
84/24	Вайнерман Арон	6	почти слепой
85/25	Фришман Мена	6	полусирота
85/25	" Бася	7	"
86/26	Ихман Берко	6	отец в Америке
87/27			

88/28	Ковальская Хася	6	полу-сирота
89/29	Хизенберг Ловша	6	"
90/30	Равичев Иосиф	6	"
91/31	Розман Рувик	6	"
92/32	Розенштейн Ханна	6	"
93/33	Штоманг Федра	6	родители бедны
94/34	" Лева	6	"
95/35	Фурман Федра	6	полу-сирота
96/36	Фуксман Дид	6	родители бедны
97/37	Финман Давид	6	полу-сирота
98/38	Шехтман Мера	6	отец в Америке
99/39	Керемутер Кюса	6	родители бедны
100/40	Бирер Шейна	7	полу сирота
101/41	Гринман Ловша	7	"
102/42	Шварман Мера	7	"
103/43	Вендельман Хася	7	"
104/44	Ковальская Инда	8	"
105/45	Крепок Ирма	7	"
106/46	" Сюзь	7	"
107/47	Кравцов Давид	7	"
108/48	Кацман Свита	7	отец в Америке
109/49	Кайдмарк Инда	7	полу-сирота
110/50	Штейнман Лана	7	отец в Америке
111/51	Шехтман Перл	7	сирота
112/52	Вельман Вита	7	полу сирота
113/53	Фельдман Борух	7	полу сирота
114/54	Розман Лева	14	отец в Америке

115/55	Зилберман Демур	6	ракушки Sequia
116/56	Куркен Тахилб	8	сирота
117/57	Миллерман Роза	7	полусирота
118/58	Олшинецкая Бася	7	отцы в Америке
119/59	Кудельман Мордух	7	"
120/60	" Шейна	9	"
121/61	Шиндерман Дина	8	ракушки Sequia
122/62	Александровская Мра	6	полусирота
123/63	Фрутерман Демур	5	"
124/64	Крайzman Харон	6	

Демский орагт = 2

125/1	Бунер Зейгул	13	отцы в Америке
126/2	" Песя	10	"
127/3	" Яков	13	"
128/4	" Песя	10	"
129/5	" Ципри	9	полусирота
130/6	Зайсман Зейда	10	"
130/7	" Лоба	9	"
131/8	Займан Уми	10	отцы в Америке
132/9	" Лося	9	"
133/10	Зайсман Маня	10	сирота
134/11	Зайсман Беда	9	полусирота
135/12	Цирман Лоба	10	"
136/13	" Цина	9	"
137/14	Цирман Дова	10	"
138/15	Целман Идес	10	отцы в Америке

139/16	Ирмихан Мевс	13	отец в Америке
140/17	'8806 Волга	10	"
142/18	Кацман Хана	12	отец в Америке
143/19	Кац Инда	12	полусирота
144/20	" Мена	9	"
145/21	Котовец Хинина	9	отец в Америке
146/22	" Стисл	10	"
147/23	Крепко Мена	10	полусирота
148/24	Ковальский Дид	11	"
149/25	Ведман Имен	10	"
150/26	Карман Лейзер	11	отец в Америке
151/27	" Хосл	12	"
152/28	Лендерман Борух	11	полусирота
153/29	Иудельман Шах	13	отец в Америке
154/30	Иудельман Бейла	10	"
155/31	Наймарк Мотел	11	полусирота
156/32	Найман Шейна	11	отец в Америке
157/33	Половинник Цина	11	полусирота
158/34	Ремчаницкий Шимон	9	"
159/35	Рисман Арок	13	отец в Америке
160/36	" Мена	12	"
161/37	Рейтман Роза	12	—
162/38	Родосецкая Софя	13	—
163/39	Редман Рахил	11	полусирота
164/40	" Нехана	9	"
165/41	Рисман Имена	12	"
166/42	" Ицл	13	"

166/43	Шустерман Брайна	9	полу-сирота
167/44	Шкляр Идава	12	сирота
168/45	" Редра	11	родители бедны
169/46	Эдельштейн Сруло	10	отец в Америке
170/47	" Двора	12	"
171/48	" Мовша	10	полу-сирота
172/49	Розман Мотель	10	"
173/50	Штейнман Анжел	11	отец в Америке
174/51	" Соня	10	"
175/52	Корман Ревекка	12	полу-сирота
176/53	" Мена	11	"
177/54	Цицельман Шева	11	сирота
178/55	Розенштейн Сима	11	полу-сирота
179/56	Эвдальштейн Риса	11	родители бедны
180/57	Уркинман Брахя	12	полу-сирота
181/58	" Идес	10	родители бедны
182/59	Возман Буза	10	полу-сирота
183/60	Фельдман Бася	12	отец в Америке
183/61	Уркинман Буза	12	полу-сирота
184/62	Розенштейн Штис	13	"
185/63	Фельдман Хава	9	отец в Америке
186/64	Лендерман Хиника	10	полу-сирота
187/65	Каралинская Маня	9	"
188/66	Слуцкий Мовша	13	"
189/67	Кайман Сима	11	отец в Америке
190/68	Кайман Водя	13	"
191/69	Коричман Хана		"

192/10	Перелюттер Мелна	9	отец в Америке
193/11	Рейдман Вейсах	7	"
194/12	Лендерман Цина	10	полусирота
195/13	Толубицкий Мирон	10	"
196/14	Лендерман Шейна	12	"
197/15	Слущкая Фруна	14	"
198/16	Взенова Ревекка	10	"

Детский сир № 3

199/1	Байтман Борух	10	родители бедны
200/2	" Ревекка	7	"
201/3	Бирер Роза	9	полусирота
202/4	Вайсманг Светлана	7	родители бедны
203/5	Вадкерман Лева	7	"
204/6	Вайнберг Вера	8	"
205/7	Бирер Мелна	8	отец в Америке
206/8	" Анжел	7	"
207/9	Зильберман Авраам	7	родители бедны
208/10	Коран Хай	8	отец в Америке
209/11	Кесел Рива	8	полусирота
210/12	Катинская Софя	8	родители бедны
211/13	Луршиц Верия	8	"
212/14	" Маня	5	"
213/15	Лендерман Хана	8	полусирота
214/16	Мамедкина	10	родители бедны
215/17	" Арон	8	"
216/18	Коловинник Мелна	8	полусирота

217/19	Криванъ Года	6	погуменидез
218/20	" Кана	8	погум.дезис
219/21	Розенитиен Сгуч	11	полу-сирота
220/22	Редмилан Авраам	8	погум. дезис
221/23	Козман Добра	8	отен в Анежен
222/24	" Аизур	6	"
223/25	Созкид Арон	8	полу-сирота
224/26	" Сина	10	"
225/27	Криванъ Кинга	8	погумени дезис
226/28	" Авраам	5	"
227/29	Криванъ Редра	8	полу-сирота
228/30	" Сарра	5	"
229/31	Криванъ Авраам	5	погумени дезис
230/32	Криванъ Кевал	8	- "
231/33	" Боев	6	+ "
232/34	" Стис	8	- "
233/35	" Аизур	7	- "
234/36	" Нобиа	6	"
235/37	Кедорверис Косид	7	погумени дезис
236/38	Канон Кона	5	- "
237/39	Джелитиен Авраам	7	- "
238/40	" Шеним	8	отен в Анежен
239/41	" Кольк	8	полу-сирота
240/42	" Менд	8	"
241/43	Криванъ Кинд	12	"
242/44	Криванъ Арон	9	погумени дезис

243/45	Чушкал хаа	8	полусирота
244/46	9008 Уозман гудра	6	"
245/47	" Руба	5	"
246/48	" кедер	4	"
247/49	Уаруанан Рана	11	родители бедны
248/50	" Сруа	6	- "
249/51	Уозман хаа	12	- "
250/52	" Кудра	12	- "
251/53	Мланег Уомон	11	- "
252/54	Садаи Бреха	11	- "
253/55	" Иранда	11	- "
254/56	Мланег Арон	11	полусирота

57 = 75 семьи не пострадавшие от пожаров

Список

Семей Иркутска М. Лукина.

273/1	Урайтманан Хаа	9	сирота
274/2	Рудник Сонд	9	полусирота
275/3	Байтманан Хаа	6	полусирота
276/4	" Манд	10	"
277/5	" Урхи	5	"
278/6	Мороз Хаа	8	родители бедны
279/7	" Аа	7	"
280/8	Кеельман Баа	7	полусирота
281/9	" Улена	9	"
282/10	Александров Демз	12	"

283/1	Мызман Кона	9	ноу-супона
284/2	" Кона	7	"
285/3	" Уосупо	8	супона
286/4	Прыман Уена	9	ноу-супона
286/5	Хизман Рыбу	8	"
287/6	" Дур	6	"
288/7	Мурман Дову	6	"
289/8	" Анима	8	"
290/9	Брман Сонд	4	"
291/10	" Кона	8	"
292/11	Амерсангреб Уос	11	"
293/12	Хизман Хунд	4	"
294/13	Ремд Мадд	10	"
295/14	" Дур	13	"
296/15	Редьман Умуд	11	"
297/16	Маран Дунд	11	"
298/17	" Борух	5	"
299/18	Учсмерман Мухелб	8	"
300/19	Доммакер Венд	12	"
301/20	Учсмерман Менгер	12	"
302/21	Розман Умуд	13	"

303/32	Мюссман Леба	13	полусирота
304/33	Фелдман Кихос	9	"
305/34	Финдлер Цалик	8	сирота
306/35	Вилберманг Дьва	12	полусирота
307/36	Финдлер Уосер	13	сирота
308/37	Розман Лени	13	полусирота
309/38	" Волга	10	"
310/39	Вадтман Федра	12	"
311/40	Кесельман Габя	11	"
312/41	Лерман Мовша	11	"
313/42	Лев Зилик	11	"
314/43	" Мовша	9	"
315/44	" Федра	6	"
316/45	Шерман Леба	9	"
317/46	" Кихана	6	"

46 - 59 дети не пострадавшие от погромов

Список			
Дети из сироты и Коринского			
330/1	Хейфец Менло	13	полусирота
330/2	" Соня	11	"
331/3	Фрикман Муся	9	подкидыш Бегля
332/4	" Цина	7	"
333/5	" Рахиль	8	"
334/6	Ландман Муся	3	полусирота
335/7	Фринкман Анна	10	"
336/8	" Хона	7	"

336/9	Музман Рыбин	13	полу-сирота	
337/10	Вадкован Липман	11	"	
338/11	Деман Купя	10	родители бедны	
339/12	Урицкий Ошер	6	"	
340/13	Деман Мотель	6	"	
341/14	Розинштейн Уитя	4	"	
342/15	Дитман Ковская Лана	12	полу-сирота	
343/16	Шухман Сова	14	сирота	
344/17	Каблан Рахиль	13	родит. бедны	
345/18	Купнис Лирель	15	"	
346/19	Шатра Уосиф	6	"	
347/20	Деман Сарра	11	полу-сирота	отца збит
348/21	" Лива	8	полу-сирота	
349/22	Резельман Лана	3	родители бедны	
	" Кад	7	"	
350/23				
351/24	Ростинская Мус	9	полу-сирота	
352/25	" Лирель	5	"	
353/26	Мозман Брак	13	"	
354/27	Рейдерман Мерим	12	"	
355/28	Урицкий Кад	5	родители бедны	
356/29	Вадман Брак	12	"	
357/30	Удлерман Вита	6	"	
358/31	" Хипра	3	"	
359/32	Урицкий Кад	8	"	
360/33	Вадман Дитя	12	полу-сирота	

361/34	Буровская Хад	12	Родум. Родум
362/35	" Габ Брайна	10	"
363/36	Саноженка Мера	4	Науцусома
364/37	" Мес Са	6	"
365/38	Вельман Ерма	12	Родумем Родум
366/39	" Демез	10	"

366
Список
Гемей Кунома и орава м. Нарогурин
орара

367/1	Остробский Мубува	11	Сурема
368/2	Уенир Ури	12	Родумем Родум
369/3	" Фран	9	"
370/4	Бурман Борух	12	"
371/5	" Велке	9	"
372/6	Радуб Вумис	13	"
373/7	" Аизур	6	"
374/8	" Бас	5	"
375/9	" Кер	8	Нору-сурсома
376/10	Лазанский Сихебег	8	"
377/11	Кав Мис	12	"
378/12	" Мода	5	"
379/13	" Бас	8	"
380/14	" Маика	6	"
381/15	" Ревика	5	"
382/16	Рисман Бас	12	"
383/17	Михенка Рох	9	"
384/18	Утман Мовис	9	Родумем Родум
385/19	" Дмид	8	"

386/10	Шмостланг Ерид	9	полу-сирота
387/11	Бирман Зигда	9	сирота
388/12	" Яков	5	родители живы
389/13	" Еид	6	"
390/14	" Угза	12	сирота
391/15	" Кана	10	полу-сирота
392/16	" Кохон	6	"
393/17	" Мевар	12	"
394/18	" Срулик	5	"
395/19	Кибер Луба	6	"
396/20	Лобанурская Медер	8	"
397/21	" Медер	8	"
398/22	Риндери Мирра	9	родители живы
399/23	" Брайна	7	родители живы
400/24	" Дора	5	"
401/25	Вайсман Роза	10	полу-сирота
402/26	Товнер Залман	11	"
403/27	Израиль Луба	10	"
404/28	Токерман Новша	12	"
405/29	" Рахиль	11	"
406/30	Розенберг	13	"
407/31	Ивдман Рахил	12	родители живы
408/32	" Бася	8	"
409/33	Борде Мордух	10	"
410/34	" Аврам	8	"
411/35	" Хася	4	"
412/36	" Мира	3	"

413/37	Рубан Баев	41	полн-сирота
414/38	" Зуб Давид	13	"
415/39	Корман Ханн	11	родители живы
416/40	" Берцион	13	"
417/41	" Самойл	6	"
418/42	Бороганская Двѣра	7	полн-сирота
419/43	Кань Авраам	11	"
420/44	Бурман Уина	12	родители живы
421/45	" Ребекка	6	"
422/46	Мильман Борух	12	полн-сирота
423/47	" Шиммель	10	"
424/48	Табринович Соня	10	родители живы
425/49	" Брайна	8	"
426/50	Козалб Франц	9	полн-сирота
427/51	" Брайна	7	"
428/52	" Урко	3	"
429/53	Штомландь Веня	13	"
430/54	Фридман Зейлик	6	"
431/55	" Ребекка	10	"
432/56	Зед Семнаев Уина	12	"
433/57	Зингерманови Миня	9	"
434/58	Бабиченко лейб	9	"
435/59	" Урко	2	"
436/60	" Давид	12	"
437/61	" Франц	5	"

438/62	Младшег Савона	14	Савона
439/63	Завалковская	9	полусавона
440/64	Завалковская Аляксандр	12	"
441/65	" Ханн	5	"
442/66	" Моргух	11	"
443/67	Мор Мителб	6	"
444/68	" Бася	8	"
445/69	Завалковская	8	"
446/70	Рудковская Дм	12	"
447/71	" Улена	10	"
448/72	Стотланд Кохун	6	"
449/73	" Мамус	12	"
450/74	Мусе Гурелб	7	"
451/75	Мусе Грота	9	"
452/76	" Мадка	2	"
453/77	Смир Роза	10	"
454/78	" Моргух	9	"
455/79	Савона Гурелб	10	"
<hr/>			
	<u>Ирландия</u>		
456/1	И. Стотланд	12	полусавона
457/2	Д. Стотланд	9	"
	И "	7	"
458/3	Ирландия Р. Ф.	13	Савона
459/4	" Х.	12	"
460/5	" М	9	"

461/6	Утман А	В	сирота
462/7	Губ Б	8	"
463/8	Мамед Ф	12	"
464/9	" Ф	7	"
465/10	Кав Ф.	12	"
466/11	" Б.	8	"
467/12	" М.	8	"
468/13	Л. Устур	12	"
469/14	Ф. Фиредан	8	"
470/15	Л. Кавр	7	полусирота
471/16	А. Манискара	12	сирота
472/17	Х. "	6	"
473/18	Февринский	10	"
474/19	Л. Февринский	12	"
475/20	Ф. Шозман	12	полусирота
476/21	С. Карман	9	"
477/22	И. " "	5	"
478/23	Э. " "	2	"
479/24	М. Милман	8	сирота
480/25	Л. Фирман	11	полусирота
481/26	И. Фирман	13	"

190 Количество детей приюта и Словенно 190
 80 Именной список на представлен
 160 более в Базаре 80 детей } именные списки
 160 " " Уваларе 80 " } не представленные
 160 " " Олевке 160 "

Количество детей всех детских домов Огузек и Карси 971
 Уполномочен.

1113
ОБВИНИТЕЛЬНЫЙ АКТ

о гр. Ан. оне Иван виче Цинциновском и Александре Семеновиче Середовиче.

В ночь с 27 на 28 апреля 1920 года в м. Котельне Витомирского уезда после ухода из местечка Советских войск в виду наступления поляков около полуночи в разных местах в м. Котельне началась ружейная стрельба, после которой в дом местного аптекаря Герша Мотлиса постучали и потребовали открыть дверь неизвестные лица. По показанию жены Герша Мотлиса, Песи, матери последней Товбы Райхман и Любы Рутман, когда Герш Мотлис открыл дверь в квартиру вошли четыре злоумышленника, вооруженные винтовками и потребовали денег, после чего погасили огонь с лекарством, затем выломали денежную кассу и забрав оттуда наличных денег до 30000 рублей ушли. Через час после этого в квартиру Герша Мотлиса вновь ворвались несколько грабителей, вооруженных винтовками и потребовали от Мотлиса дать им Николаевские деньги. Когда же Мотлис заявил, что таких денег у него нет, бандиты сорвали с рук Мотлиса и его жены золотые кольца, из шкафа похищали разные вещи, после чего выстрелили из винтовки и тут же в квартире убили Герша Мотлиса и ранили тещу его Товбу Райхман, в ту же ночь к дому местного жителя м. Котельни Эли Литвака подошли около шести неизвестных злоумышленников, вооруженных винтовками и по показанию сына Литвака - Берка выломали окно и потребовали от Эли Литвака денег, когда же Эля Литвак через окно выдал грабителям 50000 рублей, они выстрелили из винтовки и убили его, Эля Литвака,

Приблизительно в то же самое время в наружную дверь квартиры местного жителя Мордка Черника раздался стук и когда Мордко открыл дверь в дом вошли четыре неизвестных молодых человека вооруженных винтовками и потребовали от Мордка Черника денег, когда же последний отказался дать им денег грабители выстрелом из винтовки убили его, после чего по словам сына убитого Шлема Черника бандиты позабирали в доме много разных вещей на сумму 80000 рублей и в том числе много разных кож и вынеся на двор уложили вещи на подводу и уехали по направлению в Староселье.

9505

Около полуночи того же числа в дом жителя м. Котельни Населя Туркеля ворвались взломав двери несколько неизвестных грабителей с винтовками и стали требовать от Туркеля деньги угрожая и стреляя из винтовки наковым выстрелом причинил Туркелю две раны: одна в правую руку выше локтя, а другую в ладонь левой руки, в виду чего Туркель выдал злоумышленникам два раза по пачке денег всего на сумму до 60000 рублей. - Около 10 час. вечера того же числа к дому того же м. Котельни Нахмана Фельдмана подошли несколько вооруженных неизвестных винтовками, выбили в окне стекло и стреляя в него требовали открыть двери, сын Нахмана - Кельман Фельдман открыл двери, в квартиру вошли три злоумышленника из коих один, сказал дать деньги, Кельман Фельдман вынул и предложил 350 рублей, но грабитель потребовал еще денег, тогда Фельдман Кельман дал ему 10000 руб. после этого разбойник выстрелил в Кельмана - Фельдмана, но промахнулся вторым же выстрелом одновременно ранил в левую руку Нахмана Фельдмана, а также и в левую руку и ногу его Энис Фельдман, которая пытаясь было заслонить собою мужа. Затем все злоумышленники удалились. - Около 12 часов ночи того же числа в квартиру Берко Моргулис стали ломаться неизвестные грабители и Моргулис спавшаясь выскочил окном и выскочил в огород, но два бандита заметив Моргулиса выстрелили в него и рани в обе ноги. Моргулис упал, бандиты же вновь выстрелили в него еще несколько раз и ранили в обе руки и живот. Когда же после этого оба злоумышленника подошли к лежащему Моргулису и стали опупывать его, чтобы узнать мерте ли он, Моргулис узнал в них местных жителей Александра Середонича известного ему под прозвищем "Заяц". -

19 мая того же года Начальником местной милиции Герасименко был арестован по подозрению в участии в описанных выше погромных действиях гражданин с. Староселье Котелянской вол. Едим Девятко, который при допросе его на дознании сознался и показал, что в часов 6 вечера 2 апреля 1920 года он встретил на улице своего села знакомых своих Антона Цинцеровского, Григория Зарудина, Ивана Гобринна и Александра Середонича с ними был еще некий по прозвищу "Заяц" все они были вооружены винтовками, револьверами и бомбами и предложили ему идти с ними в м. Котельню, обезоруживать большевиков он, Девятко, согласился и придя с ними в м. Котельню все они первым делом пошли к аптекарю

Матлису, где они, Девятко и Цициновский остались во дворе на стороже, а остальные четверо вошли в дом, откуда вышли через 10 минут, в это время раздался выстрел и он, Девятко испугавшись ушел домой и лишь на другой день от Гобриня узнал, что они в другой раз ходили еще к аптекарю и убили его... - Затем по показанию потрепанного Шлеми Черника, а также свидетелей Мойше Гилемберга, "Пинкеля Черкасского и Сруля Шапочника при обыске у Антона Цициновского; произведенного после погрома были обнаружены два мешка с кожей, похищенными у Черника, а также много медикаментов и аптекарских товаров. Задержанный в виду этого житель м. Котельни Антон Иванович Цициновский тоже при допросе Начальником милиции Герасименко сознался в участии в погроме и пояснил, что днем 27 апреля Середович и Заяц предложили ему собрать несколько вооруженных хлопцев и вечером отправиться в м. Котельню грабить евреев, на это он, Цициновский согласился и вместе с Девяткой и Зарудным сошел с Зайцем и Середовичем на местечке и пошли к местному аптекарю Матлису где он с Середовичем и Зарудным остался на дворе сторожить, остальные же вошли в дом. Когда же он, Цициновский, спустя некоторое время увидел, что товарищи его выйдя из дома Матлиса стали разбегаться то и он сам ушел к себе домой и лег спать. Точно также задержанный Григорий Зарудин сознался на дознании в участии в еврейском погроме и показал, что на то он уговорился с Цициновским, Девяткой, Гебричем, Зайцем и Середовичем тоже участвовавшим в погроме.

Однако допрошенный затем на следствии в качестве обвиняемого Антон Цициновский не признал себя виновным и в оправдание свое лишь об"яснил, что сознался он на дознании под влиянием нанесенных ему милицией побоев. 4 декабря того же года был арестован скрывающийся до того времени Александр Семенович Середович и будучи допрошен в качестве обвиняемого не признал себя виновным и об"яснил, что в ночь погрома в м. Котельне он находился в квартире местной жительницы Зинаиды Сосай за которой ухаживал. Допрошенная на следствии Зинаида Сосай сделанную на нее Середовичем ссылку подтвердила. Из имеющихся в деле сведений видно, что обвиняемый Девятко и Гебрич убиты, остальные же скрылись и до сего времени не розысканы.

9606

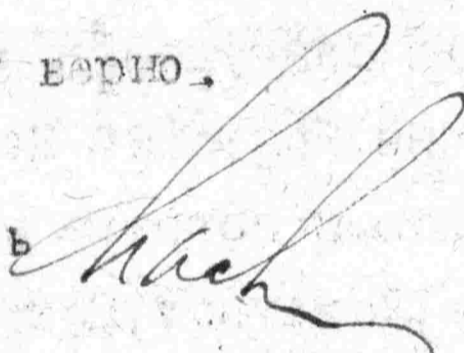
На основании изложенного гр. М. Котельни той же волости, житомирского уезда, Волынской губ. Антон Иванович Цициновский 20 лет и Александр Семенович Середович 18 лет обвиняются: 1) в том, что 2 апреля 1920 года при отступлении из м. Котельни и его окрестностей советских войск, по уговору между собой и другими лицами, составили вооруженное сообщество задавшееся целью нападения и обезоруживания большевиков и 2) в том, что тогда же и там же по уговору между собой и с другими лицами и сообще с ними из национальной вражды к еврейскому населению, будучи вооружены огнестрельным оружием, открытой силой напали на дома целого ряда жителей евреев и открыто похитили у них деньги и разное имущество, при чем во время означенного похищения совместно со своими соучастниками выстрелили из винтовки умышленно лишили жизни Герша Матлиса, Элю Литвака и Мордка Черника и причинила раны Исэлю Туркелю-Нахману и Рисе Фельдманам и Товбе Райхман.

В виду чего названные Цициновский и Середович преданы Суду Волгубревтрибунала.

Подлинный за надлежащими подписями.

С подлинным верно.

Секретарь



№ 1113 20/21 1924 Копия.

27

П Р И Г О В О Р .

1921 года марта 21 дня, Именем Украинской Советской Социалистической Республики Волынский Губернский Революционный Трибунал в публичном судебном заседании в составе:

Председатель Трибунала т. СИМОНЕНКО,

Членами: ФЕЛЬДМАН и КУМИКЕНИЧ,

при Секретаре Трибунала т. МАСЛИЕ,

в присутствии Члена Коллегии обвинителей т. ШЕРШЕНЕВИЧА и Превозаступника т. АКСАНА, слушалось дело по обвинению граждан: Цинциновскаго Антона Ивановича 20 л. и Середовича Александра Семеновича 18 лет, обвиняемых в том, что в ночь с 27 на 28 апреля 1920 г. сообща и по уговору с другими лицами принимали участие в убийствах и грабежах имевших место в м. Котельне, а также и покушение Середовича совместно с Зайцем на убийство гр. Маргулиса, которому было нанесено пять огнестрельных ран, как выяснилось на судебном следствии.


Заслушав доклады обеих сторон, показания свидетелей и объяснения подсудимых. Революционный Трибунал нашел, что гр-не Цинциновский и Середович сообща и по уговору с другими лицами принимали участие в грабежах и убийствах имевших место в м. Котельне в ночь с 27 на 28 апреля 1920 г. и что Середович за несколько дней до погрома сообща с Зайцем произвел покушение на гр. Маргулиса, при чем нанесли ему 5т огнестрельных ран. Революционный Трибунал ПОСТАНОВИЛ: гражданина Середовича Александра Семеновича 18 лет Вол. Губ. жит. уезда м. Котельни приговорить к высшей мере наказания т.е. расстрелять и Цинциновскаго Антона Ивановича 20 лет Вол. губ. жит. уезда м. Котельни приговорить к общественным принудительным работам с лишением свободы с содержанием в Концлагере сроком на 20 лет.

Приговор окончательный кассационный срок 2 недели.

Настоящий приговор вступает в законную силу с момента его об"явления.

Подлинный за надлежащими подписями.

С подлинным верно.

Секретарь 

П Р И Г О В О Р.

1921 года марта 31 дня, ИМЕНЕМ УКРАИНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ Волынский Губернский Революционный Трибунал в публичном судебном заседании в составе:

Председатель Трибунала т. ФЕЛЬДМАН,

Члены: т. т. БЕРГАШОВ и КУМПИКВИЧ,

при Секретаре Трибунала т. РАТНЕРЕ, в присутствии Члена Коллегии обвинителей т. БЕЛЕЦКАГО и правозащитника т. АКСАНА, слушалось дело по обвинению граждан: Дмитрия Дубницкаго 26 лет, д. Тхорин, Овручскаго уезда, Волынской губ. и Александра Хилевича м. Словечно Овручскаго уезда, Вол. губ. обвиняемых в бандитизме.

Заслушав доклады обеих сторон, показания свидетелей и объяснения подсудимых революционный трибунал нашел, что в июне месяце 1919 г. в м. Словечно гр-не Дубницкий и Хилевич Александр по предварительному уговору и сообще с другими участвовали в погроме имеющем место в м. Словечно в июне месяце 1919 г. в котором было около 72 убитых и около 100 раненных. - Революционный Трибунал ПОСТАНОВИЛ: граждан Дубницкаго Дмитрия Даниловича 26 лет д. Тхорина Овручскаго уезда Вол. губ. и Александра Исаковича Хилевича 18 лет м. Словечно Овручскаго уезда, Вол. губ. объявить злейшими врагами трудового народа и как несправедливым и злостным преступникам применить высшую меру наказания т. е. расстрелять.

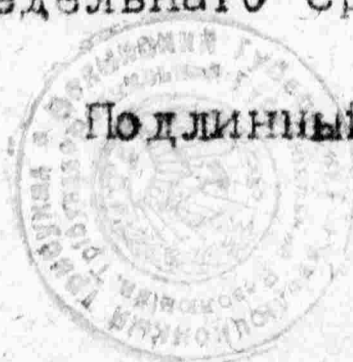

Приговор окончательный может быть обжалован в кассационном порядке в двух недельный срок.

Настоящий приговор вступает в законную силу по истечении 2-х недельнаго срока.

Подлинный за надлежащими подписями.

С подлинным верно.

Секретарь



О ВИНИТЕЛЬНЫЙ АКТ

о гражданах Дмитрие Ланиловиче ДУБНИЦКОМ и Александре Исааковиче ХИЛЕВИЧЕ.

В сентябре 1920 года Начальнику В.К.П. № 3 Особого Отдела штаба XII Армии поступило заявление от жителей м.Словечно Овручского уезда евреев в числе 19 человек о том, что в происходившем в м.Словечно в июне месяце 1919 года еврейском погроме принимали активное участие жители д.Тхорин, Дмитрий Дубницкий, житель гор.Овруча Александр Хилевич и житель пос.Усечно Иван Купраш, которые громили дома евреев и там же убивали последних.

Указанные Дубницкий, Хилевич и Купраш в виду того были арестованы и будучи допрошены об"яснили, что ни в каких погромах и убийствах участия не принимали и что евреи заявили на них по злобе. Иван Купраш в ночь на 21 сентября 1920 года из под стражи бежал и остался нерозысканным и до сего времени.

При производстве затем предварительного следствия согласно показаниям допрошенных свидетелей жителей м.Словечно Аврума и Арона Фишермана, Мордуха Шапиро, Эли Гурецкого, Иссееля Гейфмана, Мовше Шермана, Мейера Илибмана, Шлема Питляра, Лейбы Кагановича и Янкеля Дорфмана, погром в м. Словечно продолжался в июне месяце 1919 года три дня, при чем оказалось 72 еврея убитыми и до 100 евреев ранеными, в числе бандитов громивших еврейские дома, многие из указанных свидетелей видели Дмитрия Дубницкого, и Александра Хилевича, которые были вооружены винтовками и нападали на квартиры евреев кричали: "бей жидов, бей коммунистов, мы их всех перебьем".

По показанию свидетеля Арона Фишермана когда он, за три дня до погрома был в д. Тхорин, то слышал, как Дмитрий Дубницкий говорил собравшимся крестьянам, что у него есть такое об"явление "кто убьет еврея, тот получит 40 пуд. хлеба, а кто убьет двух, тот получит целый вагон". Во время же погрома Дубницкий из охотничьего ружья подстрелил и ранил его, свидетеля, сестру Хаю Ратнер и ее дочь Кейлу Файнер. - Далее из допроса свидетелей Мордуха Шапиро и Лейбы Кагановича видно, что во время погрома они с другими евреями спрятались было в доме местной жительницы Ехивед Ратнер, куда ворвались несколько граби-

телей, при чем Шапиро и Каганович успели скрыться из дома Ратнер через окно и бежал в г. Овруч, когда же спустя недели две-полторы вернулись в м. Словечно, то узнали, что в доме Ратнер убито было пять человек евреев, в том числе и сама Ехивед Ратнер. По показанию Янкеля Дорфмана шайка громил подошла к дому и с криками: "Димитрий, Александр, вот тут много евреев и ворвались в квартиру и стали грабить, при чем Дубницкий и Хилевич убили отца свидетеля Дорфмана и ранили брата его Мотеля Дорфмана. Затем по удостоверению свидетелей Арона Фишермана и Мовши Шермана они видели, как Дубницкий и Хилевич вместе с другими бандитами убили евреев Ниселя Гейхмана и Гершка Мантеля. Наконец согласно показаний свидетелей Эли Гурецкого и Мовше Шермана Дубницкий и Хилевич во время налета поляков на м. Словечно указывали полякам на тех, кто служил при Советской власти и между прочим Дубницкий указал полякам на Шермана, как на провокатора, в виду чего Шерман и был арестован поляками.

На основании изложенного гр. Волынской губ. Овручского у. Словечанской вол. д. Тхорин Димитрий Дубницкий 26 л. и м. Словечно Александр Исаакович Хилевич 18 л. обвиняются: 1) в том, что в июне месяце во время происшедшего в м. Словечно Овручского у. еврейского погрома, из чувства национальной вражды к еврейскому населению, по уговору между собой и другими лицами и сообща, будучи вооружены огнестрельным оружием открытой силой напали на еврейские ~~дворы~~ и похищали принадлежащее им разное имущество, при чем лишили жизни Ехивед Ратнер, Янкеля Дорфмана, Ниселя Гейхмана и Гершка Мантеля и ранили Мотеля Дорфмана, Хаю и Кейлу Файнер и 2) в том, что при учиненном в том же месяце польскими войсками налете на м. Словечно с целью выдачи полякам Советских служащих указывали на таковых полякам, в виду чего последними и был арестован Мовше Шерман.

В виду чего названные Дубницкий и Хилевич и преданы Суду Волгубревтрибунала.

Подлинный за надлежащими подписями.

С подлинным верно.

Секретарь 

100
Котля.

О П Р Е Д Е Л Е Н И Я

ИМЕНЕМ УКРАИНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ.
1921 года мая 28 дня Верховный Кассационный Трибунал в
составе:

Председатель г. Янский,

Члены: Семенова и Руденко

Секретарь г. Стефанова

без участия сторон рассмотрев дело по кассационной жалобе
правозаступника обвиняемых Александра Семеновича Середовича и
Антоня Цинциновскаго на приговор Волынского Ревтрибунала от
21 марта 1921 года по делу о них, Середовича и Цинциновскаго,
обвиняемых в бандитизме-погроме в м.Котельне, осужденных к
расстрелу НАЦИ: что в деле не усматривается существенных не-
рушений форм судопроизводства, но Трибунал не вошел в обсуж-
дение вопроса о применении амнистии 4-го С"езда Советов 7 ноя-
бря и 5 С"езда Советов руководствуясь ст.ст. 7,9 и 10 Поло-
жения о Верховном Кассационном Трибунале при ВУЦИК. ОПРЕДЕ-
ЛИЛ: приговор Волынского Ревтрибунала 21 марта 1921 года по
делу о гр. Александре Семеновиче Середовиче и Антоне Цинцинов-
ском утвердить, предложив Ревтрибуналу войти в обсуждение во-
проса о применении амнистии 4 С"езда, 7 ноября и 5-го С"езда
применив к осужденным наиболее льготную.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОЮНЧАТЕЛЬНОЕ.

Председатель В.К.Т. Янский.

Члены: Руденко и Семенова.

С подлинным верно

Секретарь Стефанова.

С подлинной верно:

Секретарь

Копия.

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е.

Именем Украинской Социалистической Советской Республики.

1921 года 28 мая, Верховный Кассационный Трибунал в составе:

Председатель т. ЯНСКИЙ,

Члены: т. т. СЕМЕНОВА и РУДЕНКО,

Секретарь т. СТЕФАЮВА.

без участия сторон, рассмотрев дело по кассационной жалобе правозаступника и самих обвиняемых Дмитрий Ланиловича Лубницкого и Александра Исааковича Хилевича на приговор Волынского Ревтрибунала от 31 марта по делу о них, Лубницком и Хилевиче, обвиняемых в бандитизме осужденных к расстрелу.

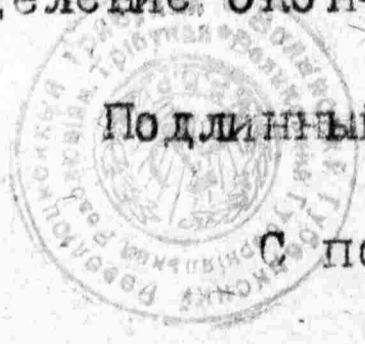
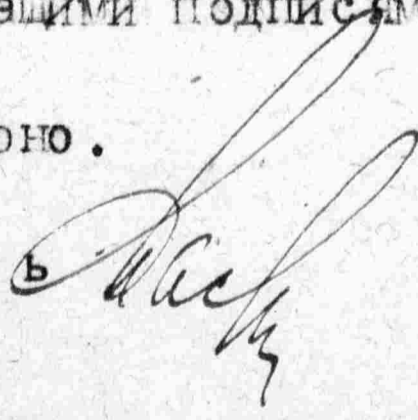
Н А Ш Е Л: что в деле не усматривается существенных нарушений форм судопроизводства, но Трибунал не вошел в обсуждение вопроса о применении амнистии 4-го С"езда Советов 7 ноября и 5-го С"езда Советов. Передача дела в отношении гр. Хилевича в Комиссию о несовершеннолетних в момент достижения совершеннолетия является нецелесообразным и не соответствует смыслу декрета от 12/VI-20 г., руководствуясь ст. ст. 6 и 7 Декрета "об учреждении Верховного Кассационного Суда ОПРЕДЕЛИЛ: приговор Волынского Ревтрибунала от 31 марта 1921 г. по делу о гр. Дмитрие Ланиловиче Лубницком и Александре Исааковиче Хилевиче утвердить кассационную жалобу оставить без последствий предложив Ревтрибуналу войти в обсуждение вопроса применения к осужденным ранее изданных амнистий и применить наиболее льготную.

Определение окончательное.

Подлинный за надлежащими подписями.

С подлинным верно.

Секретарь



ОБВИТЕЛЬНЫЙ АКТ

о гражданах Дмитрие Ланоловиче ДУБНИЦКОМ и Александре Исааковиче ХИЛЕНИЧЕ.

В сентябре 1920 года Начальнику В.К.П. №3 Особого Отдела штаба XII Армии поступило заявление от жителей м.Словечно Овручского уезда евреев в числе 19 человек о том, что в происходившем в м.Словечно в июне месяце 1919 года еврейском погроме принимали активное участие жители д.Тхорин, Дмитрий Дубницкий, житель гор.Овруча Александр Хиленич и житель пос.Усечно Иван Купраш, которые громили дома евреев и там же убивали последних.

Указанные Дубницкий, Хиленич и Купраш в виду того были арестованы и будучи допрошены об"яснили, что ни в каких погромах и убийствах участия не принимали и что евреи заявили на них по злобе. Иван Купраш в ночь на 21 сентября 1920 года из под стражи бежал и остался нерозысканным и до сего времени.

При производстве затем предварительного следствия согласно показаний допрошенных свидетелей жителей м.Словечно Аврума и Арона Фишермана, Мордуха Шапиро, Эли Гурецкого, Иссееля Гейдмана, Мовше Щермана, Мейера Илюмана, Шлема Питляра, Лейбы Кагановича и Янкеля Лорсмана, погром в м. Словечно продолжался в июне месяце 1919 года три дня, при чем оказалось 72 еврея убитыми и до 100 евреев ранеными, в числе бандитов громивших еврейские дома, многие из указанных свидетелей видели Дмитрия Дубницкого, и Александра Хиленича, которые были вооружены винтовками и нападали на квартиры евреев кричали: "оей жидов, оей коммунистов, мы их всех перебьем".

По показанию свидетеля Арона Фишермана когда он, за три дня до погрома был в д. Тхорин, то слышал, как Дмитрий Дубницкий говорил собравшимся крестьянам, что у него есть такое об"явление "кто убьет еврея, тот получит 40 пуд. хлеба, а кто убьет двух, тот получит целый вагон". Во время же погрома Дубницкий из охотничьего ружья подстрелил и ранил его, свидетеля, сестру Хаю Ратнер и ее дочь Кейлу Фейнер. - Далее из допроса свидетелей Мордуха Шапиро и Лейбы Кагановича видно, что во время погрома они с другими евреями спрятались было в доме местной жительницы Еживед Ратнер, куда ворвались несколько граби-

10206

телей, при чем Шапиро и Каганович успели скрыться из дома Ратнер через окно и бежал в г. Овруч, когда же спустя недели два-полторы вернулись в м. Словечно, то узнали, что в доме Ратнер убито было пять человек евреев, в том числе и сама Ехивед Ратнер. По показанию Янкеля Лорфмана шайка громил подошла к дому и с криками: "Димитрий, Александр, вот тут много евреев и ворвались в квартиру и стали их бить, при чем Дубницкий и Хилевич убили отца свидетеля Лорфмана и ранили брата его Мотеля Лорфмана. Затем по удостоверению свидетелей Арона Фишермана и Мовши Шермана они видели, как Дубницкий и Хилевич вместе с другими бандитами убили евреев Ниселя Гейхмана и Гершка Мантеля. Наконец согласно показаний свидетелей Эли Гурецкого и Мовше Шермана Дубницкий и Хилевич во время налета поляков на м. Словечно указывали полякам на тех, кто служил при Советской власти и между прочим Дубницкий указал полякам на Шермана, как на провокатора, в виду чего Шерман и был арестован поляками.

На основании изложенного гр. Волынской губ. Овручского у. Словечанской вол. д. Тхорин Димитрий Дубницкий 26 л. и м. Словечно Александр Исаакович Хилевич 18 л. обвиняются: 1) в том, что в июне месяце во время происшедшего в м. Словечно Овручского у. еврейского погрома, из чувства национальной вражды к еврейскому населению, по уговору между собой и другими лицами и сообщами, будучи вооружены огнестрельным оружием открытой силой нападали на еврейские кварталы и похищали принадлежащее им разное имущество, при чем лишили жизни Ехивед Ратнер, Икеля Лорфмана, Ниселя Гейхмана и Гершка Мантеля и ранили Мотеля Лорфмана, Хас и Кейлу Файнер и 2) в том, что при учиненном в том же месяце польскими войсками налете на м. Словечно с целью выдачи полякам Советских служащих указывали на таковых полякам, в виду чего последними и был арестован Мовше Шерман.

В виду чего названные Дубницкий и Хилевич и преданы Суду Волгубревтрибунала.

Подлинный за надлежащими подписями.

С подлинным верно.

Секретарь 

Копия. W3

П Р И Г О В О Р.

1921 года марта 31 дня, ИМЕНЕМ УКРАИНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ Волынский Губернский Революционный Трибунал в публичном судебном заседании в составе:

Председатель Трибунала т. ФЕЛЬДМАН,

Члены: т. т. БЕРГАНИЮВ и КУМПИКЕВИЧ,

при Секретаре Трибунала т. РАТНЕРЕ, в присутствии Члена Коллегии обвинителей т. БЕЛЕЦКАГО и правозаступника т. АКСАНА, слушалось дело по обвинению граждан: Дмитрия Дубницкаго 26 лет, д. Тхорин, Овручскаго уезда, Волынской губ. и Александра Хилевича м. Словечно Овручскаго уезда, Вол. губ. обвиняемых в бандитизме.

Заслушав доклады обеих сторон, показания свидетелей и объяснения подсудимых революционный трибунал нашел, что в июне месяце 1919 г. в м. Словечно гр-не Дубницкий и Хилевич Александр по предварительному уговору и сообще с другими участвовали в погроме имеющем место в м. Словечно в июне месяце 1919 г. в котором было около 72 убитых и около 100 раненных. - Революционный Трибунал ПОСТАНОВИЛ: граждан Дубницкаго Дмитрия Даниловича 26 лет д. Тхорина Овручскаго уезда Вол. губ. и Александра Исаковича Хилевича 18 лет м. Словечно Овручскаго уезда, Вол. губ. объявить злейшими врагами трудового народа и как несправедливыми и злостным преступникам применить высшую меру наказания т. е. расстрелять.

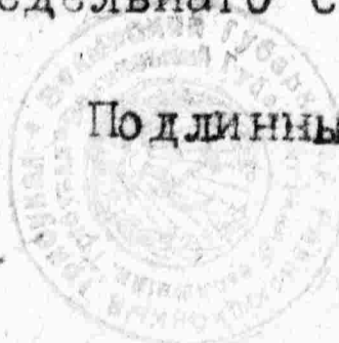
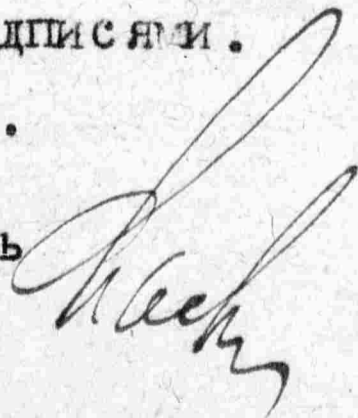
Приговор окончательный может быть обжалован в кассационном порядке в двух недельный срок.

Настоящий приговор вступает в законную силу по истечении 2-х недельного срока.

Подлинный за надлежащими подписями.

С подлинным верно.

Секретарь



Копия. *Тру*

О П Р Е Д Е Л Е Н И Я

ИМЕНЕМ УКРАИНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ.
1921 года Мая 28 дня Верховный Кассационный Трибунал в
составе:

Председатель т. Янский,

Члены: Семенова и Руденко

Секретарь т. Стефанова

без участия сторон рассмотрев дело по кассационной жалобе
правозаступника обвиняемых Александра Семеновича Середовича и
Антоня Цинциновскаго на приговор Волынского Ревтрибунала от
21 марта 1921 года по делу о них, Середовича и Цинциновскаго,
обвиняемых в бандитизме-погроме в м. Котельне, осужденных к
расстрелу НАШИ: что в деле не усматривается существенных на-
рушений форм судопроизводства, но Трибунал не вошел в обсуж-
дение вопроса о применении амнистии 4-го С"езда Советов 7 ноя-
бря и 5 С"езда Советов руководствуясь ст.ст. 7, 9 и 10 Поло-
жения о Верховном Кассационном Трибунале при ВУЦИК ОПРЕДЕ-
ЛИЛ: приговор Волынского Ревтрибунала 21 марта 1921 года по
делу о гр. Александре Семеновиче Середовиче и Антоне Цинцинов-
ском утвердить, предложив Ревтрибуналу войти в обсуждение во-
проса о применении амнистии 4 С"езда, 7 ноября и 5-го С"езда
применив к осужденным наиболее льготную.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ.

Председатель В.К.Т. Янский.

Члены: Руденко и Семенова.

С подлинным верно

Секретарь Стефанова.

С подлинной верно:

Секретарь *Маш*

105
Копия.

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е .

Именем Украинской Социалистической Советской Республики.

1921 года 28 мая, Верховный Кассационный Трибунал в составе:

Председатель т. ЯНСКИЙ,

Члены: т. т. СЕМЕНОВА и РУДЕНКО,

Секретарь т. СТЕФАЮВА.

без участия сторон, рассмотрев дело по кассационной жалобе правозащитника и самих обвиняемых Дмитрий Даниловича Дубницкого и Александра Исааковича Хилевича на приговор Волынского Ревтрибунала от 31 марта по делу о них, Дубницком и Хилевиче, обвиняемых в бандитизме осужденных к расстрелу.

Н А Ш Е Л: что в деле не усматривается существенных нарушений форм судопроизводства, но Трибунал не вошел в обсуждение вопроса о применении амнистии 4-го Съезда Советов 7 ноября и 5-го Съезда Советов. Передача дела в отношении гр. Хилевича в Комиссию о несовершеннолетних в момент достижения совершеннолетия является нецелесообразным и не соответствует смыслу декрета от 12/VI-20 г., руководствуясь ст. ст. 6 и 7 Декрета "об учреждении Верховного Кассационного Суда ОПРЕДЕЛИЛ: приговор Волынского Ревтрибунала от 31 марта 1921 г. по делу о гр. Дмитрие Даниловиче Дубницком и Александре Исааковиче Хилевиче утвердить кассационную жалобу оставить без последствий предложив Ревтрибуналу войти в обсуждение вопроса применения к осужденным ранее изданных амнистий и применить наиболее льготную..

Определение окончательное.

Подлинный за надлежащими подписями.

С подлинным верно.

Секретарь *Стефанюва*

ОБВИНИТЕЛЬНЫЙ АКТ

о гр. Антоне Ивановиче Цинциновском и Александре Семеновиче Середовиче.

В ночь с 27 на 28 апреля 1920 года в м. Котельне Витомирского уезда после ухода из местечка Советских войск в виду наступления поляков около полуночи в разных местах в м. Котельне началась ружейная стрельба, после которой в дом местного аптекаря Герша Матлиса постучали и потребовали открыть дверь неизвестные лица. По показанию жены Герша Матлиса, Паси, матери последней Товбы Райкман и Любы Рутман, когда Герш Матлис открыл дверь в квартиру вошли четыре злоумышленника, вооруженные винтовками и потребовали денег, после чего поха збивали сундуки с лекарством, затем выломали денежную кассу и забрав оттуда наличных денег до 30000 рублей ушли. Через час после этого в квартиру Герша Матлиса вновь ворвались несколько грабителей, вооруженных винтовками и потребовали от Матлиса дать им Николаевские деньги. Когда же Матлис заявил, что таких денег у него нет, бандиты сорвали с рук Матлиса и его жены золотые кольца, из шкафа вынимали разные вещи, после чего выстрелили из винтовки и тут же в квартире убили Герша Матлиса и ранили тещу его Товбу Райкман, в ту же ночь к дому местного жителя м. Котельни Эли Литвака подошли около шести неизвестных злоумышленников, вооруженных винтовками и по показанию сына Литвака - Барка выломали окно и потребовали от Эли Литвака денег, когда же Эли Литвак через окно выдал грабителям 50000 рублей, они выстрелили из винтовки и убили его, Эли Литвака,

Приблизительно в то же самое время в наружную дверь квартиры местного жителя Мордка Черника раздался стук и когда Мордко открыл дверь в дом вошли четыре неизвестных молодых человека вооруженных винтовками и потребовали от Мордка Черника денег, когда же последний отказался дать им денег грабители выстрелом из винтовки убили его, после чего по словам сына убитого Шлема Черника бандиты похозяйничали в доме много разных вещей на сумму 80000 рублей и в том числе много разных кож и вынеся на двор уложили вещи на подводу и уехали по направлению в Староселье.

10608

Около полуночи того же числа в дом жителя м. Котельни Населя Туркеля ворвались взломав двери несколько неизвестных грабителей с винтовками и стали требовать от Туркеля деньги угрожая и стреляя из винтовки каким выстрелом причинил Туркелю две раны: одна в правую руку выше локтя, а другую в ладонь левой руки, в виду чего Туркель выдал злоумышленникам два раза по пачке денег всего на сумму до 60000 рублей. Около 10 час. вечера того же числа к дому того же м. Котельни Нахмана Фельдмана подошли несколько вооруженных неизвестных винтовками, выбили в окне стекло и стреляя в него требовали открыть двери, сын Нахмана-Кельман Фельдман обокрыв двери, в квартиру вошли три злоумышленника из коих один сказал дать деньги, Кельман Фельдман вынул и предложил 350 рублей, но грабитель потребовал еще денег, тогда Фельдман Кельман дал ему 10000 руб. после этого разобили выстрелил в Кельмана-Фельдмана, но промахнулся вторым же выстрелом одновременно ранил в левую руку Нахмана Фельдмана, а также и в левую руку и жену его Энк Фельдман, которая пыталась было заслонить собою мужа. Затем все злоумышленники удалились. Около 12 часов ночи того же числа в квартиру Берко Моргулис стали ломаться неизвестные грабители и Моргулис спавшись выскочил окно и выскочил в огород, но два бандита заметив Моргулиса выстрелили в него и раны в обе ноги, Моргулис упал, бандиты же вновь выстрелили в него еще несколько раз и ранили в обе руки и живот. Когда же после этого оба злоумышленника подошли к лежащему Моргулису и стали опухивать его, чтобы узнать мерте ли он, Моргулис узнал в них местных жителей Александра Середовича известного ему под прозвищем "Зяц".

19 мая того же года Начальником местной милиции Герасименко был арестован по подозрению в участии в описанных выше погромных действиях гражданин с. Староселье Котельянской вол. Едим Девятко, который при допросе его на дознании сознался и показал что в часов 6 вечера 2 апреля 1920 года он встретил на улице своего села знакомых своих Антона Цинциковского, Григория Забудина, Ивана Гобрина и Александра Середовича с ними был еще некий по прозвищу "Зяц" все они были вооружены винтовками, револьверами и бомбами и предложили ему идти с ними в м. Котельню, обезоруживать большевиков он, Девятко, согласился и придя с ними в м. Котельню все они первым делом пошли к аптекарю

Матлису, где они, Девятко и Цициновский остались во дворе на стороже, а остальные четверо вошли в дом, откуда вышли через 10 минут, в это время раздался выстрел и он, Девятко испугавшись ушел домой и лишь на другой день от Гобриня узнал, что они в другой раз ходили еще к аптекарю и убили его... Затем по показанию потрепанного Шлема Черника, а также свидетелей Моисе Гиленберга, "инкеля Черкасского и Сруля шапочника при обыске у Антона Цициновского, произведенного после погрома были обнаружены два мешка с кожей, похищенными у Черника, а также много медикаментов и аптекарских товаров. Задержанный в виду этого житель м. Хотельки Антон Иванович Цициновский тоже при допросе Начальником милиции Герасименко сознался в участии в погроме и пояснил, что днем 27 апреля Середович и Зайц предложили ему собрать несколько вооруженных хлопцев и вечером отправиться в м. Хотельку грабить евреев, на это он, Цициновский согласился и вместе с Девяткой и Зарудным сошел с Зайцем и Середовичем на местечке и пошли к местному аптекарю Матлису где он с Середовичем и Зарудным остался на дворе сторожить остальные же вошли в дом. Когда же он, Цициновский, спустя некоторое время увидел, что товарищи его выйдя из дома Матлиса стали разбегаться то и он сам ушел к себе домой и лег спать. Точно также задержанный Григорий Зарудин сознался на дознании в участии в еврейском погроме и показал, что на то он уговорился с Цициновским, Девяткой, Габричем, Зайцем и Середовичем тоже участвовавшим в погроме.

Однако допрошенный затем на следствии в качестве обвиняемого Антона Цициновского не признал себя виновным и в оправдание свое лишь объяснил, что сознался он на дознании под влиянием нанесенных ему милицией побоев. 4 декабря того же года был арестован скрывающийся до того времени Александр Семенович Середович и будучи допрошен в качестве обвиняемого не признал себя виновным и объяснил, что в ночь погрома в м. Хотельке он находился в квартире местной жительницы Зинаиды Сосай за которой ухаживал. Допрошенная на следствии Зинаида Сосай сделанную на нее Середовичем ссылку подтвердила. Из имеющихся в деле сведений видно, что обвиняемый Девятко и Габрич убиты, остальные же скрылись и до сего времени не розысканы.

10405

На основании изложенного гр.м. Котельни той же волости, Литомирского уезда, Волынской губ. Антон Иванович Цициновский 20 лет и Александр Семенович Середович 18 лет обвиняются: 1) в том что 2 апреля 1920 года при отступлении из м. Котельни и его окрестностей советских войск, по уговору между собой и другими лицами, составили вооруженное сообщество задавшееся целью нападения и обезоруживания большевиков и 2) в том, что тогда же по уговору между собой и с другими лицами и сообщая с ними из национальной вражды к еврейскому населению, будучи вооружены огнестрельным оружием, открытой силой напали на дома целого ряда жителей евреев и открыто похитили у них деньги и разное имущество, при чем во время означенного похищения совместно со своими соучастниками выстрелили из винтовки умышленно убивая жизни Герша Натановича, Эля Литвака и Мордха Черныя и причиняя раны Иселе Туркелю Рахману и Рисе Фельдману и Товбе Райжан.

Ввиду чего названные Цициновский и Середович преданы Суду Волгубревтрисоюза.

Подлинный за надлежащими подписями.

С подлинным верно.

секретарь



10405
Цициновский
Середович

П Р И Г О В О Р .

1921 года Марта 21 дня, Именем Украинской Советской Социалистической Республики Волынский Губернский Революционный Трибунал в публичном судебном заседании в составе:

Председатель Трибунала т. СИМОНЕНКО,

Члены: ФЕЛЬДМАН и КУМПИКЕВИЧ,

при Секретаре Трибунала т. МАСЛИЕ,

в присутствии Члена Коллегии обвинителей т. ШЕРШЕНЕВИЧА и Правозащитника т. АКСАНА, слушалось дело по обвинению граждан: Цинциновскаго Антона Ивановича 20 л. и Середовича Александра Семеновича 18 лет, обвиняемых в том, что в ночь с 27 на 28 апреля 1920 г. сообща и по уговору с другими лицами принимали участие в убийствах и грабежах имевших место в м. Котельне, а также и покушение Середовича совместно с Зайцем на убийство гр. Маргулиса, которому было нанесено пять огнестрельных ран, как выяснилось на судебном следствии.

Заслушав доклады обеих сторон, показания свидетелей и объяснения подсудимых Революционный Трибунал нашел, что гр-не Цинциновский и Середович сообща и по уговору с другими лицами принимали участие в грабежах и убийствах имевших место в м. Котельне в ночь с 27 на 28 апреля 1920 г. и что Середович за несколько дней до погрома сообща с Зайцем произвел покушение на гр. Маргулиса, при чем нанесли ему 5т огнестрельных ран. Революционный Трибунал ПОСТАНОВИЛ: гражданина Середовича Александра Семеновича 18 лет Вол. Губ. жит. уезда М. Котельни приговорить к высшей мере наказания т.е. расстрелять и Цинциновскаго Антона Ивановича 20 лет Вол. губ. жит. уезда м. Котельни приговорить к общественным принудительным работам с лишением свободы с содержанием в Концлагере сроком на 20 лет.

Приговор окончательный кассационный срок 2 недели.

Настоящий приговор вступает в законную силу с момента его об"явления.

Подлинный за надлежащими подписями.

С подлинным верно.

Секретарь

Wg

- 1/ В начале ее организации и теперь 1/
- 2/ Взаимоотношения обороны с местными органами Советской власти. 2/
- 3/ Социальный состав обороны. 3/
- 4/ Отношения еврейского и христианского населения к самообороне. 4/
- 5/ Руководитель /героическая личность, например/. 5/
- 6/ Походы самообороны. 6/
- 7/ Отношения самообороны к бандитам и деревням, в которые они посылаются с карательной целью. 7/
- 8/ Отношения местных органов к Сов. власти, к погромам. 8/ С с чувствительное.
- 1/ Средства борьбы с погромами, воззвания, митинги. 1/
- 2/ Помощь Соворганов погромленным. 2/
- Д. Еврейские участники банд и погромов. Д/ Не было.
- Е. Списки убитых/каждого погрома в отдельности/. Е. Списки убитых при сам преро-воздаются.
- /Получить следует в Еврейском Погребальном братстве и в отделах записи актов гражданского состояния/.
 а/ Положение погромленных детей /число сирот, школьная помощь, чем занимаются/. а/ Очень плохое.

ПРИМЕЧАНИЕ. /желательно записывать легенды, созданные на почве погромов, пословицы и анекдоты/.

Не имеется.

Фотография жертв погромов, бандитов, разоренных мест, братских могил и т.д.

С подлинным верно.

Уполномоченный по Судилкову /Подпись/

№ по порядку	Фамилия имя и отчество	Возраст	Занятие	Место рождения	Кол-во лет в войну	Участие в боях	Классификация	Участие в партизанском движении	Как и кем убит	Примеры	Цели
1	Генъ Мордхай	70	мелк. торг.	Любарь	29 сент. 1920	квар. тире	бддвал. с.с.с.ч.	не ел. р.и.с. кл.з.б.	изрублен		
2	Вайсберг Банни	40	мануфак. турифт.	Любарь	"	"	"	"	"		
3	Маруше Мойше	45	торг. р.в.з.	Любарь	"	"	"	"	"		
4	Маруше Ланя	40	—	"	"	"	"	"	"		
5	Черноморский Серхи	36	торг. р.в.з.	"	"	"	"	"	самоубийца		
6	Стамбульский Арс. М. М. М.	60	посудчик	"	28/7 1920	"	"	"	"		
7	Эдуба Серхи	43	торг. р.в.з.	"	"	"	"	"	зарублен		
8	Эдуба Кай-перл	40	"	"	"	"	"	"	"		
9	Зазуля Ринков	50	инженер	"	"	"	"	"	"	первый убитый	
10	Сербиант Эммер	20	рабочий	"	"	"	"	"	"	зачислен в состав с.с.с.ч.	
11	Бильман Яков	19	б.з. земл. р.в.з.	"	28/7 1920	"	"	"	"		
12	Махое Заиман	82	дубовник	"	"	"	"	"	"		
13	Газ Рубка	55	—	"	"	"	"	"	задушен		
14	Генке Шейман	80	б.з. о.р.	"	"	"	"	"	"		

1468

110

	11900 Полученный у отреченно	возраст	Место- нахождения на родине	Зачис- лен	Karg Sum	29 Sum	Kell Sum	29 Koporum	Kell Sum Kell Sum	Трудовой пан	Ученый
26	Ильминский Арон	30	Лодарь	моряк	28/15	не Karg	Karg Sum	не Karg	из рубин	у пан	
27	Годулевский Яков	55	"	"	"	"	"	"	за рубин		
28	Землероб Иван	57	"	"	"	"	"	"	"		
29	Васильев Иван	23	-	"	25/15	"	"	"	"		
30	Сергей Иван	24	"	"	10/15	не Karg	Karg Sum	"	за рубин		
31	Морская Резка	65	"	"	12/15	не Karg	Karg Sum	"	из рубин		
32	Копыт Иван	65	"	гуман	"	"	"	"	за рубин		
33	Копыт Иван	57	"	портной	"	"	"	"	у пан		
34	Шварц Иван	58	"	"	"	"	"	"	"		
35	Поздний Иван	19	"	портной	18/15	не Karg	Karg Sum	"	за рубин		
36	Орловский Иван	52	моряк	моряк	30/15	не Karg	Karg Sum	Karg Sum	из рубин		
37	Копыт Иван	40	"	портной	28/15	не Karg	Karg Sum	"	"		

34	Шварц лес	58	"	"	"	"	"	"	"	"
35	ногмар узрок	14	"	ларик	18/2	на край буше	"	"	заемлен из улицы	"
36	орилбуман Эмезер	52	марровы "	марровы	30/18	на кварт не	буше буше буше	"	из рубца	"
37	Канфор Яков	40	"	резник	28/12	на глобе	"	"	"	"
38	Лор орман мер	35	"	узбекки	"	"	"	"	"	"
39	Бармер Хане	18	"	зеленая	"	на кварт миле	"	"	из рубца не заб сид уносива	"
40	Крунник Марган	25	"	марровы	"	"	"	"	из рубца	"
41	Гандуман Ита-лес	46	"	"	"	"	"	"	"	"
42	Крунник супе- хавк	63	"	"	"	"	"	"	"	"
43	Эрма Эрма	55	"	"	"	"	"	"	"	"
44	Анора Соба	45	"	"	"	"	"	"	"	"
45	Сандер мене Абрамис	50	"	"	"	"	"	"	"	"

Конец работы

~~534~~

אוסטריקעס (אדוואד) אאלברטער זון.

27 מען 1921
פאן פאן ווארשע, 18 מאי

348 2-טן מאי, מאנאך קאנאלע זאנען 3 באקאנטע
באפאלן די טאג פון קאנאלע ווארשע און גיבאנדערט
פארשטאנדע זאנען. זי פאנגן פאר ווארשע קאנאלע אונט
פאן פאן (זי פאנגן און קאנאלע פארשטאנדע). זי פאנגן
און פאן ווארשע פארשטאנדע פארשטאנדע. זי פאנגן
די פארשטאנדע פארשטאנדע (פארשטאנדע 1921) זאנען און פאנגן
גיבאנדערט 20 זאנען פארשטאנדע. זי פאנגן זי פאנגן
פארשטאנדע פארשטאנדע פארשטאנדע פארשטאנדע.

534

~~534~~

534

פאן פאן ווארשע

פארשטאנדע (פארשטאנדע) זאנען און פאנגן

27 מען 1921

~~פארשטאנדע~~

1905/11/14 115 20000 20000 3 20000 119
- 20000 20000

20000

53
שנת תר"פ (1919) 60 יום

4 - 1920
5, 15
120

53
שנת תר"פ (1919)

15
4
6
5
7
12

53
שנת תר"פ (1919)

1213
11th Nov 1919

6th Nov 1919
The following is a list of the names of the persons who were present at the meeting of the committee on 6th Nov 1919.
Mr. J. H. ...
Mr. ...
Mr. ...

7th Nov 1919
The following is a list of the names of the persons who were present at the meeting of the committee on 7th Nov 1919.
Mr. J. H. ...
Mr. ...
Mr. ...

13th Nov 1919

11th Nov 1919
The following is a list of the names of the persons who were present at the meeting of the committee on 11th Nov 1919.
Mr. J. H. ...
Mr. ...
Mr. ...

The following is a list of the names of the persons who were present at the meeting of the committee on 13th Nov 1919.
Mr. J. H. ...
Mr. ...
Mr. ...

12208 1246 1921 x 546
W 34 N 668 15/11

1919

(Handwritten text in Yiddish, appearing to be a letter or document, written from right to left. The text is mirrored across the page.)

ЛИСТ-ЗАВЕРИТЕЛЬ ДЕЛА № 225

В деле подшито и пронумеровано листов 111 + 620б = 1731.

в том числе: литерные листы _____

пропущенные номера 36, 37, 41, 42, 55, 56, 62, 63, 64, 75, 76,

Плюс листов внутренней описи _____

Особенности физического состояния и формирования дела	Номера листов
<u>оборотные листы</u>	100, 200, 300, 400, 500, 600, 700, 800, 900, 1000, 1100, 1200, 1300, 1400, 1500, 1600, 1700, 1800, 1900, 2000, 2100, 2200, 2300, 2400, 2500, 2600, 2700, 2800, 2900, 3000, 3100, 3200, 3300, 3400, 3500, 3600, 3700, 3800, 3900, 4000, 4100, 4200, 4300, 4400, 4500, 4600, 4700, 4800, 4900, 5000, 5100, 5200, 5300, 5400, 5500, 5600, 5700, 5800, 5900, 6000, 6100, 6200, 6300, 6400, 6500, 6600, 6700, 6800, 6900, 7000, 7100, 7200, 7300, 7400, 7500, 7600, 7700, 7800, 7900, 8000, 8100, 8200, 8300, 8400, 8500, 8600, 8700, 8800, 8900, 9000, 9100, 9200, 9300, 9400, 9500, 9600, 9700, 9800, 9900, 10000, 10100, 10200, 10300, 10400, 10500, 10600, 10700, 10800, 10900, 11000, 11100, 11200, 11300, 11400, 11500, 11600, 11700, 11800,
<u>листы без информации</u>	79, 80, 82, 83, 117, 112, 114, 115, 117, 118,

(наименование должности составителя)
12.08.04
(дата)

Суров
[подпись]

(расшифровка подписи)